DE/EN

medisana®

DE **GEBRAUCHSANWEISUNG** **Handmassagegerät MG 150**

Gerät und Bedienelemente

Zeichenerklärung

WICHTIG
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Verwenden Sie das Massagegerät nur in geschlossenen Räumen!

Benutzen Sie das Massagegerät nicht in Feuchträumen (z.B. beim Baden oder Duschen).

Schutzklasse II

LOT LOT-Nummer

Hersteller

1

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

DE Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.

zur Stromversorgung
- Laden Sie den Akku des Gerätes mit einem geeigneten Netzadapter, der folgende Werte aufweist: 5V, 2A. Verwenden Sie nur das mitgelieferte USB-Ladekabel.

für besondere Personen
- Dieses Gerät darf nur von Personen über 18 Jahren verwendet werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Sie sollten auf eine Anwendung mit dem Massagegerät verzichten, bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
- eine Schwangerschaft vorliegt,
- Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben.
- Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Diabetes, Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Bei ungeklärten Schmerzen, wenn Sie sich in ärztlicher Behandlung befinden und/oder medizinische Geräte benutzen, konsultieren Sie vor Benutzung des Massagegerätes Ihren Arzt.

vor dem Betrieb des Gerätes
- Überprüfen Sie Massagegerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn es heruntergefallen oder feucht geworden ist. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.

beim Betrieb des Gerätes
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie schlafen oder im Bett liegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht vor dem Einschlafen. Die Massage hat eine stimulierende Wirkung.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn Sie ein Fahrzeug lenken oder eine Maschine bedienen.
- Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Die maximale Betriebsdauer für eine Anwendung beträgt 10 Minuten. Längere Benutzung verkürzt die Lebensdauer des Gerätes und kann statt zur Entspannung zu Verspannungen der Muskulatur führen.
- Zu lange Benutzung kann zu Überhitzung führen. Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Legen und benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Dieses Gerät sollte nicht direkt die Hautoberfläche massieren, um Schäden an der Haut zu vermeiden. Das Massageteil sollte mit sauberer, trockener Kleidung oder einem sauberen, trockenen Handtuch abgedeckt werden. Es sollte sanft gedrückt und bewegt werden. Die Massagezeit an der gleichen Stelle sollte 60 Sekunden nicht überschreiten.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen oder eingeschaltet ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht, wenn es eingeschaltet ist. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls unter Decken oder Kissen. Es besteht die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzung.
- **Stellen Sie sicher, dass keine Finger oder andere Körperteile zwischen die Aufnahme für Massageköpfe ❶ und die Massageköpfe kommen. Verletzungsgefahr!**
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Sprühnebel aus Spraydosen oder dem gleichzeitigen Einsatz von Sauerstoff.

für Wartung und Reinigung
- Das Gerät ist wartungsfrei. Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Im Falle von Störungen oder Beschädigungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst, da dadurch jeglicher Garantieanspruch erlischt. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Das Gerät dient zur Eigenmassage der Muskulatur zur Entspannung und Regeneration. **Wenden Sie das Gerät nicht am Kopf oder anderen harten oder knöchernen Stellen des Körpers an! Wenden Sie das Gerät nicht an empfindlichen Körperstellen an!**
Das Gerät ist nicht für eine medizinisch-therapeutische Anwendung gedacht. Es ist nicht geeignet für Kliniken, Massage-Praxen, Wellness-Studios etc. Das Massagegerät ist kein medizinisches Gerät und dient nicht zur Schmerzbehandlung. Bei Zweifel oder Unsicherheit fragen Sie Ihren Arzt vor dem Gebrauch.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente
❶ Aufnahme für Massageköpfe
❷ Lade-LED
❸ USB-C-Port (Ladebuchse)
❹ Ein-/Aus-Taste, Geschwindigkeit wählen
❺ Ladestandanzeige

Lieferumfang
Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.
Zum Lieferumfang gehören:
- 1 **medisana** Handmassagegerät MG 150
- 6 Massageköpfe
- 1 Ladekabel, USB-C
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

Massageköpfe
Im folgenden sind Beispiele für die Anwendung der Massageköpfe angegeben. Jeder Mensch empfindet die Massage bestimmter Punkte und Muskeln jedoch anders. Probieren Sie alle Massageköpfe aus und finden Sie den für Sie am besten geeigneten.

	U-förmiger Kopf: geeignet für spezifische Muskelgruppen wie neben der Wirbelsäule, den Achillesfersen oder Waden.
	Kegel-förmiger Kopf: geeignet für präzise Einzel-Triggerpunkt-Behandlung
	Flacher Kopf: geeignet für großflächige Muskelgruppen und Körperteile
	Runder Kopf: geeignet für große Muskelgruppen- und stränge.
	Sechs-Finger-Kopf: geeignet für Hände und Füße.
	Steg-förmiger Kopf: regt die Durchblutung der Muskeln an.

Gerät verwenden
Akku laden
1. Verwenden Sie einen 5V-Netzadapter mit einer Ausgangsspannung von 2 A. Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel mit dem Adapter und mit dem USB-C-Port ❸ des Gerätes.
2. Die Lade-LED ❷ leuchtet rot. Ist der Akku vollständig geladen(nach 2 bis 3 Stunden), leuchtet die Lade-LED ❷ dauerhaft grün. Auf der Ladestandanzeige ❺ wird die aktuelle Ladestand des Akkus angezeigt. *Während des Ladevorgangs kann das Gerät nicht verwendet werden.*

Bedienung
1. Stecken Sie einen der Massageköpfe kräftig in die Aufnahme ❶ am Gerät.
2. Drücken und halten Sie den EIN-/AUS-Taster ❹ zum ein- oder ausschalten des Gerätes. Das Gerät startet mit der niedrigsten Intensität (Stufe 1). Drücken Sie nun die Taste ❹ kurz, um die Intensität (Stufe 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/ 2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM) zu wählen.

Gerät ausschalten
Drücken und halten Sie den EIN-/AUS-Taster ❹
Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, wenn die Intensität nicht verändert wird.

Reinigung und Pflege
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Das Massagegerät reinigen Sie nur mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Verwenden Sie keinesfalls Bürsten, scharfe Reinigungsmittel, Benzin, Verdünner oder Alkohol. Reiben Sie das Massagegerät mit einem sauberen, weichen Tuch trocken. Nicht auf der Heizung oder mit dem Haartrockner trocknen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeit in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Verstauen Sie das Gerät am besten in der Aufbewahrungstasche und bewahren Sie es an einem sicheren, sauberen, kühlen und trockenen Platz auf.

Entsorgung
Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Technische Daten

Name und Modell:	**medisana** Handmassagegerät MG 150
Stromversorgung:	Li-Ion Akku 7,4V, 2600 mAh Eingang: 5V, 2A
Abmessungen:	ca. 16 x 14 x 4,5 cm
Gewicht:	ca. 380 g
Lagerbedingungen:	sauber und trocken
Artikel-Nummer:	88986
EAN-Nummer:	40 15588 88986 8

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen
Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:
1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilegeblatt.

DE/EN

medisana®

EN **INSTRUCTION MANUAL** **Handheld Massager MG 150**

Device and controls

Explanation of symbols

IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.

WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.

NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.

The massage device must only be used in enclosed spaces!

Do not use the massage seat cover in damp rooms (e.g. when bathing or showering).

Protection category II

LOT LOT number

Manufacturer

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

EN Safety instructions

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

- Only use the appliance for the purpose for which it is intended in accordance with the instructions for use. Any misuse will invalidate the warranty.
- The unit is not intended for commercial purposes or the medical sector.

For power supply
- Charge the battery of the unit with a suitable mains adapter that has the following values: 5V, 2A. Only use the USB charging cable supplied.

For special persons
- This unit may only be used by persons over 18 years of age.
- Children must not play with the appliance.
- Do not use this device to support or replace medical applications. Chronic ailments and symptoms could be aggravated.
- You should refrain from using the massager or consult your doctor first if:
  - you are pregnant,
  - you have a pacemaker, artificial joints or have electronic implants.
  - you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: Diabetes, circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, skin tears, phlebitis.
- If you experience pain or find the massage uncomfortable, discontinue use and speak to your doctor.
- In case of unexplained pain, if you are undergoing medical treatment and/or using medical equipment, consult your doctor before using the massager.

Before using the appliance
- Check the massager carefully for damage before each use. Do not use a defective appliance.
- Do not use the appliance if any damage is visible, if it is not working properly, if it has been dropped or if it has become wet. To avoid hazards, send the unit to the service centre for repair.

When operating the unit
- Do not use the unit when you are sleeping or in bed.
- Do not use the appliance before falling asleep. The massage has a stimulating effect.
- Never use the appliance when driving a vehicle or operating machinery.
- Do not store or keep any electrical appliance in places from where it can be it can fall into the bathtub or sink.
- The maximum operating time for one application is 10 minutes. Prolonged use will shorten the life of the appliance and may cause muscle tension instead of relaxation.
- Excessive use can lead to overheating. Always allow the unit to cool down before using it again.
- Never place or use the device directly next to an electric heater or other sources of heat.
- This appliance should not massage the skin surface directly to avoid damage to the skin. The massage part should be covered with clean, dry clothing or a clean, dry towel. It should be pressed and moved gently. The massage time on the same spot should not exceed 60 seconds.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains or switched on.
- Avoid contact of the unit with pointed or sharp objects.
- Do not cover the unit when it is switched on. Do not cover the ventilation openings.
- Never use the unit under blankets or pillows. There is a risk of fire, electric shock and injury.
- **Make sure that no fingers or other body parts get between the receptacle for massage heads ❶ and the massage heads. Risk of injury!**
- Do not use the appliance when sprayed from aerosol cans or when oxygen is used at the same time.

For maintenance and cleaning
- The unit is maintenance-free. You may only carry out cleaning work on the unit yourself. In the event of malfunctions or damage, do not repair the unit yourself, as this will invalidate any warranty claims. Ask your specialist dealer and have repairs carried out only by authorised service centres in order to avoid hazards.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. Should liquid ever get into the unit, unplug it from the mains immediately.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

Intended use
The device is used for self-massage of the muscles for relaxation and regeneration. **Do not use the device on the head or other hard or bony parts of the body! Do not use the device on sensitive parts of the body!**
The device is not intended for medical-therapeutic use. It is not suitable for clinics, massage practices, wellness studios, etc. The massager is not a medical device and is not intended for the treatment of pain. In case of doubt or uncertainty, ask your doctor before use.

WARNING
Please ensure that polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Unit and controls
❶ Holder for massage heads
❷ Charging LED
❸ USB-C port (charging socket)
❹ On/off button, select speed
❺ Charge level indicator

Scope of delivery
Please check first whether the unit is complete and does not show any damage. If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.
The scope of delivery includes:
- 1 medisana Handheld Massager MG 150
- 6 massage heads
- 1 charging cable, USB-C
- 1 storage bag
- 1 instruction manual

Massage heads
The following are examples of how to use the massage heads.
However, everyone feels the massage of certain points and muscles differently. Try out all the massage heads and find the one that suits you best.

	U-shaped head: suitable for specific muscle groups such as next to the spine, Achilles heels or calves.
	Cone-shaped head: suitable for precise single trigger point treatment.
	Flat head: suitable for large muscle groups and body parts
	Round head: suitable for large muscle groups and strands.
	Six-finger head: suitable for hands and feet.
	Bar-shaped head: stimulates blood flow to the muscles.

Using the unit
Charging the battery
Use a 5V mains adapter with an output voltage of 2A. Connect the supplied USB charging cable to the adapter and to the USB-C port ❸ of the device.
The charging LED ❷ lights up in red. When the battery is fully charged (after 2 to 3 hours), the charging LED ❷ lights up in green. The current charge level of the battery is displayed on the charge level indicator ❺. *The unit cannot be used during the charging process.*

Operation
Insert one of the massage heads firmly into the receptacle ❶ on the unit ❹.
Press and hold the ON/OFF button ❹ to turn the unit on or off. The appliance starts with the lowest intensity (level 1). Now press button ❹ briefly to change the intensity (level 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Switching off the unit
Press and hold the ON/OFF button ❹.
The appliance switches off automatically after 10 minutes, if intensity remains unchanged.

Cleaning and maintenance
- Before cleaning the appliance, make sure that the appliance is switched off Let the appliance cool down.
- Clean the massager only with a slightly damp sponge. Never use brushes, strong detergents, petrol, thinner or alcohol. Rub the massager dry with a clean, soft cloth. Do not dry on the heater or with a hair dryer.
- Never immerse the appliance in water to clean it and make sure that no water or other liquid enters the appliance.
- Do not use the appliance again until it is completely dry.
- It is best to store the appliance in the storage case and keep it in a safe, clean, cool and dry place.

Disposal
This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Technical data

Name and model:	**medisana** Handheld Massager MG 150
Power supply:	Li-Ion battery 7.4V, 2600 mAh Input: 5V, 2A
Dimensions:	approx. 16 x 14 x 4.5 cm
Weight:	approx. 380 g
Storage conditions:	clean and dry
Item number:	88986
EAN number:	40 15588 88986 8

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms
Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty.
If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.
The following warranty terms apply:
1. The warranty period for medisana products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
You will find the service address on the separate enclosure.

NL/FR

medisana®

NL **GEBRUIKSAANWIJZING** **Handmassageapparaat MG 150**

Apparaat en bediening

Legenda

BELANGRIJK
Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstig letsel of schade aan het apparaat.

WAARSCHUWING
Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijk letsel van de gebruiker te voorkomen.

ATTENTIE
Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het apparaat te voorkomen.

TIP
Deze tips geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de werking.

Gebruik het massageapparaat alleen in overdekte ruimtes!

Gebruik het massageapparaat niet in vochtige ruimtes (bijv. tijdens het baden of douchen).

Beschermingsklasse II

LOT LOT-nummer

Fabrikant

3

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

NL Veiligheidsinstructies

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u het apparaat gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef deze gebruiksaanwijzing ook altijd mee als u het apparaat aan iemand anders geeft.

- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer het voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Het apparaat is niet bedoeld voor commerciële doeleinden of de medische sector.

over de voeding
- Laad de accu van het apparaat op met een 5V 2A adapter . Gebruik uitsluitend het meegeleverde USB-oplaadsnoer.

voor bijzondere personen
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door personen van 18 jaar en ouder.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik dit apparaat niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Gebruik het apparaat niet of overleg eerst met uw arts als:
- u zwanger bent;
- u een pacemaker, gewrichtsprothese of elektronisch implantaat heeft;
- u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen of klachten: diabetes, doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Raadpleeg vóór gebruik van het apparaat uw arts bij onverklaarbare pijn en wanneer u onder medische behandeling bent en/of medische apparaten gebruikt.

vóór het gebruik van het apparaat
- Controleer het apparaat voor ieder gebruik zorgvuldig op beschadigingen. Wanneer het apparaat mankementen vertoont, mag het niet worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet wanneer er beschadigingen aan het apparaat te zien zijn, wanneer het niet correct werkt of wanneer het is gevallen of vochtig is geworden. Stuur het apparaat in dat geval voor de zekerheid ter reparatie naar de servicedienst.

tijdens het gebruik van het apparaat
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt of in bed ligt.
- Gebruik het apparaat niet vlak voor u gaat slapen. De massage heeft een stimulerende werking.
- Gebruik het apparaat nooit tijdens het besturen van een voertuig of het bedienen van een machine.
- Leg of bewaar geen elektrische apparaten op plaatsen van waar ze in bad of de wastafel kunnen vallen.
- Het apparaat mag maximaal 10 minuten achtereen worden gebruikt. Wanneer het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt, verkort dit de levensduur van het apparaat en kan dit in plaats van ontspanning leiden tot verkramping van de spieren.
- Te lang gebruik kan leiden tot oververhitting. Laat het apparaat eerst afkoelen voor u het opnieuw gebruikt.
- Plaats en gebruik het apparaat nooit direct naast een elektrische verwarming of andere warmtebronnen.
- Masseer met dit apparaat niet direct de huid om schade aan de huid te voorkomen. Gebruik het massagedeel op schone, droge kleding of dek het af met een schone, droge handdoek. Oefen zachte druk uit en beweeg het massagedeel lichtjes. Eén en dezelfde plek mag niet langer worden gemasseerd dan 60 seconden.
- Houd toezicht op het apparaat als de stekker in het stopcontact zit of als het ingeschakeld is.
- Voorkom dat het apparaat in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen.
- Bedek het apparaat niet als het ingeschakeld is. De ventilatieopeningen mogen niet worden afgedekt.
- Gebruik het apparaat in geen geval onder dekens of kussens. Er is kans op brand, een elektrische schok en letsel.
- **Let op dat er geen vinger of ander lichaamsdeel tussen de opening voor massagekoppen ❶ en de massagekoppen komt. Letselgevaar!**
- Gebruik het apparaat niet bij nevel uit spuitbussen of bij gelijktijdig gebruik van zuurstof.

over onderhoud en reiniging
- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig. U mag het apparaat zelf alleen schoonmaken. Repareer het apparaat niet zelf als het mankementen vertoont, omdat daardoor elke aanspraak op garantie vervalt. Voorkom risico's, vraag advies aan uw verkoper en laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende reparateur.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact als er toch vloeistof in het apparaat komt.
- Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of onderhouden zonder dat er toezicht op wordt gehouden.

Gebruik volgens de voorschriften
Het apparaat is bedoeld om zelf het spierstelsel te masseren voor ontspanning en regeneratie. **Gebruik het apparaat niet op het hoofd of op andere harde of knokige delen van het lichaam! Gebruik het apparaat niet op gevoelige lichaamsdelen!**
Het apparaat is niet bedoeld voor medisch-therapeutisch gebruik. Het is niet geschikt om te worden gebruikt in klinieken, massagepraktijken, wellnesscentra e.d. Het massage-apparaat is geen medisch product en is niet geschikt voor de behandeling van pijn. Raadpleeg bij twijfel of wanneer u vragen heeft vóór gebruik uw arts.

WAARSCHUWING
Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen! Kans op verstikking!

Apparaat en bediening
❶ Opening voor massagekoppen
❷ Oplaadlampje
❸ USB-C poort (oplaadcontact)
❹ Aan-/uitknop, snelheid selecteren
❺ Oplaadindicator

Levering
Controleer eerst of het apparaat compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem in dat geval contact op met uw verkoper of de klantenservice.
Meegeleverd:
- 1 **medisana** handmassageapparaat MG 150
- 6 massagekoppen
- 1 oplaadsnoer
- 1 opbergtas
- 1 gebruiksaanwijzing

Massagekoppen
Hieronder staan voorbeelden van het gebruik van de massagekoppen. Iedereen ervaart de massage van bepaalde punten en spieren echter anders. Probeer alle massagekoppen uit en beslis welke voor u het meest geschikt is.

	U-vormige kop: geschikt voor specifieke spiergroepen, zoals naast de wervelkolom, de achillespezen of kuiten.
	Kegelvormige kop: geschikt voor de gerichte behandeling van specifieke spierknopen
	Platte kop: geschikt voor kleinere spiergroepen en lichaamsdelen
	Ronde kop: geschikt voor grote spiergroepen en -bundels.
	Zesvingerige kop: geschikt voor handen en voeten.
	Brugvormige kop: stimuleert de doorbloeding van de spieren.

Apparaat gebruiken
Accu opladen
1. Gebruik een 5V-adapter met een uitgangsspanning van 2 A. Sluit het meegeleverde USB-oplaadsnoer aan op de adapter en op de USB-C poort ❸ van het apparaat.
2. Het oplaadlampje ❷ brandt rood. Wanneer de accu volledig is opgeladen (na 2 tot 3 uur), brandt het oplaadlampje ❷ continu groen. Op de oplaadindicator ❺ wordt weergegeven hoever de accu is opgeladen. *Als het apparaat wordt opgeladen, kan het niet worden gebruikt.*

Gebruik
1. Draai één van de massagekoppen stevig in de daarvoor bedoelde opening ❶ van het apparaat.
2. Houd de aan-/uitknop ❹ ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen. Het apparaat begint met de laagste intensiteit (niveau 1). Druk vervolgens kort op knop ❹ om de intensiteit te selecteren (niveau 1-5; 1300 RPM/1700 RPM 2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Apparaat uitschakelen
Houd de aan-/uitknop ❹ ingedrukt.
Het apparaat schakelt na 10 minuten automatisch uit als de intensiteit niet wordt gewijzigd.

Schoonmaken en onderhoud
- Controleer voor u het apparaat schoonmaakt of het apparaat is uitgeschakeld. Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het massageapparaat alleen schoon met een licht vochtige spons. Gebruik nooit borstels, bijtende schoonmaakmiddelen, benzine, verdunningsmiddelen of alcohol. Wrijf het massageapparaat droog met een schone, zachte doek. Niet op de verwarming of met een föhn drogen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken en let goed op dat er geen water of andere vloeistof in het apparaat komt.
- Gebruik het apparaat pas weer als het helemaal droog is.
- Berg het apparaat bij voorkeur op in de opbergtas en bewaar het op een veilige, schone, koele en droge plaats.

Weggooien
Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke consument is verplicht alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij de gemeentelijke milieustraat of bij een winkel waar een nieuw, vergelijkbaar apparaat wordt gekocht, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden verwerkt.
Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

Technische gegevens

Naam en model:	**medisana** handmassageapparaat MG 150
Voeding:	li-ion-accu 7,4 V, 2600 mAh Ingang: 5 V, 2 A
Afmetingen:	ca. 16 x 14 x 4,5 cm
Gewicht:	ca. 380 g
Bewaaromstandigheden:	schoon en droog
Artikelnummer:	88986
EAN-nummer:	40 15588 88986 8

In het kader van voortdurende productverbeteringen behouden wij ons het recht voor op wijzigingen op technisch gebied en qua vormgeving.

De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden
Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalzaak of rechtstreeks met de servicedienst. Als u het apparaat moet opsturen, geef dan aan wat het defect is en stuur een kopie van de aankoopbon mee.
Daarbij gelden de volgende garantievoorwaarden:
1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van 3 jaar. De verkoopdatum moet in het geval van garantie kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor het apparaat of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing;
b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of of een onbevoegde derde;
c. transportschade die is ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument of tijdens de verzending naar de servicedienst.
d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het apparaat is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het apparaat wordt erkend als garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DUITSLAND
De contactgegevens van de servicedienst staan vermeld op de losse bijlage.

NL/FR

medisana®

FR MODE D'EMPLOI Appareil de massage à main MG 150

Appareil et éléments de commande

Explication des symboles

IMPORTANT
Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

AVERTISSEMENT
Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.

ATTENTION
Ces instructions doivent être respectées pour éviter tout dommage à l'appareil.

REMARQUE
Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

Utilisez l'appareil de massage uniquement dans des locaux fermés !

N'utilisez pas l'appareil de massage dans des pièces humides (par ex. en prenant un bain ou une douche).

Classe de protection II

Numéro de LOT
LOT

Fabricant

4

88986 06-2021 ver. 1.0

CE

FR Consignes de sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.

Concernant l'alimentation électrique

- Chargez la batterie de l'appareil à l'aide d'un adaptateur secteur approprié présentant les valeurs suivantes : 5 V, 2 A. Utilisez uniquement le câble de chargement USB fourni.

Cas particuliers

- Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes âgées de plus de 18 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but de compléter ou de remplacer des traitements médicaux. Cela pourrait aggraver les symptômes et les douleurs chroniques.
- Vous devez vous abstenir d'utiliser l'appareil de massage ou consulter au préalable votre médecin si :
  - vous êtes enceinte,
  - vous avez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques.
  - vous souffrez d'une ou de plusieurs des maladies ou affections suivantes : Diabète, troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, contusions, lésions cutanées, phlébites.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- En cas de douleurs inexpliquées, si vous êtes sous traitement médical et/ou si vous utilisez des appareils médicaux, consultez votre médecin avant de vous servir de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil

- Vérifiez soigneusement l'état de l'appareil de massage avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou s'il est humide. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.

Pendant l'utilisation de l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous dormez ou que vous êtes allongé sur votre lit.
- N'utilisez pas l'appareil avant de vous endormir. Le massage exerce un effet stimulant.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque vous conduisez un véhicule ou manœuvrez une machine.
- Ne rangez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique à un endroit d'où il risque de tomber dans la baignoire ou le lavabo.
- La durée de fonctionnement maximale pour une utilisation est de 10 minutes. Une utilisation prolongée raccourcit la durée de vie de l'appareil et peut entraîner une tension musculaire au lieu d'une relaxation.
- Une utilisation trop longue peut entraîner une surchauffe. Laissez toujours refroidir l'appareil avant de le réutiliser.
- Ne placez ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Pour éviter toute lésion cutanée, cet appareil ne doit pas masser directement la surface de la peau. La zone de massage doit être recouverte de vêtements propres et secs ou d'une serviette propre et sèche. Le mouvement doit être effectué en exerçant une légère pression. La durée de massage au même endroit ne doit pas excéder 60 secondes.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé au réseau électrique ou allumé.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé. Les ouvertures de ventilation ne doivent pas être couvertes.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil sous des couvertures ou des oreillers. Il y a risque d'incendie, d'électrocution et de blessure.
- **Assurez-vous qu'aucun doigt ou autre partie du corps ne vienne se placer entre le logement des têtes de massage ❶ et les têtes de massage. Risque de blessure !**
- N'utilisez pas l'appareil avec des vapeurs d'aérosols ou en cas d'utilisation simultanée d'oxygène.

Pour la maintenance et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. En cas de dysfonctionnement ou de dommage, ne réparez pas vous-même l'appareil, car cela annulerait tout droit à la garantie. Consultez votre revendeur spécialisé et confiez les réparations uniquement à un centre de services agréé pour éviter toute mise en danger.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cependant, si du liquide devait pénétrer dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'automassage des muscles pour la relaxation et la récupération. **N'utilisez pas l'appareil sur la tête ou sur toute autre zone corporelle dure ou osseuse ! N'utilisez pas l'appareil sur des zones corporelles sensibles !**
L'appareil n'est pas destiné à un usage médico-thérapeutique. Il ne convient pas aux cliniques, aux cabinets de massage, aux studios de bien-être, etc. L'appareil de massage n'est pas un dispositif médical et n'est pas destiné à traiter la douleur. En cas de doute ou d'incertitude, demandez conseil à votre médecin avant utilisation.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Appareil et éléments de commande

❶ Logement des têtes de massage
❷ LED de chargement
❸ Port USB-C (prise de charge)
❹ Touche Marche/Arrêt, sélection de la vitesse
❺ Témoin de charge

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service après-vente.
La livraison comprend :

- 1 appareil de massage à main MG 150 **medisana**
- 6 têtes de massage
- 1 câble de chargement, USB-C
- 1 sacoche de rangement
- 1 mode d'emploi

Têtes de massage

On trouvera ci-après des exemples d'utilisation des têtes de massage.
Chaque individu ressent cependant différemment le massage de certains points et de certains muscles. Essayez toutes les têtes de massage pour trouver celle qui vous convient le mieux.

	Tête en forme de U : adaptée à certains groupes musculaires tels que ceux situés à proximité de la colonne vertébrale, des talons d'Achille ou des mollets.
	Tête conique : adaptée au traitement précis d'un point Trigger unique.
	Tête plate : adaptée aux groupes musculaires et zones corporelles étendus
	Tête ronde : convient aux grands groupes musculaires et faisceaux musculaires.
	Tête à six doigts : adaptée aux mains et aux pieds.
	Tête en forme de barrette : stimule la circulation sanguine dans les muscles.

Utilisation de l'appareil

Charger la batterie
1. Utilisez un adaptateur secteur de 5 V avec une tension de sortie de 2 A. Raccordez le câble de chargement USB fourni à l'adaptateur et au port USB-C ❸ de l'appareil.
2. La LED de charge ❷ s'allume en rouge. Lorsque la batterie est complètement chargée (au bout de 2 à 3 heures), la LED de charge ❷ s'allume de façon continue en vert. L'indicateur de niveau de charge ❺ indique le niveau actuel de chargement de la batterie. *L'appareil ne peut pas être utilisé en cours de chargement.*

Utilisation
1. Insérez fermement l'une des têtes de massage dans son logement ❶ sur l'appareil.
2. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT ❹ et maintenez-la enfoncée pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil démarre avec l'intensité la plus faible (niveau 1). Appuyez ensuite brièvement sur la touche ❹ pour sélectionner l'intensité (niveau 1-5 ; 1300 tr/min/1700 tr/min/
2000 tr/min/2300 tr/min/2600 tr/min).

Éteindre l'appareil
Appuyez sur la touche MARCHE / ARRÊT ❹ et maintenez-la enfoncée.
L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes si l'intensité n'est pas modifiée.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est éteint et laissez-le refroidir.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec une éponge légèrement humide. N'utilisez en aucun cas des brosses, des détergents agressifs, de l'essence, des solvants ou de l'alcool. Essuyez l'appareil de massage avec un chiffon propre et doux. Ne pas sécher sur le chauffage ou avec un sèche-cheveux.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et veillez à ce que de l'eau ou tout autre liquide ne pénètre pas dans l'appareil.
- Ne réutilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
- Rangez l'appareil de préférence dans sa sacoche et conservez-le dans un endroit sûr, propre, frais et sec.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est dans l'obligation de déposer les appareils électriques ou électroniques, que ceux-ci contiennent ou non des produits nocifs au centre de collecte de sa ville ou au point de vente, afin que ces derniers puissent être éliminés selon un processus écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

Données techniques

Nom et modèle :	**Appareil de massage à main MG 150 medisana**
Alimentation électrique :	Batterie Li-Ion 7,4 V, 2600 mAh Entrée : 5 V, 2 A
Dimensions :	env. 16 x 14 x 4,5 cm
Poids :	env. 380 g
Conditions de stockage :	propre et sec
Numéro d'article :	88986
Numéro EAN :	40 15588 88986 8

Par souci d'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques et conceptuelles.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante : www.medisana.com

Conditions de garantie et de réparation
En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du justificatif d'achat.
Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une réparation sous garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. tous les dommages causés par une manipulation inappropriée, par ex. en raison du non-respect du mode d'emploi.
   b. les dommages dus à la remise en état ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
   c. les dommages de transport survenant sur le trajet du fabricant vers l'utilisateur ou lors de l'envoi au service après-vente.
   d. les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. La responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue, même si le dommage à l'appareil a été reconnu comme un cas de garantie.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALLEMAGNE
Vous trouverez l'adresse du service après-vente sur la feuille jointe séparée.

ES/IT

medisana®

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES Aparato de masaje manual MG 150

Aparato y elementos de mando

Leyenda

IMPORTANTE
La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

ADVERTENCIA
Estas indicaciones de advertencia deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

ATENCIÓN
Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

NOTA
Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación y el funcionamiento.

¡Utilice el aparato de masaje solo en estancias cerradas!

No utilice el aparato de masaje en estancias húmedas (p. ej., durante el baño o la ducha).

Clase de protección II

LOT Número de lote

Fabricante

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

ES Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, y guarde el manual para posteriores consultas. Si entrega el aparato a terceros, deberá entregarles también este manual de instrucciones.

- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.

Alimentación eléctrica

- Cargue la batería del aparato con un adaptador de red adecuado que tenga los siguientes valores: 5 V, 2 A. Use únicamente el cable de carga USB suministrado.

Personas especiales

- Este aparato solo debe ser utilizado por personas mayores de 18 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No utilice el aparato de masaje o consulte antes a su médico si:
- está embarazada,
- tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos,
- sufre una o varias de las siguientes enfermedades o molestias: diabetes, trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Si sufre dolores de origen desconocido, se encuentra en tratamiento médico y/o utiliza equipos médicos, hable con su médico antes de utilizar el aparato de masaje.

Antes de utilizar el aparato

- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el aparato de masaje no presenta daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños visibles en él, si no funciona correctamente o si se ha caído o mojado. Para evitar peligros, encargue la reparación del aparato al centro de servicio.

Al utilizar el aparato

- No utilice el aparato mientras duerme o está tumbado en la cama.
- No utilice el aparato antes de dormir. El masaje tiene un efecto estimulante.
- No utilice nunca el aparato mientras conduce o maneja una máquina.
- No almacene ni guarde ningún aparato eléctrico en lugares desde donde pueda caer en la bañera o el lavabo.
- El tiempo máximo de funcionamiento para una aplicación es de 10 minutos. Utilizarlo durante más tiempo reduce la vida útil del aparato y puede llevar a producir tensión muscular en lugar de relajación.
- Si se utiliza durante demasiado tiempo, el aparato se puede sobrecalentar. Espere siempre a que el aparato se enfríe antes de volver a utilizarlo.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- Este aparato no debe masajear directamente la superficie de la piel a fin de prevenir daños en la misma. La pieza de masaje debe cubrirse con una prenda limpia y seca o con una toalla limpia y seca. Se debe presionar y mover con suavidad. El tiempo de masaje en un mismo punto no debe superar los 60 segundos.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente o encendido.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados.
- No cubra el aparato cuando está encendido. Las aberturas de ventilación no deben cubrirse.
- No utilice nunca el aparato debajo de mantas o almohadas. Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones.
- **Asegúrese de que ningún dedo ni otras partes del cuerpo se introducen entre la toma para los cabezales de masaje ❶ y los cabezales de masaje. ¡Peligro de lesiones!**
- No utilice el aparato si hay vapor de aerosoles o si está utilizando simultáneamente oxígeno.

Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento. Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. En caso de averías o daños, no trate de reparar el aparato personalmente, ya que esto anularía cualquier derecho de garantía. Pregunte a su distribuidor y encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados a fin de prevenir riesgos.
- No sumerja el aparato en agua ni otros líquidos. Si alguna vez entra líquido en el aparato, desenchúfelo inmediatamente.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Uso previsto

El aparato se utiliza para automasajearse los músculos a fin de relajarlos y regenerarlos. **¡No utilice el aparato en la cabeza ni en otras zonas duras u óseas del cuerpo! ¡No utilice el aparato en zonas sensibles del cuerpo!**
El aparato no está previsto para un tratamiento médico o terapéutico. No es apto para clínicas, centros de masajes, estudios de belleza, etc. El aparato de masaje no es un equipo médico y no está destinado al tratamiento del dolor. En caso de duda, consulte a su médico antes de utilizarlo.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Aparato y elementos de mando

❶ Toma para los cabezales de masaje
❷ LED de carga
❸ Puerto USB-C (toma de carga)
❹ Botón de encendido/apagado, selección de la velocidad
❺ Indicador de nivel de carga

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio.
El volumen de suministro incluye:

- 1 aparato de masaje manual **medisana** MG 150
- 6 cabezales de masaje
- 1 cable de carga, USB-C
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 manual de instrucciones

Cabezales de masaje

A continuación se presentan algunos ejemplos de cómo utilizar los cabezales de masaje.
Ahora bien, cada persona siente el masaje en ciertos puntos y músculos de forma diferente. Pruebe todos los cabezales de masaje hasta encontrar el que más le convenga.

	Cabezal en forma de U: adecuado para grupos musculares específicos, como los situados junto a la columna vertebral, los talones de Aquiles o los gemelos.
	Cabezal en forma de cono: adecuado para el tratamiento preciso de puntos específicos.
	Cabezal plano: adecuado para grandes grupos musculares y partes del cuerpo.
	Cabezal redondo: adecuado para grandes zonas y grupos musculares.
	Cabezal de seis dedos: adecuado para las manos y los pies.
	Cabezal rectangular: estimula el flujo sanguíneo de los músculos.

Uso del aparato

Carga de la batería

1. Utilice un adaptador de corriente de 5 V con una tensión de salida de 2 A. Conecte el cable de carga USB suministrado al adaptador y al puerto USB-C ❸ del aparato.
2. El LED de carga ❷ se ilumina en rojo. Cuando la batería esté completamente cargada (después de 2 a 3 horas), el LED de carga ❷ se iluminará de forma permanente en verde. El indicador de nivel de carga ❺ muestra el nivel de carga actual de la batería. El aparato no debe utilizarse durante el proceso de carga.

Manejo

1. Inserte uno de los cabezales de masaje firmemente en la toma ❶ del aparato.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ❹ para encender o apagar el aparato. El aparato comienza con la intensidad más baja (nivel 1). Ahora, pulse brevemente el botón ❹ para seleccionar la intensidad (nivel 1-5; 1300 rpm/1700 rpm/2000 rpm/2300 rpm/2600 rpm).

Apagar el aparato

Pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/apagado ❹.
El aparato se apagará automáticamente después de 10 minutos si no se cambia la intensidad.

Limpieza y cuidados

- **Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado. Espere a que el aparato se enfríe.**
- **El aparato de masaje solo debe limpiarse con una esponja ligeramente humedecida. No utilice bajo ningún concepto cepillos, detergentes agresivos, gasolina, disolventes o alcohol. Frote el aparato de masaje con un paño limpio y suave hasta que esté seco. No secar sobre el radiador o con el secador.**
- **Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y evite que se introduzca agua u otros líquidos en el interior.**
- **No utilice el aparato hasta que no esté completamente seco.**
- **Siempre que sea posible, guarde el aparato en su bolsa de almacenamiento, en un lugar seguro, limpio, fresco y seco.**

Eliminación

Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todo consumidor está obligado a devolver los aparatos eléctricos o electrónicos, con independencia de que contengan o no sustancias nocivas, a un punto de recogida en su ciudad o en el comercio para que puedan ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

Datos técnicos

Nombre y modelo:	aparato de masaje manual **medisana** MG 150
Alimentación eléctrica:	batería de iones de litio de 7,4 V, 2600 mAh entrada: 5 V, 2 A
Dimensiones:	aprox. 16 × 14 × 4,5 cm
Peso:	aprox. 380 g
Condiciones de almacenamiento:	lugar limpio y seco
Número de artículo:	88986
Código EAN:	40 15588 88986 8

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.
Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANIA
Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

ES/IT

medisana®

IT **ISTRUZIONI PER L'USO** **Massaggiatore manuale MG 150**

Dispositivo ed elementi di comando

Spiegazione dei simboli

IMPORTANTE
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utilizzatore.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

Utilizzare l'apparecchio per massaggi solo in ambienti chiusi!

Non utilizzare l'apparecchio per massaggi in luoghi umidi (per es. nella vasca da bagno o nella doccia).

Classe di protezione II

LOT Numero di LOTTO

Produttore

88986 06-2021 Ver. 1.0

IT Indicazioni per la sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se l'apparecchio viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.

Alimentazione elettrica
- Caricare la batteria dell'apparecchio con un adattatore di rete adatto che presenta i seguenti valori: 5V, 2A. Utilizzare esclusivamente il cavo di carica USB fornito.

Soggetti particolari
- Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone maggiorenni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di applicazioni mediche. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non sottoporsi a un trattamento con il massaggiatore e/o consultare prima il medico nei seguenti casi:
- gravidanza,
- se si è portatori di pacemaker, di articolazioni artificiali o di impianti elettronici.
- presenza di una o più delle seguenti affezioni o disturbi: diabete, disturbi circolatori, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- In caso di dolori di natura sconosciuta, nel corso di cure mediche e/o se si utilizzano dispositivi medici, consultare il medico curante prima di utilizzare il massaggiatore.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio
- Prima di ogni utilizzo verificare che il massaggiatore non presenti danni. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili, se non funziona perfettamente, se è caduto o se è umido. Per evitare rischi, spedire l'apparecchio al centro assistenza per la riparazione.

Messa in funzione dell'apparecchio
- Non utilizzare l'apparecchio durante il sonno o stando sdraiati a letto.
- Non utilizzare l'apparecchio prima di addormentarsi. Il massaggio esercita un'azione stimolante.
- Non utilizzare mai l'apparecchio mentre si è alla guida di un veicolo o al comando di una macchina.
- Non mettere o conservare nessun dispositivo elettrico su punto dove potrebbe cascare nella vasca da bagno o nel lavabo.
- La durata normale di funzionamento per ogni utilizzo è di 10 minuti. Un utilizzo più prolungato abbrevia la durata dell'apparecchio e può causare tensioni muscolari piuttosto che alleviarle.
- L'utilizzo prolungato può causare surriscaldamento. Lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio prima di riutilizzarlo.
- Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio direttamente vicino ad un riscaldamento elettrico o ad altre fonti di calore.
- Questo apparecchio non dovrebbe massaggiare direttamente la superficie della pelle per evitare danni alla pelle. La parte massaggiante deve essere coperta con vestiti puliti e asciutti o con un asciugamano pulito e asciutto. Deve essere premuta e mossa delicatamente. Il tempo di massaggio sullo stesso punto non dovrebbe superare i 60 secondi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica o acceso.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti.
- Non coprire l'apparecchio quando è acceso. Le aperture di ventilazione non devono essere coperte.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto coperte o cuscini. C'è il pericolo di incendio, di elettrocuzione e di lesioni.
- **Assicurarsi di non introdurre dita o altre parti del corpo tra l'alloggiamento per testine massaggianti ❶ e le testine massaggianti. Pericolo di lesioni!**
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze nebulizzate da bombolette spray o in contemporanea all'uso di ossigeno.

Manutenzione e pulizia
- L'apparecchio non richiede manutenzione. L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia dell'apparecchio. In caso di anomalie o di guasti non riparare direttamente l'apparecchio, poiché in questo modo decade ogni diritto di garanzia. Consultare il proprio rivenditore e fare eseguire i lavori di riparazione solo dai centri di assistenza autorizzati per evitare qualsiasi tipo di rischio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se tuttavia dovesse penetrare del liquido all'interno dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso
L'apparecchio serve ad automassaggiare i muscoli per rilassarsi e rigenerarsi. **Non applicare l'apparecchio sulla testa oppure su altre zone dure oppure ossee del corpo! Non applicare l'apparecchio su zone del corpo sensibili!** L'apparecchio non è stato ideato per l'applicazione di terapie mediche. Non è idoneo all'utilizzo in cliniche, sale massaggi, centri benessere, ecc. Il massaggiatore non è un apparecchio medico e non è adatto a essere utilizzato per il trattamento del dolore. In caso di dubbio consultare il medico prima dell'uso.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Dispositivo ed elementi di comando
❶ Alloggiamento per testine massaggianti
❷ LED di ricarica
❸ Porta C USB (connettore di ricarica)
❹ Tasto ON/OFF, selezionare la velocità
❺ Indicatore di carica

Contenuto della fornitura
Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.
La fornitura comprende:
- 1 Massaggiatore manuale MG 150 **medisana**
- 6 Testine massaggianti
- 1 Cavo di ricarica, USB-C
- 1 Custodia
- 1 Istruzioni per l'uso

Testine massaggianti
Di seguito sono indicati degli esempi per l'utilizzo delle testine massaggianti. Ogni persona sente il massaggio in determinati punti e muscoli in modo diverso. Si consiglia di provare tutte le testine massaggianti e di scoprire quali sono quelle più adatte.

	Testina a forma di U: adatta per gruppi di muscoli specifici come vicino alla colonna vertebrale, ai talloni d'Achille o ai polpacci.
	Testina a forma conica: adatta al trattamento preciso di un singolo punto trigger
	Testina piatta: adatta a gruppi muscolari e parti del corpo grandi
	Testina rotonda: adatta a grandi gruppi e fasci muscolari.
	Testina a sei dita: adatta per mani e piedi.
	Testina a forma di barra: stimola il flusso di sangue ai muscoli.

Utilizzo dell'apparecchio
Ricarica della batteria
1. Utilizzare un adattatore di rete 5V con una tensione di uscita di 2 A. Collegare il cavo di ricarica USB fornito con l'adattatore e la porta C USB ❸ dell'apparecchio.
2. Il LED di ricarica ❷ si accende di rosso. Quando la batteria è completamente carica (dopo 2 fino a 3 ore), il LED di ricarica ❷ è perennemente acceso in verde. Sull'indicatore di carica ❺ viene indicato il livello di carica attuale della batteria. *L'apparecchio non può essere utilizzato durante il processo di carica.*

Utilizzo
1. Ruotare energicamente una delle testine massaggianti nell'alloggiamento ❶ dell'apparecchio.
2. Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❹ per accendere o spegnere l'apparecchio. L'apparecchio si avvia sempre al livello di intensità più basso (livello 1). Premere ora brevemente il tasto ❹ per selezionare l'intensità (livello 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Spegnimento dell'apparecchio
Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF ❹
L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 10 minuti se non si modifica l'intensità.

Pulizia e cura
- Prima di pulire l'apparecchio, verificare che sia spento Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Il massaggiatore si pulisce con una spugna leggermente inumidita. Non utilizzare mai spazzole, detergenti aggressivi, benzina, diluenti o alcol. Asciugare il massaggiatore con un morbido panno pulito. Non mettere ad asciugare su un termosifone o sotto il getto di un asciugacapelli.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia e prestare attenzione che in esso non penetri dell'acqua né altri liquidi.
- Utilizzare nuovamente l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nella valigetta di conservazione e di conservarlo in un luogo sicuro, pulito, fresco e asciutto.

Smaltimento
Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Ogni utente ha l'obbligo di consegnare tutti gli apparecchio elettrici o elettronici, contenenti sostanze inquinanti o non, presso il punto di raccolta comunale o di restituirli al rivenditore locale per lo smaltimento nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Dati tecnici
Nome e modello: Massaggiatore manuale MG 150 **medisana**
Alimentazione elettrica: Batteria agli ioni di litio 7,4V, 2600 mAh
Ingresso: 5V, 2A
Dimensioni: ca. 16 x 14 x 4,5 cm
Peso: ca. 380 g
Condizioni di conservazione: in un luogo pulito e asciutto
Codice articolo: 88986
Codice EAN: 40 15588 88986 8

Nell'intento di migliorare costantemente i prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e strutturali.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione
In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio punto vendita specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire l'apparecchio, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.
Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:
1. I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
a. tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
b. danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
c. danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
d. pezzi di ricambio soggetti a normale usura.
5. È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio, anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA
L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

PT/GR

medisana®

PT **MANUAL DE INSTRUÇÕES** **Massajador manual MG 150**

Aparelho e elementos de comando

Explicação dos símbolos

IMPORTANTE
A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.

AVISO
Estes avisos têm de ser respeitados para evitar possíveis ferimentos do utilizador.

ATENÇÃO
Estas indicações têm de ser respeitadas para evitar possíveis danos no aparelho.

NOTA
Estas notas fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou o funcionamento.

Utilize o massajador apenas em espaços fechados!

Não use o massajador em espaços húmidos (por exemplo, durante o banho ou duche).

Classe de proteção II

LOT Número de lote

Fabricante

88986 06-2021 Ver. 1.0

PT Indicações de segurança

Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança, e guarde o manual de instruções para uso posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também obrigatoriamente o presente manual de instruções.

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. Em caso de uso indevido, perde o direito à garantia.
- Este aparelho não se destina ao uso comercial ou médico.

Relativamente à alimentação elétrica
- Carregue a bateria do aparelho com um adaptador de rede adequado, que apresente os seguintes valores: 5 V, 2 A. Utilize somente o cabo de carregamento USB fornecido.

Para casos particulares
- Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas com mais de 18 anos de idade.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Não utilize este aparelho em substituição ou como complemento de tratamentos médicos. As doenças e sintomas crónicos poderão ainda piorar.
- Deve abster-se do uso do massajador ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações:
- Em caso de gravidez.
- Se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos.
- Se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou condições: diabetes, distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- Se sentir dores ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Em caso de dor inexplicável, se se encontrar sob tratamento médico e/ou usar aparelhos médicos, consulte o seu médico antes de utilizar o massajador.

Antes da utilização do aparelho
- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o massajador apresenta danos. É proibido colocar um aparelho com defeito em funcionamento.
- Não utilize o aparelho no caso de apresentar danos visíveis, se não funcionar corretamente, se tiver caído ou ficado húmido. Para evitar perigos, envie o aparelho para o centro de assistência para fins de reparação.

Relativamente à operação do aparelho
- Não utilize o aparelho enquanto estiver a dormir ou deitado na cama.
- Não utilize o aparelho antes de ir dormir. A massagem tem um efeito estimulante.
- Nunca utilize o aparelho ao conduzir um veículo ou ao operar uma máquina.
- Nunca armazene ou guarde aparelhos elétricos em locais de onde possam cair na banheira ou no lavatório.
- O tempo de funcionamento máximo por utilização é de 10 minutos. Uma utilização mais prolongada encurtará a vida útil do aparelho e pode causar tensão nos músculos em vez de relaxamento.
- Uma utilização demasiado longa pode resultar num sobreaquecimento. Deixe sempre o aparelho arrefecer antes de voltar a utilizá-lo.
- Nunca coloque nem utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou de outras fontes de calor.
- Não massaje diretamente a superfície da pele com este aparelho, de modo a evitar danos cutâneos. Cubra o acessório de massagem com uma peça de vestuário ou uma toalha, devendo estas estar limpas e secas. Depois, pressione-o e movimente-o suavemente. O tempo de massagem na mesma zona não deve ser superior a 60 segundos.
- Não deixe o aparelho sem vigilância se este estiver ligado à rede elétrica ou ativado.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados.
- Não cubra o aparelho quando este estiver ligado. As aberturas de ventilação não podem ser cobertas.
- Nunca utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Existe o perigo de incêndio, choque elétrico e ferimentos.
- **Certifique-se de que não se encontram dedos ou outras partes do corpo entre o suporte das cabeças de massagem ❶ e as cabeças de massagem. Perigo de ferimentos!**
- Não utilize o aparelho na presença de névoa de aerossóis ou em caso de uso simultâneo de oxigénio.

Relativamente à manutenção e limpeza
- O aparelho não requer manutenção. O único trabalho de manutenção que pode ser executado pelo utilizador é a limpeza do aparelho. Em caso de avaria ou danos, não repare o aparelho por iniciativa própria, uma vez que isto implicará a perda de todos os direitos de garantia. Consulte o seu revendedor especializado e confie as reparações apenas a centros de assistência autorizados, evitando assim situações de perigo.
- Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Se, contudo, alguma vez entrar líquido no aparelho, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada de corrente.
- A limpeza e a manutenção que dizem respeito ao utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilização correta
O aparelho destina-se à automassagem dos músculos para fins de relaxamento e regeneração. **Não utilize o aparelho na cabeça nem noutras partes duras ou ósseas do corpo! Não utilize o aparelho em partes sensíveis do corpo!** O aparelho não se destina a uma aplicação médico-terapêutica. Não é adequado para clínicas, centros de massagens, centros de bem-estar, etc. O massajador não é um aparelho médico e não se destina ao tratamento da dor. Em caso de dúvida ou incerteza, consulte o seu médico antes de utilizar o aparelho.

AVISO
Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças! Existe perigo de asfixia!

Aparelho e elementos de comando
❶ Suporte das cabeças de massagem
❷ LED de carregamento
❸ Porta USB-C (tomada de carregamento)
❹ Botão de ligar/desligar, selecionar a velocidade
❺ Indicador do estado de carga

Volume de fornecimento
Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta quaisquer danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e entre em contacto com o seu revendedor ou o seu centro de assistência.
O volume de fornecimento inclui:
- 1 massajador manual MG 150 **medisana**
- 6 cabeças de massagem
- 1 cabo de carregamento, USB-C
- 1 bolsa de armazenamento
- 1 manual de instruções

Cabeças de massagem
De seguida, são dados exemplos para a utilização das cabeças de massagem. No entanto, cada pessoa sente a massagem de determinados pontos e músculos de forma diferente. Experimente todas as cabeças de massagem e encontre a mais indicada para si.

	Cabeça em forma de U: adequada para grupos musculares específicos, como ao lado da coluna vertebral, do calcanhar de Aquiles ou na barriga da perna.
	Cabeça cónica: adequada para o tratamento preciso de pontos de gatilho individuais.
	Cabeça plana: adequada para partes do corpo e grupos musculares mais extensos.
	Cabeça redonda: adequada para grupos e feixes musculares grandes.
	Cabeça de seis dedos: adequada para as mãos e os pés.
	Cabeça em forma de barra: estimula a circulação sanguínea dos músculos.

Utilização do aparelho
Carregar a bateria
1. Utilize um adaptador de rede de 5 V com uma tensão de saída de 2 A. Ligue o cabo de carregamento USB fornecido ao adaptador e à porta USB-C ❸ do aparelho.
2. O LED de carregamento ❷ acende-se a vermelho. Quando a bateria estiver totalmente carregada (após 2 a 3 horas), o LED de carregamento ❷ acende-se de forma permanente a verde. No indicador do estado de carga ❺ é apresentado o nível de carga atual da bateria. *O aparelho não pode ser utilizado durante o processo de carregamento.*

Utilização
1. Encaixe firmemente uma das cabeças de massagem no suporte ❶ do aparelho.
2. Prima e mantenha premido o botão de LIGAR/DESLIGAR ❹ para ligar ou desligar o aparelho. O aparelho começa com a intensidade mais baixa (nível 1). De seguida, prima brevemente o botão ❹ para selecionar a intensidade (nível 1–5; 1300 RPM/1700 RPM/2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Desligar o aparelho
Prima e mantenha premido o botão de LIGAR/DESLIGAR ❹.
O aparelho desliga-se automaticamente após 10 minutos no caso de a intensidade não ser alterada.

Limpeza e conservação
- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o mesmo está desligado. Deixe o aparelho arrefecer.
- Limpe o massajador apenas com uma esponja ligeiramente humedecida. Nunca utilize escovas, produtos de limpeza agressivos, benzina, diluentes ou álcool. Seque o massajador com um pano limpo e macio. Não o seque sobre um aquecedor ou com um secador de cabelo.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo, e certifique-se de que não entra água nem outro líquido no seu interior.
- Só volte a usar o aparelho quando este estiver totalmente seco.
- De preferência, guarde o aparelho na bolsa de armazenamento e arrume-o num local seguro, limpo, fresco e seco.

Eliminação
Este aparelho não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrónicos, independentemente de conterem substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor.

Dados técnicos

Nome e modelo:	Massajador manual MG 150 **medisana**
Alimentação elétrica:	Bateria de iões de lítio 7,4 V, 2600 mAh Entrada: 5 V, 2 A
Dimensões:	Aprox. 16 x 14 x 4,5 cm
Peso:	Aprox. 380 g
Condições de armazenamento:	Local limpo e seco
Número de artigo:	88986
Número EAN:	40 15588 88986 8

No âmbito de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.

Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação
Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Caso tenha de enviar o aparelho, indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.
Aplicam-se as seguintes condições de garantia:
1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de 3 anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do aparelho ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
b. Danos resultantes de reparações ou intervenções por parte do comprador ou de terceiros não autorizados.
c. Danos resultantes do transporte que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ou no envio para o centro de assistência.
d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. Exclui-se a responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, provocados pelo aparelho, mesmo se o dano no aparelho for reconhecido como uma reclamação legítima de garantia.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALEMANHA
Pode consultar o endereço do centro assistência na folha anexada em separado.

PT/GR

medisana®

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ Συσκευή μασάζ χειρός MG 150

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

Επεξήγηση συμβόλων

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
Η μη τήρηση των προκείμενων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιάς στη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Οι παρούσες υποδείξεις περιλαμβάνουν χρήσιμες πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση ή τη λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ μόνο σε κλειστούς χώρους!

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. στο μπάνιο ή στο ντους).

Βαθμός προστασίας II

LOT Αριθμός παρτίδας

Κατασκευαστής

8

CE

88986 06-2021 Έκδ. 1.0

GR Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Παραδώστε οπωσδήποτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τη συσκευή, εάν την παραχωρήσετε σε τρίτους.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση, όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Φορτίστε τη μπαταρία της συσκευής με έναν κατάλληλο φορτιστή, με τις ακόλουθες τιμές: 5V, 2A. Χρησιμοποιείτε μόνο το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο φόρτισης USB.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η χρήση της συγκεκριμένης συσκευής επιτρέπεται μόνο από άτομα που έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μασάζ ή θα πρέπει προηγουμένως να συνεννοείστε σχετικά με τον ιατρό σας, σε περίπτωση:

- υφιστάμενης εγκυμοσύνης,
- που έχετε βηματοδότη ή τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα.
- που υποφέρετε από μία από τις ακόλουθες παθήσεις ή ενοχλήσεις: διαβήτη, διαταραχές της αιμάτωσης, κιρσούς, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.

- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Εάν υποφέρετε από πόνους χωρίς διάγνωση της αιτίας, ακολουθείτε θεραπευτική αγωγή ή/και χρησιμοποιείτε ιατρικές συσκευές, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή έχει υποστεί πτώση ή βραχεί. Προς αποτροπή ενδεχόμενων κινδύνων, στέλνετε τη συσκευή για επισκευή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

Κατά τη λειτουργία της συσκευής

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κοιμάστε ή είστε ξαπλωμένος/η στο κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πριν πάτε για ύπνο. Το μασάζ έχει μία διεγερτική επίδραση.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν οδηγείτε ένα όχημα ή χειρίζεστε μια μηχανή.
- Μην αποθηκεύετε ή φυλάσσετε καμία ηλεκτρική συσκευή σε σημεία από τα οποία μπορεί να πέσει στη μπανιέρα ή στον νιπτήρα.
- Η μέγιστη διάρκεια λειτουργίας στα πλαίσια μίας εφαρμογής είναι 10 λεπτά. Η μακροχρόνια χρήση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής και μπορεί να έχει ως επακόλουθο το πιάσιμο αντί της χαλάρωσης των μυών.
- Η υπερβολικά μακρόχρονη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση. Αφήνετε πάντα πρώτα τη συσκευή να κρυώσει, πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή απευθείας δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμοφόρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μασάζ ερχόμενη σε απευθείας επαφή με την επιδερμίδα, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση βλαβών στο δέρμα. Το εξάρτημα μασάζ πρέπει να καλύπτεται με ένα καθαρό και στεγνό ρούχο ή πανί. Πρέπει να μετακινείται ήπια ασκώντας ελαφρά πίεση. Η διάρκεια του μασάζ στο ίδιο σημείο δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 60 δευτερόλεπτα.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος ή ενεργοποιημένη.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μη σκεπάζετε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη. Οι θυρίδες εξαερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Αυτό ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού.
- **Βεβαιωθείτε πως μεταξύ των υποδοχών των κεφαλών μασάζ ❶ και των κεφαλών μασάζ δεν θα εισχωρήσουν δάχτυλα ή άλλα μέρη του σώματος. Κίνδυνος τραυματισμού!**
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκνεφώματα από σπρέι ή με ταυτόχρονη χρήση οξυγόνου.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης. Εσείς επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο εργασίες καθαρισμού επί της συσκευής. Στην περίπτωση βλαβών ή φθορών μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή, γιατί αυτό επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Ρωτήστε το κατάστημα αγοράς και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης προς αποφυγή ενδεχόμενων κινδύνων.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Σε περίπτωση που παρόλα αυτά εισχωρήσει νερό στη συσκευή, αποσυνδέστε άμεσα το βύσμα από την πρίζα.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Ενδεδειγμένη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για την εκτέλεση μασάζ στο μυικό σύστημα από τον ίδιο το χρήστη με σκοπό τη χαλάρωση και την αναγέννηση. **Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο κεφάλι ή σε άλλα σκληρά ή οστεώδη σημεία του σώματος! Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ευαίσθητα σημεία του σώματος!**
Η συσκευή δεν προορίζεται για ιατρικές-θεραπευτικές εφαρμογές. Δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση σε κλινικές, στούντιο μασάζ, στούντιο ευεξίας κτλ. Η συσκευή μασάζ δεν είναι ιατρική συσκευή και δεν χρησιμεύει στην αντιμετώπιση πόνων. Εάν έχετε αμφιβολίες ή δεν είστε σίγουροι ρωτήστε τον ιατρό σας πριν τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών! Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας!

Συσκευή και στοιχεία χειρισμού

❶ Υποδοχή κεφαλών μασάζ
❷ LED φόρτισης
❸ Θύρα USB-C (θύρα φόρτισης)
❹ Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off), επιλογής ταχύτητας
❺ Ένδειξη στάθμης φόρτισης

Περιεχόμενα συσκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.
Η συσκευασία περιέχει:

- 1 συσκευή μασάζ χειρός **medisana MG 150**
- 6 κεφαλές μασάζ
- 1 καλώδιο φόρτισης, USB-C
- 1 τσαντάκι φύλαξης
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Κεφαλές μασάζ

Στη συνέχεια παρατίθενται ενδεικτικά παραδείγματα για τη χρήση των κεφαλών μασάζ.
Ωστόσο, κάθε άνθρωπος αισθάνεται διαφορετικά το μασάζ ορισμένων σημείων και μυών. Δοκιμάστε όλες τις κεφαλές μασάζ και επιλέξτε την πλέον κατάλληλη για εσάς.

	Κεφαλή σχήματος U: κατάλληλη για ειδικές μυικές ομάδες, όπως οι παρακείμενες στην σπονδυλική στήλη, στις αχίλλειες πτέρνες ή στις γάμπες.
	Κεφαλή κωνικού σχήματος: κατάλληλη για εφαρμογές ακριβείας σε επιμέρους σημεία
	Επίπεδη κεφαλή: κατάλληλη για μεγάλης έκτασης μυικές ομάδες και μέρη του σώματος
	Στρογγυλή κεφαλή: κατάλληλη για μεγάλες μυικές ομάδες και δέσμες.
	Κεφαλή έξι δακτύλων: κατάλληλη για χέρια και πόδια.
	Κεφαλή σχήματος γέφυρας: βελτιώνει την αιμάτωση των μυών.

Χρήση συσκευής

Φόρτιση μπαταρίας
1. Χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή 5V με ρεύμα εξόδου 2 A.Συνδέστε το περιεχόμενο στη συσκευασία καλώδιο φόρτισης USB με τον φορτιστή και με τη θύρα USB-C ❸ της συσκευής.
2. Η ένδειξη LED φόρτισης ❷ ανάβει κόκκινη. Εάν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως (μετά από 2 έως 3 ώρες), η ένδειξη LED φόρτισης❷ μένει μόνιμα αναμμένη πράσινη. Στην ένδειξη φόρτισης ❺ εμφανίζεται η τρέχουσα στάθμη φόρτισης της μπαταρίας. *Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η χρήση της συσκευής δεν είναι δυνατή.*

Χειρισμός
1. Εισαγάγετε με δύναμη μία από τις κεφαλές μασάζ στην υποδοχή ❶ στη συσκευή.
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF ❹ για απ-/ενεργοποίηση της συσκευής. Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί με την χαμηλότερη ένταση (επίπεδο 1). Πατήστε τώρα σύντομα το πλήκτρο ❹, για να επιλέξετε την ένταση (επίπεδο 1-5: 1300 σαλ/1700 σαλ/2000 σαλ/2300 σαλ/2600 σαλ).

Απενεργοποίηση συσκευής
Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απ/ενεργοποίησης ❹.
Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά, εφόσον δεν σημειωθεί αλλαγή της έντασης.

Καθαρισμός και περιποίηση

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη.Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μασάζ μόνο με ένα ελαφρά νοτισμένο σφουγγάρι. Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού, βενζίνη, διαλυτικό ή οινόπνευμα. Στεγνώνετε τη συσκευή μασάζ τρίβοντας την με ένα καθαρό, μαλακό πανί. Μην τη στεγνώσετε στα σώματα θέρμανσης ή με το πιστολάκι μαλλιών.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή κατά προτίμηση εντός της βαλίτσας φύλαξης και φυλάσσετέ την σε ένα ασφαλές, καθαρό, ψυχρό και στεγνό μέρος.

Απόρριψη

Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές έχουν την υποχρέωση να παραδίδουν όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν περιέχουν επιβλαβή υλικά ή όχι, σε έναν χώρο συγκέντρωσης της πόλης τους ή στα ειδικά καταστήματα, ώστε να οδηγούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στο κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομασία και μοντέλο:	
Τροφοδοσία:	Συσκευή μασάζ χειρός **medisana MG 150** Μπαταρία Li-Ion 7,4V, 2600 mAh Είσοδος: 5V, 2A
Διαστάσεις:	
Βάρος:	περ. 16 x 14 x 4,5 cm
Συνθήκες αποθήκευσης:	περ. 380 g
Κωδικός είδους:	σε καθαρό και ξηρό μέρος
Αριθμός EAN:	88986 40 15588 88986 8

Στα πλαίσια της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών τροποποιήσεων.

Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής
Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Εάν χρειαστεί να αποστείλετε τη συσκευή, παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.
Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία πώλησης. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που ενδεχομένως αντικατασταθούν.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
   α. Όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
   β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
   γ. Ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
   δ. Ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημίες που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως περίπτωση που καλύπτεται από την εγγύηση.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.

FI/SE

medisana®

FI **KÄYTTÖOHJE** **Käsihierontalaite MG 150**

Laite ja käyttöelementit

Merkkien selitys

TÄRKEÄÄ
Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS
Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen.

HUOMIO
Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.

OHJE
Nämä ohjeet antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Käytä hierontalaitetta vain suljetuissa tiloissa!

Älä käytä hierontalaitetta kosteissa tiloissa (esim. kylvyssä tai suihkussa).

Suojausluokka II

LOT ERÄ-numero

Valmistaja

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

FI Turvaohjeet

Lue käyttöohje, erityisesti turvallisuusohjeet, huolellisesti läpi ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön.

Virransyöttö
- Lataa laitteen akku sopivalla verkkolaitteella, jonka arvot ovat seuraavat: 5 V, 2 A. Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyvää USB-latauskaapelia.

Erityishenkilöt
- Tätä laitetta saavat käyttää vain yli 18-vuotiaat henkilöt.
- Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käytä hierontalaitetta tai keskustele sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli:
- olet raskaana,
- jos sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköisiä implantteja.
- jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: diabetes, verenkiertohäiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Neuvottele lääkärisi kanssa hierontalaitteen käytöstä, mikäli sinulla on selittämättömiä kipuja, olet lääkärin hoidossa ja/tai käytät lääketieteellisiä laitteita.

Ennen laitteen käyttöä
- Tarkista hierontalaite ennen käyttöä huolellisesti mahdollisilta vaurioilta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai kun laite on pudonnut maahan tai on kostea. Lähetä laite huoltoliikkeeseen korjattavaksi vaarojen välttämiseksi.

Ennen laitteen käyttöä
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai maatessasi vuoteessa.
- Älä käytä laitetta ennen nukahtamista. Hieronnalla on stimuloiva vaikutus.
- Älä koskaan käytä laitetta kuljettaessasi ajoneuvoa tai käyttäessäsi koneita.
- Älä varastoi tai säilytä sähkölaitetta paikoissa, joista se voi pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Yhden käyttökerran enimmäiskesto on 10 minuuttia. Pitkäkestoinen käyttö lyhentää laitteen käyttöikää ja voi johtaa rentoutumisen sijasta lihasten kiristymiseen.
- Liian pitkä käyttö voi aiheuttaa ylikuumenemista. Anna laitteen jäähtyä aina kokonaan, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- Laitetta ei koskaan tule sijoittaa ja/tai käyttää sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden vierellä.
- Laitteen ei tulisi hieroa ihon pintaa suoraan, jotta iho ei vaurioituisi. Hierova osa on hyvä peittää puhtaalla, kuivalla vaatteella tai puhtaalla, kuivalla pyyhkeellä. Sitä tulisi painaa ja liikuttaa varovasti. Hieronta-ajan ei tule ylittää 60 sekuntia samassa paikassa.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä tai käynnissä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta teräväkärkisillä tai terävillä esineillä.
- Älä peitä laitetta sen ollessa päälle kytkettynä. Tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää peittojen tai tyynyjen alla. Tämä voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran.
- **Varmista, etteivät sormet tai muut kehonosat joudu hierontapäiden pidikkeiden ❶ ja hierontapäiden väliin. Loukkaantumisvaara!**
- Älä käytä laitetta aerosolipullojen suihkutussumun yhteydessä tai samaan aikaan hapen kanssa.

Kunnossapito ja puhdistus
- Laite on huoltovapaa. Saat suorittaa laitteessa ainoastaan puhdistustöitä. Vika- ja vauriotapauksissa älä korjaa laitetta itse, jotta takuu ei raukea. Vaarojen välttämiseksi ota yhteyttä jälleenmyyjään ja anna vain valtuutetun korjaamon suorittaa korjaukset.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Mikäli laitteeseen kuitenkin joutuu nestettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Määräysten mukainen käyttö
Laitetta käytetään lihasten itsehierontaan rentoutumista ja palautumista varten.
Älä käytä laitetta pään tai muiden kovien tai luisten kehonosien hierontaan!
Älä käytä laitetta kehon herkkiin osiin!
Laitetta ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen ja hoidolliseen käyttöön. Sitä ei ole tarkoitettu klinikoille, hierontayrityksille, kuntokeskuksille jne. Hierontalaite ei ole lääkinnällinen laite, eikä sitä ole tarkoitettu kivun hoitoon. Jos epäilet tai olet epävarma, keskustele lääkärisi kanssa ennen käyttöä.

VAROITUS
Huomioi, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

Laite ja käyttöelementit
❶ Hierontapäiden pidike
❷ Latauksen LED-valo
❸ USB-C-portti (latausliitäntä)
❹ Virtapainike, nopeuden valinta
❺ Lataustilan näyttö

Toimituksen sisältö
Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.
Toimitukseen sisältyy:
- 1 **medisana**-käsihierontalaite MG 150
- 6 hierontapäätä
- 1 latauskaapeli, USB-C
- 1 säilytyslaukku
- 1 käyttöohje

Hierontapäät
Seuraavana on annettu esimerkkejä hierontapäiden käyttöön.
Jokainen ihminen kuitenkin tuntee tiettyjen pisteiden ja lihasten hieronnan eri tavalla. Kokeile kaikkia hierontapäitä ja valitse itsellesi parhaiten sopiva.

	U-mallinen pää: sopii tietyille lihasryhmille, kuten esimerkiksi selkärangan lähelle, akillesjänteisiin tai pohkeisiin.
	Kartiomainen pää: sopii tarkkaan yksittäisten triggerpisteiden hoitoon.
	Tasainen pää: sopii suuremmille lihasryhmille ja kehon osille.
	Pyöreä pää: sopii suurille lihasryhmille ja jänteille.
	Kuusisorminen pää: sopii käsille ja jaloille.
	Sauvamainen pää: stimuloi lihasten verenkiertoa.

Laitteen käyttö
Akun lataus
1. Käytä 5 V:n verkkoadapteria, jonka lähtöjännite on 2 A. Liitä mukana toimitettu USB-latauskaapeli adapteriin ja laitteen USB-C-porttiin ❸.
2. Latauksen LED-valo ❷ palaa punaisena. Kun akku on kokonaan latautunut (kesto 2-3 tuntia), palaa latauksen LED-valo ❷ jatkuvasti vihreänä. Lataustilan näyttö ❺ ilmoittaa akkujen senhetkisen lataustilan. *Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.*

Käyttö
1. Kiinnitä yksi hierontapäistä tukevasti laitteen pidikkeeseen ❶.
2. Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla virtapainiketta ❹ ja pitämällä sitä painettuna. Laite käynnistyy alhaisimmalla tasolla (taso 1). Paina nyt painiketta ❹ lyhyesti, jolloin voit valita tehon (tasot 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/ 2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Laitteen sammuttaminen
Paina ja pidä painettuna virtapainiketta ❹.
Laite sammuu automaattisesti 10 minuutin kuluttua, mikäli tehoa ei muuteta.

Puhdistus ja huolto
- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä. Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista hierontalaite vain kevyesti kostutettua puhdistusliinaa käyttämällä. Älä missään tapauksessa käytä harjaa, voimakkaita puhdistusaineita, bensiiniä, liuottimia tai alkoholia. Hankaa hierontalaite kuivaksi puhdasta, pehmeää pyyhettä käyttämällä. Älä kuivaa lämpöpatterin päällä tai hiustenkuivaajalla.
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä tai muita nesteitä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Laite on hyvä säilyttää sen säilytyslaukussa ja varastoida se turvallisessa, puhtaassa, viileässä ja kuivassa paikassa.

Hävittäminen
Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen kuluttaja on velvoitettu viemään kaikki sähkö- tai elektroniikkalaitteet kotipaikkansa keräyspisteeseen tai myymälään, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyvissä asioissa yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

Tekniset tiedot

Nimi ja malli:	**medisana**-käsihierontalaite MG 150
Virransyöttö:	Li-ion-akku 7,4 V, 2600 mAh Sisääntulovirta: 5V, 2A
Mitat:	n. 16 x 14 x 4,5 cm
Paino:	n. 380 g
Varastointiolosuhteet:	puhtaassa ja kuivassa paikassa
Tuotenumero:	88986
EAN-numero:	40 15588 88986 8

Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin jatkuvan tuotekehityksen puitteissa.

Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot
Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.
Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:
1. Myönnämme **medisana**-tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:
a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen seurauksena.
b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamisen seurauksena.
c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai lähetettäessä huoltopisteeseen.
d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY
Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

medisana®

SE **BRUKSANVISNING** **Handmassageenhet MG 150**

Enhet och kontroller

Teckenförklaring

VIKTIGT
Om bruksanvisningen inte följs, kan det leda till allvarliga personskador eller skador på enheten.

VARNING
För att undvika att användaren skadas måste dessa varningsanvisningar följas.

OBS
Dessa anvisningar måste följas för att förhindra att enheten skadas.

ANVISNINGAR
Här följer ytterligare nyttiga upplysningar om enhetens installation och drift.

Använd endast massageenheten inomhus!

Använd inte massageenheten i fuktiga utrymmen (tex. vid bad eller dusch).

Skyddsklass II

LOT LOT-nummer

Tillverkare

88986 06-2021 ver. 1.0

CE

SE Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, innan du använder enheten och behåll bruksanvisningen för framtida bruk. Om du lämnar enheten vidare till tredje part, bifoga alltid även bruksanvisningen.

- Använd endast enheten för ändamål som anges i bruksanvisningen. Annan användning gör garantin ogiltig.
- Enheten är inte avsedd att användas kommersiellt eller för medicinskt bruk.

om strömförsörjningen
- Ladda enhetens batteriet med en lämplig nätadapter som har följande värden: 5V, 2A. Använd den medföljande USB-laddkabeln.

om särskilda personer
- Den här enheten får endast användas av personer över 18 år.
- Barn får inte leka med enheten.
- Använd inte enheten för att främja eller ersätta medicinsk behandling. Kroniska sjukdomar och symptom kan förvärras.
- Du bör avstå från att använda massageenheten eller först tala med din läkare, om:

- du är gravid,
- du har en pacemaker, ledproteser eller elektroniska implantat.
- du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: Diabetes, cirkulationsstörningar, åderbråck, öppna sår, blåmärken, skadad hud eller inflammation i venerna.

- Avbryt användningen och tala med din läkare om du känner smärta eller upplever obehag under massagen.
- Vid oförklarlig smärta, om du genomgår medicinsk behandling och/eller om du använder medicintekniska enheter, ska du kontakta din läkare innan du använder massageenheten.

innan enheten används
- Kontrollera enheten noggrant efter skador före varje användning. En defekt enhet får inte användas.
- Använd inte enheten om den har synliga skador, om den inte fungerar som den ska, om den har fallit ned eller om den har blivit fuktig. Skicka enheten till ditt serviceställe för reparation för att undvika risker.

när enheten används
- Använd inte enheten när du sover eller ligger i sängen.
- Använd inte enheten innan du somnar. Massagen har en stimulerande verkan.
- Använd aldrig enheten när du kör ett fordon eller använder någon annan maskin.
- Förvara eller bevara inte elektrisk utrustning på platser där den kan falla ner i badkaret eller handfatet.
- Maximal användningstid per tillfälle är 10 minuter. En längre användning förkortar enhetens livslängd och kan leda till spänning i stället för avspänning i muskulaturen.
- Alltför långvarig användning kan leda till överhettning. Låt alltid enheten svalna innan du använder den på nytt.
- Placera och använd aldrig enheten direkt intill elektriska element eller andra värmekällor.
- Denna enhet bör inte massera hudens yta direkt för att undvika att skada huden. Massagedelen bör täckas med rena, torra kläder eller en ren, torr handduk. Den ska pressas försiktigt och flyttas. Massagetiden på samma plats bör inte överstiga 60 sekunder.
- Lämna inte enheten obevakad om den är ansluten till elnätet.
- Undvik att låta spetsiga eller vassa föremål komma i kontakt med enheten.
- Täck inte över enheten när den är påslagen. Ventilationsöppningarna får inte täckas.
- Använd den under inga omständigheter under täcken eller kuddar. Det finns risk för att brand, elstötar och kroppsskador uppstår.
- **Försäkra dig om att inga fingrar eller andra kroppsdelar kommer in mellan fästet för massagehuvudena ❶ och massagehuvudena. Risk för kroppsskador!**
- Använd inte enheten i närheten av aerosoler från sprayflaskor eller vid användning av syrgas.

för underhåll och rengöring
- Enheten kräver ingen service. Du själv får endast utföra rengöringsarbeten på enheten. Vid fel eller skador på enheten får du inte reparera den själv eftersom detta gör garantin ogiltig. Kontakta din återförsäljare och låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer för att undvika fara.
- Doppa inte enheten i vatten eller andra vätskor. Dra omedelbart ut nätkontakten om det ändå skulle råka komma in vätska i enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Avsedd användning
Enheten används för självmassage av muskulatur för avkoppling och regenerering. **Använd inte enheten på huvudet eller andra hårda eller beniga delar av kroppen! Använd inte enheten på känsliga delar av kroppen!**
Enheten är inte avsedd för medicinsk/terapeutisk användning. Den är inte lämpad för kliniker, massagesalonger, hälsostudior etc. Massageenheten är ingen medicinsk anordning och lämpar sig inte för smärtbehandling. Om du är tveksam eller osäker bör du tala med din läkare innan du använder enheten.

VARNING
Se till att hålla förpackningsfolier utom räckhåll för barn! Risk för kvävning!

Enhet och kontroller
❶ Fäste för massagehuvuden
❷ Laddnings-LED
❸ USB-C-port (Laddningsbox)
❹ På/Av-knapp, välj hastighet
❺ Laddningsindikator

Leveransomfattning
Kontrollera först att enheten är komplett och inte har några skador. Använd inte enheten om du är osäker, utan vänd dig till din återförsäljare eller en serviceverkstad.
I leveransen ingår:
- 1 **medisana** handmassageenhet MG 150
- 6 massagehuvuden
- 1 laddkabel, USB-C
- 1 förvaringsväska
- 1 bruksanvisning

Massagehuvuden
Exempel på användning av massagehuvuden ges nedan.
Varje person känner dock massage av särskilda punkter och muskler annorlunda. Prova alla massagehuvuden och hitta det som passar dig bäst.

	U-format huvud: lämpligt för specifika muskelgrupper som bredvid ryggraden, akilleshäl eller kalvar.
	Konformat huvud: lämpligt för exakt behandling med en enda triggerpunkt
	Platt huvud: lämplig för stora muskelgrupper och kroppsdelar
	Runt huvud: lämpligt för stora muskelgrupper och trådar.
	Sexfingerhuvud: lämpligt för händer och fötter.
	Stångformat huvud: stimulerar musklernas blodflöde.

Använda enheten
Ladda batteri
1. Använd en 5V-nätadapter med en utgångsspänning på 2 A. Anslut den medföljande USB-laddningskabeln till enheten och till USB-C-port ❸ på enheten.
2. Laddnings-LED ❷ lyser rött. När batteriet är fulladdat (efter 2 till 3 timmar) lyser laddioden ❷ kontinuerligt grönt. Batteriets nuvarande laddningsnivå visas på laddningsindikatorn ❺. *Enheten kan inte användas under laddning.*

Användning
1. Sätt in ett av massagehuvudena ordentligt i uttaget ❶ på enheten.
2. Håll PÅ/AV-knappen ❹ intryckt för att slå på eller stänga av enheten. Enheten börjar med den lägsta intensiteten (nivå 1). Tryck nu kort på knapp ❹ för att välja intensitet (nivå 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/
2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Stänga av enheten
Tryck och håll ned enhetens PÅ-AV-knapp ❹
Enheten stängs av automatiskt efter 10 minuter om intensiteten inte ändras.

Rengöring och skötsel
- Innan du rengör enheten, se till att den är avstängd. Låt enheten svalna av.
- Massageenheten rengörs endast med en lätt fuktad svamp. Använd aldrig borstar, starka rengöringsmedel, bensin, förtunningsmedel eller alkohol. Torka massageenheten med en ren, mjuk trasa. Torka inte på elementet eller med hårtorken.
- Doppa aldrig enheten i vatten för rengöring och se till att det inte tränger in vatten eller andra vätskor i enheten.
- Använd inte enheten förrän den är helt torr igen.
- Förvara helst enheten i förvaringsväskan och förvara den på ett säkert, rent, svalt och torrt ställe.

Kassering
Den här enheten får inte kastas med hushållsavfallet. Varje användare är skyldig att lämna alla elektriska eller elektroniska enheter, oavsett om de innehåller skadliga ämnen eller ej, på en uppsamlingsplats i sin kommun eller till återförsäljaren, så de kan föras till en miljövänlig avfallsanläggning. Vänd dig till din kommun eller till återförsäljaren angående avfallshanteringen.

Tekniska data

Namn och modell:	**medisana** handmassageenhet MG 150
Strömförsörjning:	Litiumjonbatteri 7,4V, 2600 mAh Ingång: 5V, 2A
Mått:	Ca. 16 x 14 x 4,5 cm
Vikt:	Ca. 380 g
Förvaringsförhållanden:	Rent och torrt
Artikelnummer:	88986
EAN-nummer:	40 15588 88986 8

För kontinuerlig produktförbättring, förbehåller vi oss rätten att göra tekniska och utseendemässiga ändringar.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning hittar du på www.medisana.com.

Garanti- och reparationsvillkor
Vänd dig till din återförsäljare eller direkt till din fackbutik om du behöver utnyttja garantin. Om du behöver skicka in enheten, ange felet och skicka med en kopia av inköpskvittot.
Därvid gäller följande garantivillkor:
1. För enheter från **medisana** gäller en garanti på 3 år från inköpsdatum. Inköpsdatumet ska bevisas med kvitto eller faktura för att garantin ska kunna utnyttjas.
2. Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantitiden.
3. Utnyttjad garanti betyder inte att garantitiden förlängs, varken för enheten eller för komponenter som bytts ut.
4. Undantagna från garantin är:
a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig behandling, t.ex. på grund av att bruksanvisningen inte följs.
b. Skador som beror på reparationer eller ingrepp gjorda av köparen eller en obehörig tredje part.
c. Transportskador som uppstått på vägen från tillverkaren till konsumenten eller när enheten skickats till servicestället.
d. Reservdelar som utsatts för normalt slitage.
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som orsakats av enheten utesluts även om skadan på enheten godkänns som ett garantifall.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY
Serviceadressen hittar du på den separata följesedeln.

Apparat og betjeningselementer

Tegnforklaring

VIKTIG
Hvis disse anvisningene ikke følges, kan alvorlige personskader eller skader på apparatet oppstå.

ADVARSEL
Disse advarslene må overholdes for å unngå skader på brukeren.

FORSIKTIG
Disse henvisningene må overholdes for å unngå skader på apparatet.

MERKNAD
Disse henvisningene gir deg nyttig tilleggsinformasjon om installasjon eller bruk.

Bruk massasjeapparatet kun i lukkede rom!

Bruk aldri massasjeapparatet i våtrom (f.eks. når du bader eller dusjer).

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Produsent

NO Sikkerhetsanvisninger

Les nøye gjennom bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsanvisningene, før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen til senere anledninger. Hvis du gir apparatet videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.

- Apparatet skal kun brukes i henhold til tiltenkt bruk som forklart i bruksanvisningen. Ved tilfeller av misbruk opphører garantien.
- Apparatet er ikke ment til bruk i næringsvirksomhet eller på det medisinske feltet.

Strømforsyning
- Lad batteriet med en egnet nettadapter med følgende størrelse: 5 V, 2 A. Bruk bare den medfølgende USB-ladekabelen.

Personer med spesielle behov
- Dette apparatet skal bare benyttes av personer over 18 år.
- Barn får ikke leke med apparatet.
- Ikke bruk dette apparatet som støtte til eller erstatning for medisinsk behandling. Kroniske lidelser og symptomer kan forverres.
- Du skal ikke bruke massasjeapparatet, eller eventuelt bare etter konsultasjon med legen din, dersom:

- du er gravid
- du har pacemaker, kunstige ledd eller elektroniske implantater.
- du lider av en eller flere av følgende sykdommer eller plager: diabetes, sirkulasjonsforstyrrelser, åreknuter, åpne sår, blåmerker eller bloduttredelser, sprekker i huden, årebetennelser.

- Dersom du kjenner smerter eller opplever massasjen som ubehagelig, skal du avslutte bruken og konsultere legen din.
- Ved smerter med ukjent årsak, når du er under legebehandling og/eller bruker medisinske apparater, skal du konsultere fastlegen.

Før bruk av apparatet
- Sjekk massasjeapparater grundig for skader før hver gangs bruk. Et defekt apparat skal ikke brukes.
- Ikke bruk apparatet ved synlige skader på apparatet eller når det ikke fungerer feilfritt, eller når det har falt ned eller blitt fuktig. For å unngå farlige situasjoner sendes apparatet til et servicested for reparasjon.

Bruk av apparatet
- Ikke bruk apparatet mens du sover eller ligger i sengen.
- Ikke bruk apparatet før du skal sove. Massasjen har en stimulerende virkning.
- Bruk aldri apparatet når du kjører et kjøretøy eller betjener en maskin.
- Ikke oppbevar eller lagre elektriske apparater på steder hvor de kan falle i badekaret eller vasken.
- Maksimal brukstid er 10 minutter om gangen. Lengre tids bruk forkorter apparatets levetid og kan føre til spenninger istedenfor avspenninger i muskulaturen.
- For lang brukstid kan føre til overoppheting. La apparatet alltid bli avkjølt før du tar det i bruk igjen.
- Plasser eller benytt ikke apparatet rett ved siden av en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Dette apparatet skal ikke massere direkte på huden, for å unngå skader på huden. Massasjestedet skal dekkes til med rene, tørre klær eller et rent og tørt håndkle. Beveg apparatet mykt og varsomt. Massasjetiden på ett enkelt sted skal ikke overskride 60 sekunder.
- La aldri apparatet være uten tilsyn når det er koblet til strømnettet eller når det er slått på.
- Unngå at apparatet kommer i kontakt med spisse eller skarpe gjenstander.
- Ikke dekk til apparatet når det er påslått. Ventilasjonsåpningene skal ikke tildekkes.
- Bruk aldri apparatet under tepper eller puter. Det kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
- **Forsikre deg om at fingre eller andre kroppsdeler aldri kommer mellom mottaket for massasjehoder ❶ og massasjehodene. Fare for personskader!**
- Ikke bruk apparatet i områder der det sprayes med spraybokser eller ved samtidig bruk av oksygen.

Vedlikehold og rengjøring
- Apparatet er vedlikeholdsfritt. Du skal selv bare utføre rengjøring av apparatet. Dersom det oppstår feil eller skader på apparatet, skal du ikke reparere det selv. Hvis du gjør det, vil alle garantier opphøre. Kontakt forhandleren og la kun autoriserte servicesteder gjennomføre reparasjoner, for å unngå farlige situasjoner.
- Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker. Dersom væske kommer inn i apparatet, trekk umiddelbart ut støpselet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn av voksne.

Tiltenkt bruk
Apparatet skal brukes til egen-massasje av muskulatur, til avspenning og regenerering. **Ikke bruk apparatet på hodet eller andre knokkeldeler på kroppen! Ikke bruk apparatet på ømfintlige kroppsdeler!**
Apparatet er ikke ment for medisinsk eller terapeutisk bruk. Det er ikke egnet for klinikker, massasjepraksiser, helsestudioer e.l. Apparatet er ikke et medisinsk apparat og skal ikke brukes til smertebehandling. Dersom du er i tvil, spør legen din om hvordan det kan brukes.

ADVARSEL
Pass på at ikke barn får tak i forpakningsmaterialet! Fare for kvelning!

Apparat og betjeningselementer
❶ Mottak for massasjehoder
❷ LED-lys for lading
❸ USB-C-port (ladekontakt)
❹ På-/Av-knapp, Valg av hastighet
❺ Visning av ladenivå

Leveransens innhold
Kontroller først at apparatet er fullstendig og at det ikke har tegn på skader. Er du i tvil, skal du ikke ta apparatet i bruk. Ta kontakt med forhandleren eller servicestedet.
Leveransen inkluderer:
- 1 **medisana** Håndmassasjeapparat MG 150
- 6 massasjehoder
- 1 ladekabel, USB-C
- 1 oppbevaringspose
- 1 bruksanvisning

Massasjehoder
Nedenfor følger eksempler på bruksområder for massasjehodene.
Hvert menneske opplever massasje av bestemte punkter og muskler forskjellig. Prøv alle massasjehodene, og finn det som passer best for deg.

	U-formet hode: egnet for spesifikke muskelgrupper, som langs ryggraden, langs akillessenen ved hælen, eller på leggen
	Kjegleformet hode: egnet for behandling av triggerpunkter
	Flatt hode: egnet for store muskelgrupper og kroppsdeler
	Rundt hode: egnet for store muskelgrupper og -strenger
	Finger-hode: egnet for hender og føtter
	Trinn-formet hode: fremmer blodgjennomstrømningen i muskler

Bruk av apparatet
Lade batteri
1. Bruk en nettadapter på 5 V med en utgangsspenning på 2 A. Koble den medfølgende USB-ladekabelen til adapteren og USB-C-porten på ❸ apparatet.
2. LED-lyset for lading ❷ lyser rødt. Når batteriet er helt oppladet (etter to til tre timer), lyser LED-lyset for lading ❷ vedvarende grønt. Nivåvisningen for batteriet ❺ viser det aktuelle ladenivået for batteriet. *Mens batteriet lades kan ikke apparatet brukes.*

Betjening
1. Trykk ett av massasjehodene i mottaket ❶ på apparatet.
2. Trykk og hold inne PÅ-/AV-knappen ❹ for å slå apparatet på og av. Apparatet starter med det laveste styrkenivået (trinn 1). Trykk så kort på knappen ❹ for å velge styrken (trinn 1-5; 1300 opm / 1700 opm 2000 opm / 2300 opm / 2600 omp).

Slå av apparatet
Trykk og hold inne PÅ-/AV-knappen ❹.
Apparatet slår seg av etter 10 minutter hvis ikke styrkenivået blir endret.

Rengjøring og vedlikehold
- Før du rengjør apparatet, må du forsikre deg om at apparatet er slått av. La apparatet kjøle seg ned.
- Bruk bare en lett fuktet svamp for å rengjøre massasjeapparatet. Bruk aldri børster, kraftige rengjøringsmidler, bensin, fortynningsmiddel eller alkohol. Tørk massasjeapparatet tørt med en ren og myk klut. Ikke tørk apparatet på en ovn eller med hårføner.
- Legg aldri apparat som skal rengjøres, i vann, og pass på at vann eller annen væske ikke kommer inn i apparatet.
- Begynn å bruke apparatet igjen først når det er helt tørt.
- Det er best å oppbevare apparatet i vesken på et trygt, rent, kjølig og tørt sted.

Avfallshåndtering
Dette apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Hver forbruker er pålagt å avhende alle elektriske eller elektroniske apparater, uansett om de inneholder skadelige stoffer eller ikke, til et lokalt mottakssted for slikt avfall, for å sikre en miljøvennlig avfallshåndtering. Ta kontakt med kommunen eller forhandler for mer informasjon om avfallshåndtering.

Tekniske data
Navn og modell:
Strømforsyning: **medisana** Håndmassasjeapparat MG 150
Litiumionbatterier 7,4 V, 2600 mAh
Inngang: 5 V, 2 A
Mål:
Vekt: Ca. 16 x 14 x 4,5 cm
Lagring: Ca. 380 g
Artikkelnummer: Rent og tørt
EAN-nummer: 88986
40 15588 88986 8

Vi forbeholder oss retten til å utføre tekniske og stilistiske endringer for å forbedre produktet.

Den til enhver tid aktuelle versjonen av denne bruksanvisningen finner du på www.medisana.com

Betingelser for garantier og reparasjoner
Ved garantispørsmål, vennligst ta kontakt med forhandler eller direkte med servicestedet. Hvis du må sende inn apparatet, må du oppgi hva defekten er og legge ved en kopi av kvitteringen.
Følgende garantibetingelser gjelder:
1. Alle **medisana**-produkter har en garanti på 3 år fra kjøpsdatoen. For bruk av garantien skal kjøpsdatoen dokumenteres med kvittering eller regning.
2. Materialfeil og produksjonsfeil rettes gratis i garantiperioden.
3. Ved garantiytelser trer ikke forlengelse av garantitiden inn, verken for apparatet eller for utskiftbare deler.
4. Følgende er utelukket fra garantien:
a. Alle skader som har oppstått som følge av ikke forskriftsmessig behandling, f.eks. ved at bruksanvisningen ikke er fulgt.
b. Skader som oppstår som følge av istandsetting eller justering utført av kjøperen eller ikke godkjent tredjepart.
c. Transportskader som har oppstått på vei fra produsent til forbruker eller ved innsending til servicestedet.
d. Reservedeler som har normal slitasje.
5. Ansvar for indirekte eller direkte følgeskader, som har blitt forårsaket av apparatet, er utelukket selv om skaden på apparatet regnes som en garantisak.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
Adressen til brukerservice finner du på separat vedleggsark.

medisana®

Apparat og betjeningselementer

Tegnforklaring

VIGTIGT
Manglende overholdelse af brugsanvisningen kan medføre svære personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
Disse advarsler skal overholdes for at forhindre mulig personskade.

BEMÆRK
Disse anvisninger skal overholdes for at forhindre mulige skader på apparatet.

BEMÆRK
Disse anvisninger indeholder praktiske tillægsoplysninger om installation og drift.

Anvend kun massageenheden i lukkede rum!

Anvend ikke massageenheden i vådrum (f.eks. ifm. bad eller brusebad).

Beskyttelsesklasse II

LOT LOT-nummer

Producent

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

DK Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem inden du tager apparatet i brug, især sikkerhedsanvisningerne, og gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.

- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet er ikke beregnet til kommerciel brug eller anvendelse inden for det medicinske område.

vedrørende strømforsyningen
- Oplad batteriet med en egnet oplader af følgende type: 5V, 2A. Anvend kun det medfølgende USB-kabel.

vedrørende særlige personer
- Dette apparat må kun anvendes af personer over 18 år.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Anvend ikke dette apparat til at understøtte eller erstatte medicinske produkter eller behandlinger. Brugen af apparatet kan i visse tilfælde forværre kroniske lidelser og symptomer.
- Undlad at bruge massageapparatet, eller rådfør dig med din læge først, hvis:
- du er gravid,
- du har en pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater.
- du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller lidelser: diabetes, kredsløbssygdomme, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudrevner, årebetændelser.
- Hvis du får smerter eller oplever massagen som ubehagelig, bedes du indstille brugen og rådføre dig med din læge.
- Kontakt din læge før brug af massageapparatet, hvis du lider af uforklarlige smerter, aktuelt gennemgår et behandlingsforløb eller bruger andre medicinske apparatet.

før brug af apparatet
- Tjek massageapparatet grundigt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kablet, hvis det ikke fungerer problemfrit, eller hvis det er faldet ned eller blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecentret for at undgå farlige situationer.

under brug af apparatet
- Anvend ikke apparatet, når du sover eller ligger i sengen.
- Brug ikke apparatet lige inden du skal til at sove. Massageapparatet har en stimulerende virkning.
- Brug aldrig apparatet, når du kører bil eller betjener en maskine.
- Opbevar aldrig elektriske apparater på steder, hvor de kan falde ned i et badekar eller en vask.
- Den maksimale anvendelsestid per behandling udgør 10 minutter. Længere brug kan forkorte apparatets levetid og kan medføre spændinger i muskulaturen i stedet for afslapning.
- Langvarig brug kan medføre overophedning. Lad altid først apparatet køle helt af, før det anvendes igen.
- Anbring og brug ikke apparatet direkte ved siden af en elektrisk varmeovn eller andre varmekilder.
- Dette apparat bør ikke bruges til direkte massage af hudoverfladen, da dette kan forårsage skader på huden. Massagedelen skal dækkes med et rent og tørt stykke stof eller et rent og tørt håndklæde. Anvend altid kun blide bevægelser og tryk. Massagedelen må ikke anvendes på samme sted i mere end 60 sekunder.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen eller befinder sig i tændt tilstand.
- Apparatet må ikke komme i kontakt med spidse eller skarpe genstande.
- Tildæk ikke apparatet, når det er tilsluttet. Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.
- Brug aldrig apparatet under tæpper eller puder. Tildækning udløser risiko for brand, stød og skade.
- **Pas på at fingre eller andre kropsdele ikke kommer i klemme i åbningen til massagehovederne ❶. Risiko for personskade!**
- Brug ikke apparatet i aerosolskyen fra spraydåser eller samtidig med iltbehandling.

vedrørende vedligeholdelse og rengøring
- Apparatet er vedligeholdelsesfrit. De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på apparatet er rengøring og pleje. I tilfælde af fejl må du ikke selv reparere apparatet, da garantien dermed bortfalder. Henved dig til din forhandler, og lad altid kun autoriserede servicesteder udføre reparationer. Dermed undgår du farlige situationer.
- Apparatet må ikke kommes ned i vand eller andre væsker. Skulle der alligevel trænge væske ind i apparatet, skal stikket straks stikkes ud.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden voksenopsyn.

Formålsbestemt brug
Apparatet er tiltænkt muskelmassage med henblik på afslapning og muskelrestitution. **Brug ikke apparatet på hovedet eller andre hårde steder (med knogler) på kroppen! Brug ikke apparatet nær øjnene eller andre følsomme dele af kroppen!**
Apparatet er ikke tiltænkt medicinsk-terapeutisk brug. Apparatet er ikke tiltænkt klinikker, massageklinikker, wellness-studier osv. Massageapparatet er ikke klassificeret som medicinsk apparat og må ikke anvendes til smertebehandling. Spørg din læge til råds inden brug, hvis du er i tvivl eller usikker på noget.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde! Risiko for kvælning!

Apparat og betjeningselementer
❶ fiksering af massagehoved
❷ lade-LED
❸ USB-C-port (ladeindgang)
❹ Tænd-/sluk-knap, valg af hastighed
❺ Ladestandsvisning

Leveringsomfang
Start med at kontrollere, at apparatet er komplet og ikke udviser nogen tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice.
Leveringen omfatter:
- 1 **medisana** håndmassageapparat MG 150
- 6 massagehoveder
- 1 ladekabel, USB-C
- 1 opbevaringstaske
- 1 brugsanvisning

Massagehoveder
I nedenstående afsnit finder du eksempler på anvendelsen af massagehovederne. Eftersom alle mennesker opfatter massage og berøring af bestemte punkter og muskler forskelligt, er denne beskrivelse kun vejledende. Test og sammenlign de forskellige massagehoveder for at finde din favorit.

	U-formet massagehoved: egner sig til massage af specifikke muskelgrupper såsom musklerne tæt på rygsøjlen, akillessenen eller læggene.
	Kegleformet massagehoved: egner sig til målrettet triggerpunkt-behandling.
	Fladt massagehoved: egner sig til større muskelgrupper og kropsdele
	Rundt massagehoved: egner sig til større muskelgrupper- og strenge.
	Seks-fingre-massagehoved: egner sig til hænder og fødder.
	Ribbeformet massagehoved: stimulerer blodgennemstrømningen i musklerne.

Sådan anvendes apparatet
Opladning af batteriet
1. Anvend en 5V-netadapter med en udgangsspænding på 2 A. Forbind det medfølgende USB-ladekabel med opladeren og apparatets USB-C-port ❸.
2. Lade-LED'en ❷ lyser kontinuerligt rødt. Hvis batteriet er fuldt ladet (efter 2 til 3 timer), lyser lade-LED'en ❷ kontinuerligt grønt. Batteriets aktuelle ladestand vises som separat værdi på displayet ❺. *Under opladningen kan apparatet ikke anvendes.*

Betjening
1. Kom en af massagehovederne ind i apparatåbningen ❶, og tryk det fast på plads.
2. Tryk på TÆND/SLUK-knappen ❹ og hold knappen inde for at tænde eller slukke apparatet. Apparatet starter på det laveste intensitetsniveau (niveau 1). Tryk nu på kort på knappen ❹ for at vælge det ønskede intensitetsniveau (niveau 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/
2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Sådan slukkes apparatet
Tryk og hold TÆND/SLUK-knappen ❹ inde.
Efter 10 minutter slukkes apparatet automatisk, hvis intensitetsniveauet ikke ændres.

Rengøring og pleje
- Apparatet skal være slukket, før du begynder at rengøre det. Lad desuden apparatet køle fuldstændig af først.
- Massageapparatet må kun rengøres med en let fugtig svamp. Brug under ingen omstændigheder børster, skrappe rengøringsmidler, benzin, fortyndere eller alkohol. Gnid massageapparatet tørt med en ren, blød klud. Tør ikke apparatet på radiatoren eller med en hårtørrer.
- Dyp aldrig apparatet i vand for at rengøre det, og sørg for at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i enheden.
- Brug først apparatet igen, når det er helt tørt.
- Opbevar apparatet i den medfølgende opbevaringstaske på et sikkert, rent, køligt og tørt sted.

Bortskaffelse
Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Alle forbrugere er forpligtede til at aflevere samtlige elektriske eller elektroniske apparater til miljøigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej. Udtjente apparater skal afleveres på den lokale genbrugsstation eller hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Tekniske data

Navn og model:	**medisana** håndmassageapparat MG 150
Strømforsyning:	Li-Ion-batteri 7,4V, 2600 mAh Indgang: 5V, 2A
Dimensioner:	ca. 16 x 14 x 4,5 cm
Vægt:	ca. 380 g
Opbevaringsbetingelser:	rent og tørt
Varenummer:	88986
EAN-nummer:	40 15588 88986 8

Af hensyn til løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på www.medisana.com

Garanti- og reparationsbetingelser
Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen.
I den forbindelse gælder følgende garantibetingelser:
1. Der gives 3 års garanti på produkter fra **medisana** gældende fra købsdatoen . I tilfælde af reklamation skal købsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitteringen eller regningen.
2. Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl afhjælpes gratis inden for garantiperioden.
3. Selvom der gøres brug af garantien forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller for de udskiftede dele.
4. Garantien omfatter ikke:
a. alle skader der er opstået som følge af formålsstridig anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af brugsanvisningen.
b. skader som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
c. transportskader der er opstået på vejen fra fabrikanten til forbrugeren, eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
d. reservedele der er underlagt normal slitage.
5. Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte følgeskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et et garantitilfælde.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND
Serviceadresserne finder du i det vedlagte bilag.

PL/CZ

medisana®

PL **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA** **Masażer ręczny MG 150**

Urządzenie i elementy obsługi

Objaśnienie symboli

WAŻNE
Nieprzestrzeganie instrukcji może być przyczyną poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE
Należy przestrzegać zawartych w instrukcji ostrzeżeń, aby zapobiec ewentualnym obrażeniom użytkowników urządzenia.

UWAGA
Nieprzestrzeganie zapisów niniejszej instrukcji może skutkować uszkodzeniem urządzenia.

WSKAZÓWKA
Wskazówki zawarte w instrukcji są źródłem dodatkowych informacji w zakresie instalacji i eksploatacji urządzenia.

Urządzenie należy stosować wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach!

Urządzenia do masażu nie należy używać w wilgotnych pomieszczeniach (np. podczas kąpieli czy prysznica).

Klasa ochronności II

LOT Numer partii

Producent

88986 06-2021 wersja 1.0

CE

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zwłaszcza wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz zachować ją, aby w razie konieczności móc z niej ponownie skorzystać. W przypadku przekazania urządzenia kolejnym osobom należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

- Należy korzystać z urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem oraz instrukcją obsługi. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wygasają roszczenia gwarancyjne.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych lub medycznych.

Zasilanie

- Do ładowania akumulatora należy stosować odpowiedni adapter o następujących parametrach: 5 V, 2 A. Należy stosować wyłącznie przewód USB dołączony do produktu.

Użytkownicy

- Urządzenie może być stosowane przez osoby powyżej 18 roku życia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka.
- Nie należy wykorzystywać urządzenia jako środka pomocniczego dla zastosowań medycznych lub jako ich substytutu. Przewlekłe dolegliwości i symptomy mogłyby się jeszcze nasilić.
- Należy zrezygnować z użytkowania masażera lub zasięgnąć porady lekarza przed jego zastosowaniem w przypadku:
- ciąży,
- wszczepionego rozrusznika serca, endoprotez lub elektronicznych implantów,
- występowania jednego lub kilku z niżej wymienionych schorzeń lub dolegliwości: niedokrwistości, żylaków, otwartych ran, stłuczeń, zadrapań, zapalenia żył.
- Jeśli podczas masażu pojawi się ból lub inne nieprzyjemne uczucie, należy przerwać korzystanie z urządzenia i skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku wystąpienia niewyjaśnionych dolegliwości bólowych, jeśli są Państwo w trakcie leczenia i/lub korzystają z urządzeń medycznych, należy skonsultować się ze swoim lekarzem przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia masującego.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia

- Przed każdym zastosowaniem należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie wolno korzystać z uszkodzonego urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli widoczne są na nim uszkodzenia, jeśli nie działa sprawnie, jeśli spadło z wysokości lub zostało zawilgocone. Aby uniknąć zagrożenia, należy wysłać urządzenie do punktu serwisowego do naprawy.

Użytkowanie urządzenia

- Nie należy korzystać z urządzenia podczas snu bądź leżenia w łóżku.
- Nie należy korzystać z urządzenia przed zaśnięciem. Masaż ma działanie stymulujące.
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu lub obsługi maszyn.
- Urządzeń elektrycznych nie należy przechowywać w miejscach, z których mogłyby spaść do wanny lub umywalki.
- Maksymalny czas jednorazowego użytkowania urządzenia wynosi 10 minut. Dłuższa eksploatacja skraca żywotność urządzenia i zamiast redukcji napięć w mięśniach może prowadzić do ich zwiększenia.
- Zbyt długie użytkowanie może prowadzić do przegrzania. Przed każdym ponownym użyciem należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Urządzenia nie wolno kłaść ani użytkować w bezpośrednim pobliżu piecyków elektrycznych ani innych źródeł ciepła.
- Masażu tym urządzeniem nie wolno wykonywać bezpośrednio na skórze, aby nie spowodować jej obrażeń. Na część ciała poddawaną masażowi należy założyć czyste, suche ubranie lub okryć ją czystym, suchym ręcznikiem. Masażer powinien lekko uciskać i poruszać skórę. Czas trwania masażu jednej części ciała nie powinien przekraczać 60 sekund.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci lub włączone.
- Należy unikać kontaktu urządzenia z ostrymi lub spiczastymi przedmiotami.
- Nie wolno zakrywać urządzenia, gdy jest włączone. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- W żadnym razie nie wolno używać urządzenia pod kołdrą, kocem lub poduszką. Powyższe zachowanie niesie ze sobą ryzyko pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała.
- **Należy uważać, aby palce bądź inne części ciała nie dostały się pomiędzy uchwyt głowic masujących ❶ i głowice. Ryzyko obrażeń!**
- Urządzenia nie wolno stosować, jeśli jednocześnie rozpylana jest mgiełka z pojemnika z aerozolem lub stosowany jest tlen.

Konserwacja i czyszczenie

- Urządzenie nie wymaga konserwacji. Działania, które można samodzielnie wykonywać przy urządzeniu, ograniczone są tylko do jego czyszczenia. W przypadku stwierdzenia usterek lub uszkodzeń nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, gdyż skutkuje to wygaśnięciem wszelkich roszczeń gwarancyjnych. Należy zasięgnąć informacji u dystrybutora, który zleci naprawę autoryzowanemu serwisowi. Samodzielna próba naprawy może być niebezpieczna.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani innych cieczach. W przypadku dostania się cieczy do urządzenia należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie służy do samodzielnego masażu mięśni w celu ich rozluźnienia i regeneracji. **Nie należy stosować urządzenia na głowie lub innych twardych i kościstych miejscach ciała! Nie należy stosować urządzenia na wrażliwych miejscach ciała!**
Urządzenie nie jest przeznaczone do celów medycznych i terapeutycznych. Nie należy stosować go w warunkach klinicznych, salonach masażu, studiach wellness itp. Masażer nie jest przyrządem medycznym i nie służy do terapii bólu. W razie wątpliwości należy przed użyciem skonsultować się z lekarzem.

OSTRZEŻENIE
Folie opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia!

Urządzenie i elementy obsługi

❶ Uchwyt głowic masujących
❷ Wskaźnik ładowania LED
❸ Port USB typu C (gniazdo do ładowania)
❹ Przycisk WŁ./WYŁ., wybór prędkości
❺ Wskaźnik stanu naładowania

Zawartość zestawu

W pierwszej kolejności należy sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie należy uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z dystrybutorem lub punktem serwisowym.
Zawartość zestawu:

- 1 **medisana** Masażer ręczny MG 150
- 6 głowic masujących
- 1 przewód do ładowania, USB typu C
- 1 etui do przechowywania
- 1 instrukcja obsługi

Głowice masujące

Poniżej podane są przykłady zastosowania głowic masujących.
Jednakże każdy człowiek odczuwa masaż określonych punktów inaczej. Należy wypróbować wszystkie głowice masujące i wybrać najodpowiedniejszą dla siebie.

	Głowica w kształcie litery U przeznaczona jest do specyficznych grup mięśni, jak te obok kręgosłupa, ścięgna Achillesa lub łydek.
	Głowica w kształcie kuli przeznaczona jest do precyzyjnej terapii pojedynczych punktów spustowych.
	Płaska głowica przeznaczona jest do mniejszych grup mięśni i części ciała.
	Okrągła głowica przeznaczona jest do dużych grup i pasm mięśni.
	Głowica z sześcioma wypustkami przeznaczona jest do masażu dłoni i stóp.
	Głowica w kształcie strzemienia pobudza krążenie krwi w mięśniach.

Stosowanie urządzenia

Ładowanie akumulatora

1. Należy zastosować adapter sieciowy 5 V z napięciem na wyjściu 2 A. Jedną końcówkę znajdującego się w zestawie przewodu USB należy podłączyć do adaptera, a drugą do portu USB typu C ❸ w urządzeniu.
2. Wskaźnik LED ładowania ❷ świeci na czerwono. Gdy akumulator zostanie całkowicie naładowany (po 2 - 3 godzinach), LED ❷ na stałe zmieni kolor na zielony. Wskaźnik naładowania ❺ pokazuje aktualny stan naładowania akumulatora. *W trakcie ładowania nie wolno używać urządzenia.*

Obsługa

1. Jedną z głowic masujących należy mocno wcisnąć do uchwytu ❶ w urządzeniu.
2. Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. ❹. Urządzenie rozpoczyna pracę od najniższego poziomu intensywności (poziom 1). Teraz naciskając krótko przycisk ❹ można wybrać żądany poziom intensywności (poziom 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymaj przycisk WŁ./WYŁ. ❹
Jeśli poziom intensywności nie zostanie zmieniony, urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Jeśli jest gorące, należy poczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie do masażu można czyścić wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej gąbki. Do czyszczenia nie wolno używać szczotek, silnie działających środków czyszczących, benzyny, rozpuszczalnika ani alkoholu. Urządzenie należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej, miękkiej szmatki. Nie wolno go suszyć na grzejniku ani za pomocą suszarki do włosów.
- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia w wodzie w celu jego wyczyszczenia. Nie wolno dopuścić do przedostania się wody ani innej cieczy do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie można użytkować ponownie dopiero wtedy, gdy zostanie w pełni wysuszone.
- Urządzenie najlepiej przechowywać w oryginalnym opakowaniu w bezpiecznym, czystym, chłodnym i suchym miejscu.

Utylizacja

Tego urządzenia nie można utylizować razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddawania wszystkich urządzeń elektrycznych lub elektronicznych – niezależnie od tego, czy zawierają substancje szkodliwe czy nie – do specjalnego punktu zbiórki odpadów (miejskiego lub w sklepie), aby umożliwić ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska. W sprawach dotyczących utylizacji należy zwrócić się do odpowiedniego urzędu lub do sprzedawcy.

Dane techniczne

Nazwa i model:	
Zasilanie:	**medisana** Masażer ręczny MG 150 Akumulator litowo-jonowy 7,4V, 2600 mAh Wejście: 5V, 2A
Wymiary:	
Masa:	ok. 16 x 14 x 4,5 cm
Warunki przechowywania:	ok. 380 g
Numer artykułu:	w suchym i czystym miejscu
Numer EAN:	88986 40 15588 88986 8

W związku z ciągłym rozwojem produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i zmian projektowych.

Aktualna wersja niniejszej instrukcji obsługi znajduje się na stronie www.medisana.com

Warunki gwarancji i napraw

W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do sklepu lub bezpośrednio do punktu serwisowego. W przypadku konieczności odesłania urządzenia należy podać rodzaj uszkodzenia oraz załączyć kopię dowodu zakupu.
Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Produkty **medisana** objęte są trzyletnią gwarancją licząc od daty zakupu. W przypadku wystąpienia roszczeń z tytułu gwarancji należy udokumentować datę zakupu, przedkładając paragon lub fakturę.
2. Wady materiałów i wady produkcyjne są usuwane w okresie obowiązywania gwarancji nieodpłatnie.
3. Wskutek wystąpienia roszczenia gwarancyjnego nie następuje przedłużenie gwarancji zarówno w zakresie samego urządzenia jak i wymienionych części.
4. Gwarancja nie obejmuje:
- **a.** wszelkich szkód powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
- **b.** szkód powstałych w wyniku napraw lub ingerencji dokonanych przez nabywcę lub nieuprawnione osoby trzecie.
- **c.** szkód transportowych powstałych w drodze od producenta do konsumenta
- **d.** elementów urządzenia podlegających normalnemu zużyciu.

5. Odpowiedzialność cywilna z tytułu szkód pośrednich spowodowanych przez urządzenie wyłączona jest również w przypadku, gdy szkoda na urządzeniu zostanie uznana jako podlegająca pod gwarancję.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NIEMCY
Adres serwisu znajduje się na załączonej ulotce.

PL/CZ

medisana®

CZ **NÁVOD K POUŽITÍ** **Ruční masážní přístroj MG 150**

Přístroj a ovládací prvky

Vysvětlení značek

DŮLEŽITÉ
Nerespektování tohoto návodu může mít za následek těžká zranění či škody na přístroji.

VAROVÁNÍ
Tato výstražná upozornění je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případným zraněním uživatele.

POZOR
Tyto pokyny je třeba respektovat, aby bylo zabráněno případnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tyto pokyny vám poskytnou užitečné dodatečné informace k instalaci nebo provozu.

Masážní přístroj používejte pouze v uzavřených prostorách!

Masážní přístroj nepoužívejte ve vlhkých místnostech (např. při koupání nebo sprchování).

Třída ochrany II

LOT Číslo šarže (LOT)

Výrobce

88986 06-2021 ver. 1.0

CE

CZ Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména pak bezpečnostní pokyny, a uschovejte si ho pro další použití. Pokud přístroj předáváte třetím osobám, přiložte k němu v každém případě i tento návod k použití.

- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením podle návodu k použití. Při použití k nevhodnému účelu zanikají nároky na záruku.
- Přístroj není určen pro komerční účely nebo pro použití v lékařském prostředí.

pro napájení proudem
- Baterii přístroje nabíjejte pomocí vhodného síťového adaptéru, který má následující parametry: 5 V, 2 A. Používejte pouze dodaný USB nabíjecí kabel.

pro určité osoby
- Tento přístroj smí používat pouze osoby starší 18 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nepoužívejte tento přístroj na podporu nebo jako náhradu lékařských aplikací. Chronické bolesti a příznaky by se mohly ještě více zhoršit.
- Masážní přístroj byste neměli používat, resp. byste se nejprve měli poradit s lékařem v následujících případech:

– v těhotenství;
– pokud máte kardiostimulátor, umělé klouby nebo elektronické implantáty;
– pokud trpíte jednou nebo několika z následujících nemocí či komplikací: diabetes, poruchy prokrvení, křečové žíly, otevřené rány, pohmožděniny, popraskání kůže, záněty žil.

- Pokud byste pociťovali bolesti nebo vnímali masáž jako nepříjemnou, přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem.
- Pokud trpíte nevysvětlitelnými bolestmi, jste v lékařské péči nebo používáte lékařská zařízení, promluvte si před použitím masážního přístroje se svým lékařem.

před uvedením přístroje do provozu
- Před každým použitím masážní přístroj pečlivě zkontrolujte a ujistěte se, že nevykazuje známky poškození. Vadný přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je zjevně poškozen, pokud nefunguje bezchybně, pokud spadl na zem nebo pokud byl vystaven vlhkosti. Abyste se vyhnuli možným rizikům, pošlete přístroj k opravě do servisního střediska.

během provozu přístroje
- Nepoužívejte přístroj během spánku nebo když ležíte v posteli.
- Nepoužívejte přístroj před usnutím. Masáž má povzbuzující účinek.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud řídíte vozidlo nebo obsluhujete stroj.
- Neskladujte nebo neuchovávejte elektrické přístroje na místech, odkud by mohly spadnout do vany nebo umyvadla.
- Maximální doba provozu v rámci jedné aplikace činí 10 minut. Delší použití zkracuje životnost přístroje a může namísto uvolnění vést ke svalovému napětí.
- Příliš dlouhé používání může způsobit přehřátí. Před dalším použitím nechte přístroj vždy nejprve vychladnout.
- Přístroj nepokládejte a nepoužívejte přímo vedle elektrických kamen či jiných tepelných zdrojů.
- Tento masážní přístroj by neměl být používán přímo na pokožku, aby nemohlo dojít k jejímu poškození. Masážní část by měla být zakryta čistým, suchým oblečením nebo čistým, suchým ručníkem. Jemně ji přitiskněte a pohybujte s ní. Doba masáže na jednom místě by neměla překročit 60 sekund.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je připojený k elektrické síti nebo zapnutý.
- Zabraňte kontaktu přístroje se špičatými nebo ostrými předměty.
- Nezakrývejte přístroj, pokud je zapnutý. Nezakrývejte větrací otvory.
- Přístroj v žádném případě nepoužívejte pod přikrývkami nebo polštáři. Hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění.
- **Dávejte pozor, aby se vám mezi úchyt pro masážní hlavice ❶ a masážní hlavice nedostaly prsty nebo jiné části těla. Hrozí nebezpečí zranění!**
- Nepoužívejte přístroj při výskytu rozprašovaného aerosolu nebo při současném použití kyslíku.

pro údržbu a čištění
- Přístroj je bezúdržbový. Přístroj smíte sami pouze čistit. V případě závad nebo poškození neopravujte přístroj sami – zanikají tím veškeré nároky vyplývající ze záruky. Abyste předešli ohrožení, obraťte se s dotazy na specializovaného prodejce a opravy nechte provádět pouze v autorizovaných servisech.
- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo jiných kapalin. Pokud do přístroje vnikne kapalina, ihned vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Použití v souladu s určením
Přístroj slouží k masáži vlastního svalstva za účelem relaxace a regenerace. **Nepoužívejte přístroj na hlavě ani jiných tvrdých či kostnatých místech na těle! Nepoužívejte přístroj na citlivých místech na těle!**
Přístroj není určen k lékařským/terapeutickým účelům. Není vhodný pro kliniky, masážní praxe, wellness studia atp. Tento masážní přístroj není zdravotnickým prostředkem a neslouží k léčbě bolesti. V případě pochybností nebo nejistoty se před použitím poraďte s lékařem.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, aby se balicí fólie nedostaly do rukou dětem! Hrozí nebezpečí udušení!

Přístroj a ovládací prvky
❶ Úchyt pro masážní hlavice
❷ LED indikátor nabíjení
❸ USB-C port (nabíjecí port)
❹ Tlačítko ZAP/VYP, nastavení rychlosti
❺ Indikátor stavu nabití

Rozsah dodávky
Nejprve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní a zda nevykazuje známky poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na servisní středisko.
Obsah balení:
- 1 ruční masážní přístroj **medisana** MG 150
- 6 masážních hlavic
- 1 nabíjecí kabel, USB-C
- 1 úložné pouzdro
- 1 návod k použití

Masážní hlavice
Níže jsou uvedeny příklady použití masážních hlavic.
Každý člověk však vnímá masáž určitých bodů a svalů odlišně. Vyzkoušejte všechny masážní hlavice a vyberte si tu, která vám nejvíce vyhovuje.

	Hlavice ve tvaru U: vhodná pro specifické svalové skupiny, např. v okolí páteře, Achillovy paty nebo lýtek.
	Hlavice ve tvaru kužele: vhodná pro precizní masáž jednotlivých spoušťových bodů.
	Plochá hlavice: vhodná pro větší svalové skupiny a části těla.
	Kulatá hlavice: vhodná pro velké svalové skupiny a vlákna.
	Hlavice s šesti prsty: vhodná pro ruce a nohy.
	Hlavice ve tvaru můstku: stimuluje krevní oběh ve svalech.

Použití přístroje
Nabíjení baterie
1. Použijte 5V síťový adaptér s výstupním napětím 2 A. Zapojte dodaný USB nabíjecí kabel do adaptéru a USB-C portu ❸ přístroje.
2. LED indikátor nabíjení ❷ svítí červeně. Je-li baterie plně nabitá (po 2 až 3 hodinách), svítí LED indikátor nabíjení ❷ trvale zeleně. Indikátor stavu nabití ❺ zobrazuje aktuální stav nabití baterie. *Přístroj nelze používat během nabíjení.*

Obsluha
1. Zasuňte některou z masážních hlavic pevně do úchytu ❶ na přístroji.
2. Stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP ❹ zapněte nebo vypněte přístroj. Po zapnutí přístroje je nastavena nejnižší intenzita (stupeň 1). Krátkým stisknutím tlačítka ❹ nyní nastavte požadovanou intenzitu (stupeň 1–5; 1300/1700/2000/2300/2600 ot/min).

Vypnutí přístroje
Stiskněte a podržte tlačítko ZAP/VYP ❹.
Přístroj se po 10 minutách vypne automaticky, pokud nezměníte intenzitu.

Čištění a údržba
- Před čištěním se ujistěte, že je přístroj vypnutý. Nechte přístroj vychladnout.
- Masážní přístroj čistěte pouze lehce navlhčenou houbou. V žádném případě nepoužívejte kartáče, agresivní čisticí prostředky, benzín, ředidla nebo alkohol. Masážní přístroj utřete do sucha čistou, měkkou utěrkou. Nesušte na topení nebo pomocí fénu.
- Nikdy neponořujte přístroj k očištění do vody a dbejte na to, aby do něj nepronikla žádná voda ani jiné kapaliny.
- Přístroj opět používejte teprve tehdy, je-li úplně suchý.
- Přístroj uchovávejte nejlépe v úložném pouzdru a skladujte ho na bezpečném, čistém, chladném a suchém místě.

Likvidace
Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat všechny elektrické nebo elektronické přístroje – bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, či nikoliv – do sběrného místa ve svém městě nebo v příslušné prodejně, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Pro informace týkající se likvidace se obraťte na místní orgán nebo na prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili.

Technické údaje

Název a model:	**ruční masážní přístroj medisana** MG 150
Napájení:	lithium-iontová baterie 7,4 V, 2 600 mAh vstup: 5 V, 2 A
Rozměry:	cca 16 × 14 × 4,5 cm
Hmotnost:	cca 380 g
Skladovací podmínky:	čisté a suché prostředí
Číslo výrobku:	88986
Číslo EAN:	40 15588 88986 8

V rámci neustálého zlepšování výrobku si vyhrazujeme právo provádět na něm technické a tvarové změny.

Aktuální verzi tohoto návodu k použití najdete na adrese www.medisana.com

Záruční a servisní podmínky
V záručním případě se obraťte na specializovaný obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili, nebo přímo na servisní středisko. Bude-li nutné přístroj zaslat zpět, uveďte, o jakou závadu se jedná, a přiložte kopii účtenky.
Při tom platí následující záruční podmínky:
1. Na výrobky **medisana** je poskytována 3letá záruka od data prodeje. Datum prodeje je v záručním případě nutno doložit účtenkou nebo fakturou.
2. Závady v důsledku vad materiálu nebo výrobních vad budou v záruční době odstraněny bezplatně.
3. Záručním plněním nedochází u přístroje ani vyměněných dílů k prodloužení záruční doby.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
- **a.** všechny škody, které vznikly v důsledku nevhodného zacházení s výrobkem, např. z důvodu nerespektování návodu k použití;
- **b.** škody, které byly zapříčiněny údržbou nebo manipulací ze strany kupujícího nebo nepovolaných třetích osob;
- **c.** škody, které vznikly během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zpětném zaslání do servisního střediska;
- **d.** díly příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.

5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody způsobené přístrojem je vyloučena i v případě, že dané poškození přístroje bylo uznáno jako záruční případ.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NĚMECKO
Adresu servisu najdete na přiloženém samostatném listu.

SK/SI

medisana®

SK **NÁVOD NA POUŽITIE** **Ručný masážny prístroj MG 150**

Prístroj a ovládacie prvky

Vysvetlivky značiek

DÔLEŽITÉ
Nedodržanie tohto návodu môže viesť k vážnym poraneniam alebo k poškodeniam prístroja.

VÝSTRAHA
Tieto výstražné upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poraneniam používateľa.

POZOR
Tieto upozornenia musíte rešpektovať, aby sa zabránilo možným poškodeniam prístroja.

UPOZORNENIE
Tieto upozornenia vám poskytujú užitočné dodatočné informácie o inštalácii alebo prevádzke.

Masážny prístroj používajte len v uzavretých priestoroch!

Masážny prístroj nepoužívajte vo vlhkých priestoroch (napr. pri kúpaní alebo sprchovaní).

Trieda ochrany II

LOT Číslo šarže

Výrobca

88986 06-2021 Ver. 1.0

SK Bezpečnostné pokyny

Skôr než začnete prístroj používať, pozorne si prečítajte návod na použitie, obzvlášť bezpečnostné pokyny, a návod na použitie uschovajte na neskoršie použitie. Ak prístroj odovzdávate tretím osobám, bezpodmienečne s ním odovzdajte aj tento návod na použitie.

- Prístroj používajte len v súlade s jeho určením podľa návodu na použitie. Pri používaní na iné účely zaniká nárok na záruku.
- Prístroj nie je určený na komerčné účely ani na medicínske použitie.

Napájanie

- Nabite akumulátor prístroja pomocou vhodného sieťového adaptéra, ktorý vykazuje nasledujúce hodnoty: 5 V, 2 A. Používajte len dodaný USB nabíjací kábel.

Pokyny pre osobitné skupiny používateľov

- Tento prístroj môžu používať len osoby nad 18 rokov.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- Tento prístroj nepoužívajte na podporu lekárskeho ošetrenia ani ako jeho náhradu. Chronické ochorenia a symptómy by sa mohli ešte zhoršiť.
- Masážny prístroj by ste nemali používať, resp. najskôr by ste sa mali poradiť so svojím lekárom, ak:
- je používateľka tehotná,
- máte kardiostimulátor, umelé kĺby alebo elektronické implantáty,
- trpíte jednou alebo viacerými z nasledujúcich chorôb alebo ťažkostí: diabetes, poruchy prietoku krvi, kŕčové žily, otvorené rany, pomliaždeniny, trhliny na koži, zápaly žíl.
- Ak by ste pociťovali bolesti alebo by ste sa pri masáži necítili príjemne, prerušte používanie a poraďte sa so svojím lekárom.
- Pri neobjasnených bolestiach, keď sa nachádzate v lekárskej starostlivosti a/ alebo používate medicínske prístroje, sa pred použitím masážneho prístroja poraďte so svojím lekárom.

pred použitím prístroja

- Pred každým použitím masážny prístroj starostlivo skontrolujte, či nevykazuje poškodenia. Pokazený prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky.
- Prístroj nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, keď nefunguje bezchybne, a keď spadol alebo navlhol. Aby sa zabránilo rizikám, prístroj zašlite na opravu do servisu.

pri prevádzke prístroja

- Prístroj nepoužívajte počas spánku alebo ak ležíte v posteli.
- Prístroj nepoužívajte pred spaním. Masáž má stimulujúci účinok.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, keď riadite vozidlo alebo obsluhujete stroj.
- Žiadne elektrické prístroje neskladujte ani neuchovávajte na miestach, z ktorých by mohli spadnúť do vane alebo umývadla.
- Maximálny prevádzkový čas na jednu aplikáciu predstavuje 10 minút. Dlhšie použitie skracuje životnosť prístroja a namiesto uvoľnenia môže spôsobiť svalové napätie.
- Príliš dlhé používanie môže spôsobiť prehriatie. Skôr ako prístroj znova použijete, nechajte ho vždy vychladnúť.
- Prístroj nikdy neumiestňujte a nepoužívajte priamo vedľa elektrických kachlí alebo iných zdrojov tepla.
- Týmto prístrojom by ste nemali masírovať priamo povrch kože, aby ste predišli poškodeniam pokožky Masážny diel by sa mal prekryť čistým, suchým oblečením alebo čistým, suchým uterákom. Mal by sa jemne pritlačiť a pohybovať. Čas masáže na jednom mieste by nemal prekročiť 60 sekúnd.
- Keď je prístroj pripojený do elektrickej siete alebo zapnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Zabráňte kontaktu prístroja so špicatými alebo s ostrými predmetmi.
- Keď je prístroj zapnutý, nezakrývajte ho. Vetracie otvory sa nesmú zakrývať.
- V žiadnom prípade prístroj nepoužívajte pod prikrývkami alebo vankúšmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru, zásahu elektrickým prúdom a poranenia.
- **Zaistite, aby sa medzi upevnenie pre masážne hlavice ❶ a masážne hlavice nedostali prsty ani iné časti tela. Nebezpečenstvo poranenia!**
- Prístroj nepoužívajte pri rozprášenom aerosóle zo sprejov ani pri súčasnom použití kyslíka.

Údržba a čistenie

- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Prístroj môžete sami len čistiť. V prípade poruchy alebo poškodenia prístroj sami neopravujte, pretože tým zaniká akýkoľvek nárok na záruku. Informujte sa u svojho predajcu a opravy prenechajte autorizovaným servisným strediskám, aby sa zabránilo rizikám.
- Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín. Ak by sa do prístroja predsa len dostala kvapalina, ihneď vytiahnite sieťový konektor.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Primerané použitie

Prístroj slúži na vlastnú masáž svalov na uvoľnenie a regeneráciu. **Prístroj nepoužívajte na hlave alebo na iných tvrdých alebo kostnatých miestach tela! Prístroj nepoužívajte na citlivých telesných partiách!**
Prístroj nie je určený na lekárske a terapeutické použitie. Nie je vhodný pre kliniky, masérske prevádzky, wellness štúdiá atď. Masážny prístroj nie je lekársky prístroj a neslúži na ošetrovanie bolestivých stavov. V prípade pochybností alebo neistoty sa pred použitím poraďte so svojím lekárom.

VÝSTRAHA
Dávajte pozor, aby sa obalové fólie nedostali do rúk deťom! Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!

Prístroj a ovládacie prvky

❶ Upevnenie pre masážne hlavice
❷ LED nabíjania
❸ USB-C port (nabíjacia zdierka)
❹ Tlačidlo zapnutia/vypnutia, voľba rýchlosti
❺ Indikátor stavu nabitia

Obsah balenia

Najskôr skontrolujte, či je prístroj úplný a či nie je poškodený. V prípade pochybností prístroj neuvádzajte do prevádzky a obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné pracovisko.
Balenie obsahuje:

- 1 **Medisana** ručný masážny prístroj MG 150
- 6 masážnych hlaví
- 1 nabíjací kábel, USB-C
- 1 taška na uschovanie
- 1 návod na použitie

Masážne hlavice

Ďalej sú uvedené príklady použitia masážnych hlavíc.
Každý človek však pociťuje masáž určitých bodov a svalov inak. Vyskúšajte všetky masážne hlavice a nájdite si tú, ktorá je pre vás najvhodnejšia.

	Hlavica v tvare U: vhodná na špecifické svalové skupiny, ako vedľa chrbtice, Achillových šliach alebo lýtok.
	Kužeľovitá hlavica: vhodná na presné ošetrenie jednotlivých aktivačných bodov
	Plochá hlavica: vhodná na veľké svalové skupiny a telesné partie
	Okrúhla hlavica: vhodná na väčšie svalové skupiny a vlákna.
	Šesťprstová hlavica: vhodná na ruky a nohy.
	Hlavica v tvare mostíka: povzbudzuje prekrvenie svalov.

Použitie prístroja

Nabíjanie akumulátora
1. Použite 5 V sieťový adaptér s výstupným napätím 2 A. Spojte dodaný USB nabíjací kábel s adaptérom a portom USB-C ❸ prístroja.
2. LED nabíjania ❷ svieti načerveno. Keď je akumulátor úplne nabitý (po 2 až 3 hodinách), svieti LED nabíjania ❷ trvalo nazeleno. Na indikátore stavu nabitia ❺ sa zobrazuje aktuálny stav nabitia akumulátora. *Počas nabíjania nie je možné prístroj používať.*

Obsluha
1. Riadne zasuňte niektorú z masážnych hlavíc do upevnenia ❶ na prístroji.
2. Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia ❹ na zapnutie alebo vypnutie prístroja. Prístroj sa spustí na najnižšom stupni intenzity (stupeň 1). Teraz krátko stlačte tlačidlo ❹, aby ste zvolili intenzitu (stupeň 1 – 5; 1300 RPM/1700 RPM/ 2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Vypnutie prístroja
Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia ❹.
Prístroj sa po 10 minútach automaticky vypne, keď nezmeníte intenzitu.

Čistenie a údržba

- Pred čistením prístroja sa uistite, že je vypnutý. Prístroj nechajte vychladnúť.
- Masážny prístroj čistite len mierne navlhčenou špongiou. V žiadnom prípade nepoužívajte kefy, ostré čistiace prostriedky, benzín, riedidlo ani alkohol. Masážny prístroj vyutierajte dosucha čistou, mäkkou handrou. Nesušte na radiátore ani nefénujte.
- Prístroj pri čistení nikdy neponárajte do vody a dávajte pozor, aby sa do prístroja nedostala voda ani iná kvapalina.
- Prístroj znova použite, až keď je úplne suchý.
- Prístroj odložte najlepšie v taške na uschovanie a uschovajte ho na bezpečnom, čistom, chladnom a suchom mieste.

Likvidácia

Tento prístroj sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Každý používateľ je povinný všetky elektrické alebo elektronické zariadenia bez ohľadu na to, či obsahujú, alebo neobsahujú škodlivé látky, odovzdať na zbernom mieste vo svojej obci alebo v obchode, aby sa mohli ekologicky zlikvidovať. V súvislosti s likvidáciou sa informujte na svojom komunálnom úrade alebo u svojho predajcu.

Technické údaje

Názov a model:	**Medisana** ručný masážny prístroj MG 150
Napájanie prúdom:	Lítiovo-iónový akumulátor 7, 4 V, 2600 mAh Vstup: 5 V, 2 A
Rozmery:	cca 16 x 14 x 4,5 cm
Hmotnosť:	cca 380 g
Skladovacie podmienky:	čisté a suché miesto
Číslo výrobku:	88986
Číslo EAN:	40 15588 88986 8

V záujme stáleho zdokonaľovania výrobkov si vyhradzujeme technické a konštrukčné zmeny.

Aktuálne znenie tohto návodu na použitie nájdete na stránke www.medisana.com.

Záručné a servisné podmienky
V prípade uplatnenia záruky sa obráťte na svoj špecializovaný obchod alebo priamo na servisné pracovisko. Ak budete musieť prístroj zaslať, uveďte, o akú poruchu ide, a priložte kópiu potvrdenia o kúpe.
Platia tieto záručné podmienky:

1. Na výrobky **MEDISANA** sa od dátumu predaja poskytuje 3-ročná záruka. Pri uplatnení záruky sa dátum predaja preukazuje potvrdením o kúpe alebo faktúrou.
2. Nedostatky v dôsledku materiálových alebo výrobných chýb sa počas záručnej lehoty odstránia bezplatne.
3. Uplatnením záruky sa nepredlžuje záručná lehota na prístroj ani na vymeniteľné súčiastky.
4. Zo záruky sú vyňaté:
a. Akékoľvek škody, ktoré vznikli nesprávnym používaním, napr. nedodržaním návodu na použitie.
b. Škody vzniknuté opravou alebo zásahmi kupca alebo nepovolaných tretích osôb.
c. Škody spôsobené počas prepravy od výrobcu k používateľovi alebo pri zaslaní servisnému pracovisku.
d. Náhradné diely, ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu.
5. Zodpovednosť za nepriame alebo priame následné škody spôsobené prístrojom je vylúčená aj vtedy, ak sa poškodenie prístroja uznalo ako záručný prípad.

Medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMECKO
Adresu servisu nájdete na samostatnom priloženom liste.

Naprava in upravljalni elementi

Razlaga znakov

POMEMBNO
Neupoštevanje teh navodil lahko privede do težkih telesnih poškodb ali škode na napravi.

OPOZORILO
Upoštevajte opozorila, saj lahko samo tako preprečite morebitne poškodbe uporabnika.

POZOR
Ta navodila morate upoštevati, da preprečite morebitne poškodbe naprave.

NAPOTEK
Ti napotki vas bodo dodatno podučili glede namestitve ali delovanja.

Masažno napravo uporabljajte samo v zaprtih prostorih!

Masažne naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih (npr. med kopanjem ali prhanjem).

Razred zaščite II

LOT Številka LOT

Proizvajalec

88986 06-2021 Razl. 1.0

CE

SI Varnostni napotki

Pred uporabo izdelka skrbno preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke, in navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, nujno priložite ta navodila za uporabo.

- Napravo uporabljajte samo v skladu z njenim namenom in v skladu z navodili za uporabo. V primeru nepravilne uporabe je garancija neveljavna.
- Naprava ni namenjena industrijski uporabi ali uporabi v medicinske namene.

za električno napajanje
- Baterijo naprave napolnite z ustreznim napajalnikom, ki kaže naslednje vrednosti: 5V, 2A. Uporabite samo zraven dobavljen kabel za polnjenje USB.

za posebne posameznike
- To napravo lahko uporabljajo samo osebe nad 18 let.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Te naprave ne uporabljajte za podporo ali kot nadomestilo za medicinske namene. Kronična obolenja in simptomi se lahko še poslabšajo.
- Uporabi masažne naprave bi se morali odpovedati oz. se najprej posvetovati z vašim zdravnikom, kadar:

- gre za nosečnost;
- kadar imate srčni spodbujevalnik, umetne sklepe ali elektronske vsadke.
- Če ste oboleli za eno ali več naslednjimi boleznimi ali težavami: sladkorna bolezen, motnje prekrvavitve, krčne žile, odprte rane, modrice, razpoke v koži, vnetja žil.

- Če občutite bolečine ali pa je masaža za vas neprijetna, potem prekinite uporabo in se posvetujte s svojim zdravnikom.
- Pri nejasnih bolečinah, kadar se zdravniško zdravite in/ali uporabljate medicinske naprave, se pred uporabo masažne naprave posvetujte s svojim zdravnikom.

pred obratovanjem naprave
- Pred vsako uporabo skrbno preverite, da naprava ni poškodovana. Okvarjene naprave ni dovoljeno uporabljati.

Naprave ne uporabljajte, kadar so na napravi vidne poškodbe, če naprava ne deluje brezhibno, če je padla na tla ali pa je vlažna. Da bi se izognili nevarnostim, pošljite napravo v popravilo na servisno mesto.

med obratovanjem naprave
- Naprave ne uporabljajte, če spite ali ležite v postelji.
- Naprave na uporabljajte pred spanjem. Masaža ima stimulativen učinek.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če upravljate vozilo ali druge stroje.
- Nobene električne naprave ne skladiščite ali hranite na mestih, kjer bi lahko padla v kopalno kad ali umivalnik.
- Najdlje je napravo dovoljeno uporabljati 10 minut. Daljša uporaba skrajša življenjsko dobo naprave in lahko namesto sprostitve mišic povzroči njihovo napetost.
- Predolga uporaba lahko pripelje do pregretja. Pred ponovno uporabo vedno počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.
- Naprave nikoli ne odlagajte ali uporabljajte neposredno v bližini električne peči ali drugih virov vročine.
- Ta naprava ni namenjena za neposredno masažo površine kože, da ne pride do poškodb kože. Masažni del prekrijte s čistimi, suhimi oblačili ali čisto, suho brisačo. Nežno pritisnite in premikajte. Masažne naprave ne uporabljajte na enem mestu več kot 60 sekund.
- Naprave ne puščajte brez nadzora, kadar je priključena na električno omrežje ali vklopljena.
- Preprečite stik naprave s koničastimi ali ostrimi predmeti.
- Ko je naprava vklopljena je ne pokrivajte. Odprtin za zračenje ni dovoljeno prekrivati.
- V nobenem primeru naprave ne uporabljajte pod odejami ali vzglavniki. Obstaja nevarnost požara, električnega udara in poškodbe.
- **Prepričajte se, da prstov in drugih delov telesa ne stisnete med nastavke za masažne glave ❶ in masažne glave. Nevarnost poškodb!**
- Naprave ne uporabljajte v meglici iz razpršila ali ob hkratni uporabi kisika.

za vzdrževanje in čiščenje
- Naprave ni treba vzdrževati. Sami lahko na napravi izvajate samo čiščenje. V primeru motenj naprave ne popravljajte sami, saj je v tem primeru garancija neveljavna. Vprašajte vašega pooblaščenega trgovca, popravila naj opravi samo pooblaščen servis, da preprečite tveganja.
- Naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Če bi kljub temu v notranjost naprave prodrla tekočina takoj izvlecite vtič.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora odraslih oseb.

Pravilna uporaba
Naprava je namenjena lastni masaži mišičja za sprostitev in obnovo. **Naprave ne uporabljajte na glavi ali drugih trdih delih telesa ali delih s kostmi! Naprave ne uporabljajte na občutljivih delih telesa!**
Naprava ni namenjena medicinski in terapevtski uporabi. Ni primerna za klinike, masažne salone, studie dobrega počutja itd. Masažna naprava ni medicinska naprava in ni namenjena bolečinski terapiji. V primeru dvoma ali negotovosti se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom.

OPOZORILO
Pazite, da embalažna folija ne pride v roke otrok! Obstaja nevarnost zadušitve!

Naprava in upravljalni elementi
❶ Nastavek za masažne glave
❷ LED za polnjenje
❸ Vhod USB-C-Port (polnilna doza)
❹ Tipka za vklop/izklop, izbira hitrosti
❺ Prikaz stanja polnosti

Obseg dobave
Prosimo, najprej preverite, ali je naprava popolna in brez poškodb. V primeru dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na svojega trgovca ali servisno mesto.
V obseg dobave sodijo:
- 1 **medisana** Masažna naprava za roke MG 150
- 6 masažnih glav
- 1 kabel za polnjenje, USB-C
- 1 torba za shranjevanje
- 1 navodila za uporabo

Masažne glave
Na naslednji sliki so primeri uporabe masažnih glav.
Vsak človek občuti masažo določenih točk in mišic drugače. Preizkusite vse masažne glave in najdite tisto, ki je najprimernejša za vas.

	Glava v obliki črke U: primerna za specifične skupine mišic, kot zraven hrbtenice, Ahilove pete ali potegalke.
	Glava v obliki stožca: primerno za natančno masiranje posameznih dražilnih točk
	Ploska glava: primerna za velike površine mišičnih skupin in telesnih delov
	Okrogla glava: primerna za velike površine mišičnih skupin mišičnih sklopov.
	Glava s šestimi prsti: primerna za roke in noge.
	Glava v obliki droga: spodbuja prekrvavitev mišic.

Uporaba naprave
Polnjenje baterije
1. Uporabite omrežni napajalnik 5V z izhodno napetostjo 2 A. Povežite zraven dobavljen kabel USB za polnjenje z adapterjem in vhodom USB-C ❸ naprave.
2. LED za polnjenje ❷ sveti rdeče. Če je baterija popolno napolnjena (po 2 do 3 urah), potem sveti LED za polnjenje ❷ neprekinjeno zeleno. Na prikazu stanja polnosti ❺ bo prikazano aktualno stanje polnosti baterije. *Med polnjenjem naprave ni mogoče uporabljati.*

Upravljanje
1. Masažne glave vstavite močno v nastavek ❶ na napravi.
2. Pritisnite in držite tipko VKLOP/IZKLOP ❹ za vklop ali izklop naprave. Naprava sveti z najnižjo intenzivnostjo (stopnja 1). Ponovno pritisnite tipko ❹ za kratek čas, da izberete intenzivnost (stopnja 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/
2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Izklop naprave
Pritisnite in držite tipko VKLOP/IZKLOP ❹
Naprava se po 10 minutah samodejno izklopi, če intenzivnosti ne spremenite.

Čiščenje in nega
- Pred čiščenjem naprave se prepričajte, da je ta izklopljena. Pustite, da se ohladi.
- Masažno napravo očistite samo z rahlo navlaženo gobo. V nobenem primeru ne uporabljajte ščetk, močnih čistil, bencina, razredčil ali alkohola itd. Masažno napravo zdrgnite s čisto, mehko krpo do suhega. Ne sušite na grelnih telesih ali s sušilnikom za lase.
- Za namene čiščenja naprave nikoli ne potapljajte v vodo in bodite pozorni na to, da voda ali druge tekočine ne prodrejo vanjo.
- Napravo lahko ponovno uporabite šele, ko je popolnoma suha.

Najbolje, da napravo shranite v torbi za shranjevanje, na varnem, čistem, hladnem in suhem mestu.

Odstranjevanje
Te naprave ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsak potrošnik je zadolžen, da vse električne ali elektronske naprave, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi ali ne, odda na zbirni lokaciji svojega mesta ali v trgovini, da jih je mogoče odstraniti na okolju prijazen način. Glede odstranjevanja se obrnite na lokalne organe oblasti ali na prodajalca.

Tehnični podatki

Ime in model:	**medisana** Masažna naprava za roke MG 150
Električno napajanje:	Baterija Li-Ion 7,4V, 2600 mAh Vhod: 5V, 2A
Mere:	pribl. 16 x 14 x 4,5 cm
Teža:	pribl. 380 g
Pogoji skladiščenja:	čisto in suho
Številka artikla:	88986
Številka EAN:	40 15588 88986 8

Zaradi nenehnih izboljšav izdelka, si pridržujemo pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Trenutno veljavno različico teh navodil si oglejte na www.medisana.com

Pogoji za garancijo in popravila
V primeru garancijskega zahtevka vas prosimo, da se obrnete na vašega trgovca ali neposredno na servisno mesto. Če nam boste morali napravo poslati nazaj po pošti, napišite, kaj je narobe in dodajte kopijo računa.
Pri tem veljajo naslednji garancijski pogoji:
1. Na proizvode **medisana** vam zagotavljamo 3 leta garancije od datuma nakupa. V primeru garancijskega zahtevka, se datum nakupa dokazuje s potrdilom o datumu nakupa in računom.
2. Pomanjkljivosti zaradi napak v materialu ali pri proizvodnji bodo brezplačno odstranjene v garancijskem obdobju.
3. Uveljavljanje garancije ne podaljša garancijske dobe, ne za napravo in tudi ne za zamenjane dele.
4. Iz garancije je izključeno naslednje:
a. Vsa škoda, ki nastane zaradi nepravilnega ravnanja, npr. zaradi neupoštevanja navodil za uporabo.
b. Škoda, ki je posledica popravil ali posegov v napravo s strani kupca ali nepooblaščenih tretjih oseb.
c. Transportna škoda na poti od proizvajalca do potrošnika ali, ki je nastala ob pošiljanju na servisno mesto.
d. Nadomestni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi.
5. Jamstvo za posredno ali neposredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, je izključeno tudi takrat, kadar je škoda na napravi priznana, kot garancijski primer.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, NEMČIJA
Naslov enote za popravila se nahaja na ločeni, priloženi dokumentaciji.

medisana®

HR **UPUTA O UPORABI** **Uređaj za ručnu masažu MG 150**

Uređaj i elementi za upravljanje

Objašnjenje znakova

VAŽNO
Nepridržavanje ove Upute može dovesti do teških ozljeda i oštećenja na uređaju.

UPOZORENJE
Ovih se upozorenja treba pridržavati kako bi se spriječile moguće ozljede korisnika.

OPREZ
Ovih se napomena treba pridržavati kako bi se spriječila oštećenja uređaja.

NAPOMENA
Ove napomene pružaju vam korisne dodatne informacije o instalaciji ili o radu uređaja.

Koristite uređaj za masažu samo u zatvorenim prostorijama!

Uređaj za masažu ne koristite u vlažnim prostorijama (npr. prilikom kupanja ili tuširanja).

Razred zaštite II

LOT Broj ŠARŽE

Proizvođač

88986 06-2021 Verz. 1.0

CE

HR Sigurnosne napomene

Pažljivo pročitajte Upute o uporabi, osobito sigurnosne napomene prije nego što započnete s radom uređaja i sačuvajte ove Upute za kasnije potrebe. Kada uređaj dajete drugima na korištenje, obavezno im uručite i njegove Upute o uporabi.

- Uređaj koristite samo u skladu s njegovom namjenom i prema Uputama o uporabi. U slučaju nenamjenskog korištenja gubi se pravo na jamstvo.
- Masažni uređaj nije predviđen za korištenje u profesionalne ili medicinske svrhe.

O opskrbi strujom

- Punite bateriju uređaja prikladnim mrežnim adapterom koji ima sljedeće vrijednosti: 5V, 2A. Koristite pri tome isporučeni USB kabel za punjenje.

Za posebne skupine osoba

- Ovaj uređaj smiju koristiti samo osobe starije od 18 godina.
- Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem.
- Ne koristite ovaj uređaj kao pomoć ili kao zamjenu za medicinske tretmane. Kronične bolesti i simptomi mogli bi se samo pogoršati.
- Ne biste trebali koristiti uređaj za masažu, odnosno prije njegove upotrebe trebali biste se najprije posavjetovati sa svojim liječnikom ako:
- ste u drugom stanju;
- imate elektrostimulator srca, umjetne zglobove ili elektroničke implantate;
- bolujete od jedne ili više sljedećih bolesti ili patite od sljedećih tegoba: smetnji u prokrvljenosti, proširenja vena, otvorenih rana, nagnječenja, ispucale kože, upale vena.
- Ako osjetite bolove ili ako masažu doživljavate kao neugodu, prekinite s ovakvim tretmanom i konzultirajte svojeg liječnika.
- U slučaju nerazjašnjenih bolova, ako se nalazite u medicinskoj skrbi i/ili ako koristite medicinske proizvode, posavjetujte se sa svojim liječnikom prije korištenja uređaja za masažu.

Prije rada uređaja

- Prije svakog korištenja uređaja za masažu pažljivo provjerite ima li oštećenja. Neispravan uređaj ne smije se uključivati.
- Ne koristite uređaj ako na njemu postoje vidljiva oštećenja, ako ne funkcionira besprijekorno, ako je pao na tlo ili je vlažan. Kako biste izbjegli opasnosti, pošaljite uređaj na popravak u servisnu službu.

Prilikom rada uređaja

- Ne koristite uređaj dok spavate ili ležite u krevetu.
- Ne koristite uređaj prije nego što ćete zaspati. Masaža ima stimulirajuće djelovanje.
- Nikada ne koristite uređaj dok upravljate vozilom ili rukujete nekim strojem.
- Ne odlažite i ne spremajte niti jedan električni uređaj na mjestima s kojih može pasti u kadu ili u umivaonik.
- Najduže trajanje rada uređaja po jednom tretmanu iznosi 10 minuta. Duže korištenje skraćuje životni vijek uređaja i može uzrokovati napetost mišićnog tkiva umjesto njegovog opuštanja.
- Predugi rad može dovesti do pregrijavanja uređaja. Prije ponovnog korištenja redovito pustite uređaj da se najprije ohladi.
- Nikada ne odlažite i ne koristite uređaj neposredno pokraj električne peći/grijalice ili drugih izvora topline.
- Ovaj uređaj ne smije masirati izravno površinu kože kako bi se izbjegla oštećenja na koži. Dio koji se masira treba pokriti čistom i suhom odjećom ili čistim i suhim ručnikom. Uređaj treba lagano pritisnuti i pomicati. Vrijeme masaže na istom mjestu ne bi trebalo trajati duže od 60 sekundi.
- Uređaj nikada ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu ili je uključen.
- Izbjegavajte kontakt uređaja sa šiljatim ili oštrim predmetima.
- Ne prekrivajte uređaj dok je uključen. Ventilacijski otvori ne smiju se pokrivati.
- Ni u kojem slučaju ne koristite uređaj ispod pokrivača ili jastuka. Postoji opasnost od požara, strujnog udara i ozljeđivanja.
- **Pripazite da prsti ili drugi dijelovi tijela ne dospiju između prihvata za masažne glave ❶ i glava za masažu. Opasnost od ozljeda!**
- Uređaj ne koristite izložen mlaznoj maglici iz raspršivača (spreja) ili uz istodobni tretman kisikom.

O održavanju i čišćenju

- Uređaj ne zahtijeva održavanje/servisiranje. Vi osobno smijete samo čistiti uređaj izvana. U slučaju smetnji ili oštećenja nemojte sami popravljati uređaj jer se u tom slučaju gubi svako pravo na jamstvo. Pitajte svog specijaliziranog trgovca i provodite popravke samo u ovlaštenim servisima kako biste izbjegli rizike.
- Uređaj ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Ako bi tekućina ipak dospjela u unutrašnjost uređaja, odmah izvucite mrežni utikač.
- Čišćenje i korisničko održavanje uređaja djeca ne smiju obavljati bez nadzora.

Namjensko korištenje uređaja

Uređaj služi za vlastitu masažu muskulature radi opuštanja i regeneracije. **Ne koristite uređaj na glavi ili drugim tvrdim ili koštanim dijelovima tijela! Ne koristite uređaj na osjetljivim dijelovima tijela!**
Uređaj nije predviđen za medicinsku terapeutsku primjenu. Uređaj nije prikladan za klinike, salone za masažu, wellness studije, itd. Uređaj za masažu nije medicinski proizvod i ne služi za terapije kod postojanja bolova. Ako ste u nedoumici ili ste nesigurni, obratite se svojem liječniku prije upotrebe uređaja.

UPOZORENJE
Vodite računa o tome da folije ambalaže ne dospiju u ruke djece! Postoji opasnost od gušenja!

Uređaj i elementi za upravljanje

❶ Prihvat za masažne glave
❷ LED žaruljica za prikaz punjenja
❸ USB-C-ulaz (utičnica za punjenje)
❹ Tipka uklj/isklj; odabir brzine
❺ Prikaz stanja napunjenosti

Opseg isporuke

Prije upotrebe provjerite prvo je li uređaj u cijelosti isporučen i ima li na njemu kakvih oštećenja. Ako ste u nedoumici, ne koristite uređaj i obratite se svojem prodavaču ili odgovarajućoj servisnoj službi.
U opseg isporuke pripada:

- 1 **medisana** uređaj za ručnu masažu MG 150
- 6 masažnih glava
- 1 kabel za punjenje, USB-C
- 1 torbica za odlaganje uređaja
- 1 Upute o uporabi

Masažne glave

U nastavku su navedeni primjeri za korištenje masažnih glava.
Svaki čovjek, međutim, masažu određenih točaka i mišića doživljava na drukčiji način. Isprobajte sve masažne glave i pronađite onu koja Vam je najugodnija.

	Glava u obliku slova U: prikladna za specifične skupine mišića kao što su one pokraj kralješnice, Ahilove pete ili listova.
	Stožasta glava: prikladna za precizni tretman pojedinačnih trigger točaka.
	Plosnata glava: prikladna za velike skupine mišića i dijelove tijela
	Okrugla glava: prikladna za velike skupine i snopove mišića.
	Glava sa šest prstiju: prikladna za ruke i noge.
	Glava u obliku slova O: potiče prokrvljenost mišića

Primjena uređaja

Punjenje aku-baterije
1. Koristite 5V mrežni adapter s izlaznim naponom od 2 A. Spojite isporučeni USB kabel za punjenje s adapterom i USB-C ulazom ❸ uređaja.
2. LED žaruljica za punjenje ❷ svijetli crveno. Ako je baterija u potpunosti napunjena (nakon 2 do 3 sata), LED žaruljica za punjenje ❷ svijetli stalno zeleno. Indikator stanja napunjenosti ❺ prikazuje aktualno stanje napunjenosti baterije. *Tijekom punjenja uređaj se ne smije koristiti.*

Rukovanje
1. Navrnite jednu od glava za masažu snažno u prihvat ❶ na uređaju.
2. Pritisnite i držite pritisnutim tipku UKLJ/ISKLJ ❹ za uključenje ili isključenje uređaja. Uređaj započinje rad s najnižim stupnjem intenziteta (1. stupanj). Pritisnite sada kratko tipku ❹ kako biste odabrali intenzitet (1.-5. stupanj; 1300 RPM/1700 RPM/
2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Isključenje uređaja
Pritisnite i držite pritisnutom tipku UKLJ/ISKLJ ❹.
Uređaj se isključuje automatski nakon 10 minuta, ako se ne mijenja intenzitet.

Čišćenje i održavanje

- Prije početka čišćenja uređaja provjerite je li isključen. Pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj za masažu čistite samo lagano navlaženom spužvom. Ni u kojem slučaju ne koristite četke, oštra sredstva za čišćenje, benzin, razrjeđivač ili alkohol. Uređaj za masažu osušite brisanjem čistom i mekom krpom. Ne sušite uređaj za masažu stavljanjem na radijator ili sušilom za kosu.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu radi čišćenja i osigurajte da voda ili druge tekućine ne prodru u uređaj.
- Uređaj koristite ponovno tek onda kada se potpuno osušio.
- Najbolje je da uređaj pospremite u torbicu za odlaganje i da ga držite na sigurnom, čistom, hladnom i suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Ovaj se uređaj ne smije zbrinuti zajedno s ostalim kućnim otpadom. Svaki potrošač dužan je zbrinuti sve električne ili elektroničke uređaje i opremu, bez obzira na to sadrže li oni štetne tvari ili ne, predajom u reciklažno dvorište u svom gradu ili u trgovini, kako bi isti bili zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. Imate li pitanja u vezi zbrinjavanja proizvoda, molimo vas da se obratite svojem komunalnom poduzeću ili nadležnom trgovcu.

Tehnički podaci

Naziv i model:	**medisana** uređaj za ručnu masažu MG 150
Opskrba strujom:	Li-Ion baterija 7,4V, 2600 mAh ulaz: 5V, 2A
Dimenzije:	oko 16 x 14 x 4,5 cm
Težina:	oko 380 g
Uvjeti skladištenja:	čisto i suho
Broj artikla:	88986
EAN broj:	40 15588 88986 8

U okviru stalnog poboljšanja proizvoda zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Pojedinu, važeću verziju ovih Uputa o uporabi možete pronaći na mrežnoj stranici www.medisana.com

Jamstveni uvjeti i uvjeti popravka
Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini ili neposredno servisnoj službi. U slučaju da proizvod morate poslati poštom, u pošiljci navedite kvar i priložite presliku potvrde o plaćenom računu.
Pri tome vrijede sljedeći jamstveni uvjeti:
1. Na proizvode **medisana** odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Datum kupnje u jamstvenom slučaju dokazuje se potvrdom o plaćenom računu ili računom.
2. Nedostatci zbog grešaka u materijalu ili u proizvodnji uklanjaju se besplatno u jamstvenom roku.
3. Popravak temeljem jamstva ne produljuje jamstveno razdoblje – ni za uređaj ni za zamijenjene dijelove.
4. Iz jamstva se isključuju:
a. bilo kakve štete nastale zbog nepravilnog rukovanja uređajem, npr. zbog nepridržavanja Upute o uporabi;
b. štete prouzročene popravcima ili zahvatima koje su poduzeli kupac ili neovlaštene treće osobe;
c. transportna oštećenja koja su nastala na putu od proizvođača do potrošača ili koja su nastala tijekom slanja pošiljke u servisnu službu;
d. zamjenski dijelovi koji podliježu normalnom habanju;
5. Odgovornost za izravne ili neizravne posljedične štete koje uzrokuje uređaj isključena je i onda, kada je nastala šteta na uređaju priznata kao jamstveni slučaj (garancija).

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Adresu servisa naći ćete na posebnom listu u dodatku.

HR/HU

medisana®

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ** **Kézi masszírozó készülék MG 150**

Készülék és kezelő elemek

Jelmagyarázat

FONTOS
Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A felhasználó sérülésének megelőzése érdekében be kell tartani a figyelmeztető utasításokat.

FIGYELEM
A készülék esetleges károsodásának megelőzése érdekében be kell tartani ezeket az utasításokat.

MEGJEGYZÉS
Ezek a megjegyzések hasznos kiegészítő információkkal látják el a telepítéssel vagy a működtetéssel kapcsolatban.

A masszírozót kizárólag zárt térben használja!

Ne használja a masszírozót vizesblokkokban (pl. fürdés vagy zuhanyozás közben).

II. védelmi osztály

LOT Tételszám

Gyártó

18

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

HU Biztonsági tudnivalók

A termék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást, különösképpen a biztonsági útmutatót, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra. Ha a készüléket másnak adja tovább, a jelen használati útmutatót is feltétlenül adja oda.

- A készülék csak a használati útmutatóban ismertetett rendeltetésének megfelelően használható. A célnak nem megfelelő használat esetén a garancia érvényét veszti.
- Ez a készülék nem alkalmas kereskedelmi célú vagy orvosi használatra.

az áramellátásról
- Töltse fel a készülék akkumulátorát egy megfelelő hálózati adapterrel, amelynek az értéke a következő: 5V, 2A. Kizárólag a mellékelt USB-töltőkábelt használja.

különleges személyek
- Ezt a készüléket kizárólag 18 év feletti személyek használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Ne használja a készüléket orvosi alkalmazások támogatására vagy helyettesítésére. A krónikus panaszok és tünetek akár még rosszabbodhatnak is.
- Ne használja a készüléket, illetve az orvosával történő konzultáció után használja a készüléket, amennyiben:

- terhesség áll fenn,
- szívritmus-szabályozó készülékkel, mesterséges ízülettel vagy elektronikus implantátumokkal rendelkezik.
- az alábbi betegségek valamelyikében szenved vagy az alábbi panaszai vannak: Cukorbetegség, keringési zavarok, visszérbetegség, nyílt sebek, horzsolások, bőrrepedések, visszérgyulladás.

- Ha fájdalmat érez vagy a masszázst kellemetlennek érzi, hagyja abba a készülék használatát, és konzultáljon az orvosával.
- Ismeretlen eredetű fájdalom esetén vagy ha orvosi kezelés alatt áll és/vagy orvostechnikai eszközöket használ, a masszírozó készülék használata előtt konzultáljon az orvosával.

a készülék üzemeltetése előtt
- Gondosan ellenőrizze a masszírozó készülék sértetlenségét minden használat előtt. Hibás készüléket tilos üzembe helyezni.
- Ne használja a készüléket, ha a készüléken sérülések láthatók, ha nem működik kifogástalanul, illetve ha leesett vagy nedves lett. A veszélyek elkerülése érdekében küldje a készüléket javításra a szervizhez.

a készülék üzemeltetésekor
- Ne használja alvás közben vagy ágyon fekve a készüléket.
- Ne használja a készüléket elalvás előtt. A masszázs stimuláló hatású.
- Ne használja a készüléket, ha járművet vezet vagy munkagépet kezel.
- Ne tároljon és ne tartson olyan helyen elektromos eszközt, ahonnan az a kádba vagy a mosogatóba eshet.
- Egy alkalmazás maximális időtartama 10 perc. A hosszabb használat csökkenti a készülék élettartamát, és az izomzat kilazítása helyett az izmok befeszülését okozhatja.
- A túl hosszú ideig tartó használat túlmelegedéshez vezethet. Újbóli használat előtt mindig hagyja először lehűlni a készüléket.
- Soha ne helyezze a készüléket közvetlenül elektromos fűtés vagy egyéb hőforrás mellé, illetve ne üzemeltesse ezek közelében.
- A bőr károsodásának elkerülése érdekében a készülék nem masszírozhatja közvetlenül a bőr felületét. A masszírozó részt tiszta, száraz ruhával, vagy tiszta, száraz törülközővel kell betakarni. Finoman rányomva kell mozgatni. A masszázs ideje ugyanazon a helyen nem haladhatja meg a 60 másodpercet.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás vagy bekapcsolás után ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ne érintkezzen hegyes vagy éles tárgyakkal.
- Ne takarja le a készüléket, ha az be van kapcsolva. A szellőzőnyílásokat nem szabad eltakarni.
- Ne használja a készüléket takarók vagy párnák alatt. Tűzveszély, áramütés veszélye és sérülésveszély áll fenn.
- **Győződjön meg arról, hogy a forgó masszázsfejek ❶ foglalata vagy a masszázsfejek ne csípjék be az ujját vagy egyéb testrészét. Sérülésveszély!**
- Ne használja a készüléket sprayflakonokból történő permetezéskor vagy oxigénnel együtt.

karbantartás és tisztítás
- A készülék nem igényel karbantartást. Önnek a készüléket kizárólag tisztítania szabad. Meghibásodás vagy sérülések esetén ne kísérelje meg a készülék önálló javítását, mert ez mindennemű garanciaigény megszűnését okozza. Érdeklődjön a szaküzletnél, és kizárólag erre jogosult szervizzel végeztessen javításokat a kockázatok elkerülése érdekében.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékokba. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást soha nem végezhetik felügyelet alatt nem álló gyermekek.

Rendeltetésszerű használat
A készülék izom-önmasszírozásra szolgál a relaxáció és a regeneráció érdekében. **Ne használja a készüléket a fejen vagy a test egyéb kemény vagy csontos területein! Ne használja a készüléket a test érzékeny részein!**
A készülék nem orvosi terápiás használatra készült. Nem alkalmas klinikákon, masszázsszalonokban, wellness-stúdiókban stb. történő használatra. A masszírozó készülék nem orvosi készülék, nem használható fájdalomcsillapításra. Kétség vagy bizonytalanság esetén használat előtt konzultáljon az orvosával.

FIGYELMEZTETÉS
Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!

Készülék és kezelő elemek
❶ Masszázsfejek foglalata
❷ Töltő-LED
❸ USB-C-Port (töltő aljzat)
❹ BE-/KI-gomb, sebesség kiválasztása
❺ Töltöttségi szintkijelző

A csomag tartalma
Először ellenőrizze, hogy az eszköz hiánytalan-e és nincs rajta sérülés. Ha bármilyen kétsége merül fel, ne helyezze üzembe a készüléket, és forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.
Szállítási terjedelem:
- 1 **medisana** Kézi masszírozó készülék MG 150
- 6 masszírozófejek
- 1 töltőkábel, USB-C
- 1 tárolótáska
- 1 használati útmutató

Masszírozófejek
Az alábbiakban a masszázsfejek használatára mutatunk példákat.
Bizonyos pontok és izmok masszírozását mindenki másképp érzékeli. Próbálja ki az összes masszázsfejet, és találja meg az Ön számára a legmegfelelőbbet.

	U-alakú fej: alkalmas bizonyos specifikus izomcsoportokhoz, például gerinc, Achilles-sarok vagy vádli.
	Kúp alakú fej: alkalmas az egyes triggerpontok precíz kezelésére
	Lapos fej: alkalmas nagyobb felületű izomcsoportok és testrészek számára
	Kerek fej: alkalmas nagy izomcsoportokhoz és izomkötegekhez.
	Hat ujjas fej: alkalmas kéz és láb számára.
	Rúd alakú fej: serkenti az izmok véráramlását.

A készülék használata
Akkumulátor töltése
1. Használjon 5V-os hálózati adaptert, 2 A-es kimeneti feszültséggel. Csatlakoztassa a mellékelt USB-töltőkábelt az adapterhez és a készülék USB-C portjához ❸.
2. A töltő LED ❷ pirosan világít. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött (2-3 óra után), a töltő-LED ❷ folyamatosan zöld színnel világít. Az akkumulátor aktuális töltöttségi szintje megjelenik a töltöttségjelzőn ❺. *Az eszköz töltés közben nem használható.*

Használat
1. Határozott mozdulattal helyezzen be egy masszázsfejet a készülék foglalatába ❶.
2. Nyomja meg és tartsa benyomva a BE/KI-gombot ❹ a készülék be- vagy kikapcsolásához. A készülék a legkisebb intenzitással indul (1. fokozat). Ekkor nyomja meg röviden a gombot ❹ az intenzitás kiválasztásához (1-5. fokozat; 1300 RPM/
1700 RPM/2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Készülék kikapcsolása
Nyomja be és tartsa benyomva a készülék BE-/KI-gombját ❹.
A készülék 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol, ha az intenzitást nem módosítják.

Tisztítás és ápolás
- Mielőtt a készüléket megtisztítaná, győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta. Hagyja kihűlni a készüléket.
- A masszírozókészüléket kizárólag enyhén benedvesített szivaccsal tisztítsa meg. Ne használjon kefét, erős tisztítószert, benzint, oldószert vagy alkoholt. A készüléket tiszta, puha kendővel törölje szárazra. Ne szárítsa a fűtőtesten vagy hajszárítóval.
- Soha ne merítse vízbe a készüléket, és ügyeljen arra, hogy a készülékbe ne kerüljön víz vagy egyéb folyadék.
- A készüléket csak akkor használja ismét, ha az teljes mértékben megszáradt.
- A készüléket lehetőleg a tároló táskában tárolja biztonságos, tiszta, hűvös és száraz helyen.

Ártalmatlanítás
A készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni. Minden felhasználó köteles valamennyi elektromos vagy elektronikus készüléket – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy sem – a települési gyűjtőhelyen vagy szaküzletben leadni, hogy onnan környezetkímélő ártalmatlanításra kerülhessen. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz.

Műszaki adatok

Név és modell:	**medisana** Kézi masszírozó készülék MG 150
Áramellátás:	Li-Ion akkumulátor 7,4V, 2600 mAh Bemenet: 5V, 2A
Méretek:	kb. 16 x 14 x 4,5 cm
Tömeg:	kb. 380 g
Tárolási feltételek:	tiszta és száraz
Cikkszám:	88986
EAN-szám:	40 15588 88986 8

A folyamatos termékfejlesztésre tekintettel fenntartjuk a műszaki és formatervezési módosítások jogát.

A használati útmutató aktuális változata a www.medisana.com weboldalon található.

Garanciális és javítási feltételek
A garancia érvényesítése érdekében forduljon szakkereskedéséhez vagy közvetlenül a szervizhez. Amennyiben a készüléket be kell küldeni, jelölje meg a hibát, és mellékelje a vásárlást igazoló nyugtát is. A következő garanciafeltételek érvényesek:
1. A **medisana** termékeire az eladás napjától számítva 3 év garanciát biztosítunk
. Garanciális igény esetén az eladás napját pénztárblokk vagy számla felmutatásával kell igazolni.
2. Az anyag- vagy gyártási hibákat a garancia ideje alatt ingyenesen javítjuk.
3. A garanciális javításokkal a garancia időtartama nem hosszabbodik meg sem a készülékre, sem a kicserélt alkatrészekre.
4. A garancia nem terjed ki az alábbiakra:
a. a szakszerűtlen kezelésre, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyására visszavezethető okok miatti sérülésekre.
b. a vásárló vagy más, illetéktelen személy által végzett javítások vagy beavatkozások okozta károkra.
c. a gyártótól a fogyasztóhoz történő kiszállítás során a szervizbe való beküldés során keletkezett károkra.
d. A normál használat során elhasználódó tartozékokra.
5. A készülék által közvetlenül vagy közvetve előidézett járulékos károk miatti felelősség még akkor is kizárt, ha a készülék károsodására vonatkozóan a garanciális igény elismert.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
A szervizek címeit a melléklet tartalmazza.

medisana®

RO **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE** **Aparat masaj pentru mâini MG 150**

Aparat și elemente de comandă

Explicații desen

IMPORTANT
Nerespectarea acestei indicații poate avea ca urmare accidente grave sau deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie respectate, pentru a împiedica accidentările posibile ale utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie respectate, pentru a împiedica avariile posibile ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații vă oferă informații adiționale utile pentru instalare sau operare.

Utilizați aparatul de masaj doar în doar în spații închise!

Nu utilizați aparatul de masaj în spații umede (de ex.: la baie sau duș).

Clasa de protecție II

LOT Număr LOT

Producător

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

RO Indicații de securitate

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de utilizare pentru uzul ulterior. Dacă predați aparatul la terțe persoane, predați de asemenea obligatoriu instrucțiunile de utilizare.

- Folosiți aparatul în conformitate cu manualul de utilizare. În cazul utilizării necorespunzătoare se pierde dreptul asupra garanției.
- Aparatul nu este destinat scopurilor comerciale sau domeniului medical.

Referitor la alimentarea cu curent
- Încărcați acumulatorul aparatului cu un adaptor de rețea, următoarele valori indică: 5V, 2A. Folosiți doar cablul de încărcare USB livrat.

Pentru persoane speciale
- Acest aparatul poate fi folosit doar pentru persoanele peste 18 ani.
- Copii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat pentru a susține sau a înlocui tratamentul medical. Bolile și simptomele cronice se pot înrăutăți.
- Trebuie să renunțați la folosirea aparatului de masaj, resp. trebuie să consultați medicul dvs. dacă:

- sunteți însărcinată,
- aveți un stimulator cardiac, articulații artificiale sau implanturi electronice.
- în cazul în care sufeririți de una sau mai multe boli sau afecțiuni: diabet, tulburări circulatorii, varice, răni deschise, contuzii, rupturi ale pielii, inflamații ale venelor.

- În cazul în care aveți dureri sau masajul este neconfortabil, întrerupeți utilizarea aparatului și consultați-vă cu medicul dvs.
- În cazul apariției durerilor inexplicabile dacă sunteți sub tratament medical, consultați medicul dvs. înainte de a folosi aparatul de masaj.

Înainte de utilizarea aparatului
- Verificați aparatul de masaj înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări. Un aparat defect nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu folosiți aparatul dacă, sunt vizibile deteriorări, nu funcționează corect, sau în cazul în care a căzut sau s-a umezit. Pentru a evita pericolele, trimiteți aparatul pentru reparație la un centru de service autorizat.

În timpul funcționării aparatului
- Nu folosiți aparatul atunci când dormiți sau când stați în pat.
- Nu utilizați aparatul înainte de a adormi. Aparatul de masaj are un efect stimulativ.
- Nu folosiți niciodată aparatul, în timp ce conduceți un vehicul sau în timp ce operați o mașină
- Nu depozitați și nu păstrați aparatul electric în locuri, în care ar putea să cadă într-o cadă sau într-o chiuvetă.
- Durata maximă de funcționare pentru o utilizare este de 10 minute. O utilizare mai îndelungată scurtează durata de viață a aparatului și poate provoca în loc de relaxare tensionarea musculaturii.
- O utilizare prea îndelungată poate duce la supraîncălzire. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a îl folosi din nou.
- Nu amplasați și nu utilizați niciodată aparatul direct lângă un cuptor electric sau alte surse de căldură.
- Acest aparat nu ar trebuie să maseze direct pe suprafața pielii, pentru a evita daunele asupra pielii. Componenta aparatului trebuie acoperită cu o îmbrăcăminte curată, uscată sau cu un prosop curat, uscat. Trebuie apăsat și mișcat puternic. Durata de masaj în fiecare loc nu trebuie să depășească 60 de scunde.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică sau dacă este pornit.
- Evitați contactul aparatului cu obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu acoperiți aparatul atunci când este pornit. Orificiile de aerisire nu trebuie acoperite.
- Nu îl folosiți sub nicio formă sub pături sau perne. Există pericolul de incendiu, de electrocutare și de rănire.
- **Asigurați-vă că nu pătrund degete sau alte părți ale corpului între suportul pentru capetele de masaj ❶ și capetele pentru masaj. Pericol de rănire!**
- Nu folosiți aparat pe ceața pulverizată din doze de spray sau la folosirea concomitentă a oxigenului.

Referitor la întreținere și curățare
- Aparatul nu necesită întreținere. Doar dvs. personal aveți voie să curățați aparatul. În caz de defecțiuni sau deteriorări nu reparați aparatul pe proprie răspundere, deoarece acest lucru poate duce la anularea garanției. Contactați magazinul dvs. de specialitate și dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație doar de către un atelier autorizat, pentru a împiedica apariția riscurilor.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide. Dacă totuși se întâmplă ca să ajungă lichid în aparat, scoateți imediat ștecherul din priză.
- Lucrările de curățenie și întreținere nu pot fi efectuate de către copii fără a fi supravegheați.

Utilizare corespunzătoare scopului
Aparatul are ca scop masajul propriu al musculaturii pentru relaxare și regenerare. **Nu îndreptați aparatul către cap sau către ale zone dure sau osoase ale corpului! Nu îndreptați aparatul către zonele sensibile ale corpului!**
Aparatul nu este destinat uzului medical terapeutic. Nu este adecvat pentru clinici, cabinete de masaj, studiouri de wellness etc. Aparatul de masaj nu este un dispozitiv medical și nu are ca scop tratarea durerilor. În caz de dubii sau de nesiguranță adresați-vă medicului înainte de utilizare.

AVERTIZARE
Aveți grijă ca foliile de ambalaj să nu ajungă la îndemâna copiilor! Există pericol de asfixiere!

Aparat și elemente de comandă
❶ Suportul pentru capetele de masaj
❷ LED de încărcare
❸ Port USB-C (mufă de încărcare)
❹ Tasta pornit/oprit, selectarea vitezei
❺ Afișajul nivelului de încărcare

Pachet de livrare
Verificați mai întâi dacă aparatul este complet și nu are defecte. În caz de dubii nu puneți aparatul în funcțiune și adresați-vă comerciantului dvs. sau centrului de service.
Pachetul de livrare cuprinde:
- 1 aparat de masaj pentru mâini **medisana** MG 150
- 6 capete de masaj
- 1 cablu de încărcare, USB-C
- 1 geantă de depozitare
- 1 instrucțiuni de utilizare

Capete de masaj
În continuare se menționează exemple pentru utilizarea capetelor de masaj. Fiecare om simte diferit masajul în anumite puncte și pe anumiți mușchi. Încercați toate capetele de masaj și aflați care este cel mai adecvat pentru dvs.

	Capul în formă de U: recomandat pentru grupe specifice de masaj cum ar fi coloana vertebrală, călcâiul lui Ahile sau coapse.
	Capul în formă conică: recomandat pentru un tratament precis pentru un punct individual
	Cap plat: recomandat pentru grupe musculare mari și părți ale corpului
	Cap rotund: recomandat pentru grupe și mase musculare mari.
	Cap cu cinci gheare: recomandat pentru mâini și picioare.
	Cap sub formă de bară: stimulează circulația mușchilor.

Utilizarea aparatului
Încărcare acumulator
1. Folosiți un adaptor de rețea de 5V cu o tensiune de ieșire de 2A. Conectați cablul de încărcare USB livrat cu adaptorul și cu portul USB C ❸ al aparatului.
2. LED-ul de încărcare ❷ iluminează roșu. Dacă acumulatorul este complet încărcat (după 2 până la 3 ore), LED-ul de încărcare ❷ iluminează pe o durată verde. Pe afișajul stării de încărcare ❺ se afișează starea actuală de încărcare a acumulatorului.
În timpul procesului de încărcare, aparatul nu trebuie utilizat.

Operare
1. Rotiți capetele de masaj în sensul acelor de ceasornic în suportul ❶ de pe aparat.
2. Apăsați și țineți apăsată tasta PORNIT/OPRIT ❹ pentru pornirea sau oprirea aparatului. Aparatul pornește cu cea mai joasă intensitate (treapta 1). Apăsați acum tasta ❹ scurt pentru a selecta intensitatea (treapta1-5; 1300 RPM/1700 RPM/3000 RPM).2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Oprirea aparatului
Apăsați și țineți apăsată tasta PORNIT/OPRIT ❹.
Aparatul se oprește automat după 10 minute, dacă nu se modifică intensitatea.

Curățare și întreținere
- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că aparatul este oprit. Lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul de masaj se curăță doar cu un burete ușor umed. Nu folosiți sub nicio formă caz perii, detergenți duri, benzină, diluant sau alcool. Ștergeți aparatul de masaj cu o cârpă curată, moale. Nu uscați pe încălzire sau cu uscătorul.
- Nu introduceți niciodată aparatul în apă pentru a-l curăța și asigurați-vă să nu pătrundă apa sau alte lichide în aparat.
- Refolosiți aparatul doar după ce acesta este perfect uscat.
- Depozitați aparatul cel mai bine în geanta de depozitare și păstrați-l într-un loc sigur, curat, răcoros și uscat.

Înlăturare
Acest aparat nu trebuie eliminat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare utilizator are obligația să ducă toate aparatele electrice sau electronice indiferent dacă conțin substanțe dăunătoare sau nu, la un punct de colectare din oraș sau la comerciant pentru a putea garanta o înlăturare ecologică. Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau comerciantului dvs.

Date tehnice

Denumire și model:	
Alimentare cu curent:	**medisana** Aparat de masaj pentru mâini MG 150 Acumulator Li-Ion 7,4V, 2600 mAh Intrare: 5V, 2A
Dimensiuni:	
Greutate:	cca. 16 x 14 x 4,5 cm
Condiții de depozitare:	cca. 380 g
Număr articol:	La loc răcoros și uscat
Număr EAN:	88986 40 15588 88986 8

În urma îmbunătățirilor constante ale produsului ne rezervăm dreptul la modificări tehnice și optice.

Versiunea actuală a acestor instrucțiuni de utilizare se găsește pe www.medisana.com

Condiții de acordare a garanției și de efectuare a lucrărilor de reparație
În caz de acordare a garanției, vă rugăm să vă adresați magazinului de specialitate sau direct punctului de service. Dacă trebuie să ne trimiteți aparatul, menționați defectul și atașați copia chitanței de achiziționare. La aceasta sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:
1. Pentru produsele **medisana** se acordă o perioadă de garanție de 3 ani de la data achiziției . În caz de acordare a garanției, data achiziției se va dovedi prin chitanță sau factură.
2. Defecțiunile de material sau de producție se remediază gratuit în timpul perioadei de acordare a garanției.
3. După prestarea serviciului de garanție, perioada de garanție nu se prelungește nicio pentru aparat nici pentru componentele schimbate.
4. Sunt excluse de la garanție:
- **a.** toate daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare de ex. din nerespectarea instrucțiunilor de utilizare.
- **b.** daunele cauzate de lucrări de reparații sau intervenții efectuate de cumpărător sau terțe persoane neautorizate.
- **c.** daune de transport care au apărut pe drumul de la producător la consumator sau la trimiterea către punctul de service.
- **d.** piese de schimb, care sunt supuse unei uzuri normale.

5. Se exclude și răspunderea pentru daunele directe sau indirecte care au fost cauzate de aparat atunci când daunele asupra aparatului nu sunt acoperite de garanție.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANIA
Adresa de service se află pe fișa adițională informativă.

RO/BG

medisana®

BG **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА** **Ръчен уред за масаж MG 150**

Уред и контролни елементи

Обяснение на знаците

ВАЖНО
Неспазването на тази инструкция може да доведе до тежки наранявания или повреди на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Тези предупредителни указания трябва да се спазват, за да се предотвратят възможни наранявания на потребителя.

ВНИМАНИЕ
Тези указания трябва да се спазват, за да се предотврати възникването на евентуални повреди по уреда.

УКАЗАНИЕ
Тези указания Ви дават полезна допълнителна информация за монтажа или за експлоатацията.

Използвайте уреда за масаж само в затворени помещения!

Не използвайте уреда за масаж във влажни помещения (напр. при къпане или взимане на душ).

Клас на защита II

LOT Партиден номер

Производител

88986 06-2021 Вер. 1.0

BG Указания за безопасност

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и в частност указанията за безопасност, преди да използвате уреда, и запазете инструкцията за употреба за по-нататъшно използване. Ако предавате уреда на трето лице, непременно предайте също и тази инструкция за употреба.

- Използвайте уреда само по предназначение съгласно инструкцията за употреба. При използване за други цели гаранцията става невалидна.
- Уредът не е предназначен за търговски цели или медицинска употреба.

относно електрическото захранване
- Зареждайте батерията на уреда с подходящ мрежови адаптер, който има следните стойности: 5V, 2A. Използвайте само включения в окомплектовката на доставката USB кабел за зареждане.

за лица с особени потребности
- Този уред трябва да се използва само от лица над 18 години.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Не използвайте този уред в допълнение към или вместо медицински средства. Това може да влоши хронични оплаквания или симптоми.
- Не трябва да използвате уреда за масаж, респ. първо трябва да се консултирате с Вашия лекар, ако:

- има на лице бременност,
- имате пейсмейкър, изкуствени стави или електронни импланти.
- страдате от едно или повече от следните заболявания или оплаквания: диабет, проблеми с кръвообращението, разширени вени, открити рани, контузии, кожни пукнатини, възпаления на вените.

- Ако усетите болки или масажът Ви причини дискомфорт, прекъснете приложението и се консултирайте с Вашия лекар.
- При болки с неясен произход, когато Ви се прилага лечение и/или използвате медицински уреди, се консултирайте с Вашия лекар, преди да използвате уреда за масаж.

преди експлоатацията на уреда
- Всеки път преди употреба внимателно проверявайте уреда за масаж за наличие на повреди. Уред с повреда не трябва да се пуска в експлоатация.
- Не използвайте уреда, ако същият има видими повреди, ако не функционира безупречно, ако е падал или ако е бил намокрен. За да предотвратите опасности, изпратете уреда за ремонт на сервиз.

при експлоатацията на уреда
- Не използвайте уреда, когато спите или лежите в леглото.
- Не използвайте уреда преди заспиване. Масажът има стимулиращо действие.
- Никога не използвайте уреда, когато управлявате автомобил или работите с машина.
- Не съхранявайте или прибирайте електрически уред на места, от които може да падне във ваната за къпане или мивката.
- Максималното време на работа за едно прилагане е 10 минути. По-продължителното използване скъсява експлоатационния живот на уреда и може да доведе вместо до отпускане, до схващане на мускулатурата.
- Прекалено дългата употреба може да доведе до прегряване. Винаги първо оставяйте уреда да се охлади, преди да го използвате отново.
- Никога не поставяйте и не използвайте уреда в близост до електрическа печка или други източници на топлина.
- Този уред не трябва да масажира директно повърхността на кожата, за да се предотвратят увреждания на кожата. Частта за масаж трябва да бъде покрита с чисто, сухо облекло или чиста, суха кърпа за ръце. Тя трябва да се притиска и движи леко. Времето за масаж на едно и също място не трябва да надвишава 60 секунди.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато е свързан към електрическата мрежа или е включен.
- Избягвайте контакта на уреда със заострени или режещи предмети.
- Не покривайте уреда, когато е включен. Вентилационните отвори не трябва да се покриват.
- В никакъв случай не използвайте уреда под одеяло или възглавница. Съществува опасност от пожар, токов удар и нараняване.
- **Уверете се, че пръстите или други части на тялото не могат да попаднат между държача за масажните глави ❶ и масажните глави. Опасност от нараняване!**
- Не използвайте уреда в среда с образувана от спрейове мъгла или заедно с прилагане на кислород.

за поддръжката и почистването
- Уредът не се нуждае от поддръжка. Вие можете да извършвате единствено почистващи дейности по уреда. В случай на повреди или неизправности не ремонтирайте уреда сами, защото по този начин отпада правото Ви на каквито и да било претенции по гаранцията. Свържете се с Вашия специализиран търговец и поверявайте ремонтите единствено на оторизирани сервизи, за да избегнете опасности.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности. Ако въпреки това в уреда попадне течност, веднага издърпайте захранващия щепсел.
- Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Употреба по предназначение
Уредът служи за самостоятелен масаж на мускулатурата с цел отпускане и регенерация. **Не прилагайте уреда върху главата или други твърди или костеливи места на тялото! Не използвайте уреда върху чувствителни места от тялото!**
Уредът не е предназначен за медицинско-терапевтично приложение. Той не е подходящ за клиники, студия за масаж, уелнес центрове и т.н. Уредът за масаж не е медицински уред и не служи за лечение на болка. В случай на съмнение или несигурност попитайте своя лекар преди употребата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Внимавайте опаковъчните фолиа да не попаднат в ръцете на деца! Съществува опасност от задушаване!

Уред и контролни елементи
❶ Държач за масажни глави
❷ Светодиод за зареждане
❸ USB-C порт (букса за зареждане)
❹ Бутон Вкл./Изкл., избор на скорост
❺ Индикатор за състоянието на зареждане

Окомплектовка на доставката
Моля, първо проверете дали уредът е окомплектован и дали няма някакви повреди. В случай на съмнение не пускайте уреда в експлоатация и се обърнете към Вашия търговец или към Вашия сервиз.
Към окомплектовката на доставката спадат:
- 1 ръчен уред за масаж **medisana** MG 150
- 6 масажни глави
- 1 кабел за зареждане, USB-C
- 1 чанта за съхранение
- 1 инструкция за употреба

Масажни глави
По-долу са посочени примери за приложението на масажните глави.
Всеки човек възприема масажа на определени точки и мускули по различен начин. Изпробвайте всички масажни глави и открийте най-подходящата за Вас.

	U-образна глава: подходяща за специфични мускулни групи, като напр. до гръбначния стълб, ахилесовите сухожилия или прасците.
	Конусовидна глава: подходяща за прецизно третиране на единични точки на задействане
	Плоска глава: подходяща за мускулни групи и части на тялото с голяма повърхност
	Кръгла глава: подходяща за големи мускулни групи и групи мускулни влакна.
	Глава с шест пръста: подходяща за ръце и крака.
	Мостовидна глава: стимулира кръвоснабдяването на мускулите.

Използване на уреда
Зареждане на батерията
1. Използвайте мрежови адаптер 5V с изходящо напрежение от 2A. Свържете включения в окомплектовката на доставката USB кабел за зареждане с адаптера и USB-C порта ❸ на уреда.
2. Светодиодът за зареждане ❷ свети червено. Ако батерията е напълно заредена (след 2 до 3 часа), светодиодът за зареждане ❷ свети непрекъснато зелено. На индикатора за състоянието за зареждане ❺ се показва текущото състояние на зареждане на батерията. *По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.*

Обслужване
1. Вкарайте една от масажните глави със сила в държача ❶ на уреда.
2. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. ❹ за включване или изключване на уреда. Уредът стартира с най-ниския интензитет (степен 1). Сега натиснете за кратко бутона ❹, за да изберете интензитета (степен 1-5; 1300 RPM/1700 RPM/ 2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Изключване на уреда
Натиснете и задръжте бутона ВКЛ./ИЗКЛ. ❹
Уредът се изключва автоматично след 10 минути, ако интензитетът не бъде променен.

Почистване и грижа
- Преди почистване на уреда се уверете, че той е изключен. Оставете уреда да се охлади.
- Почиствайте уреда за масаж само с леко навлажнена гъба. В никакъв случай не използвайте четки, агресивни почистващи препарати, бензин, разредители или алкохол. Подсушавайте уреда за масаж само с помощта на чиста, мека кърпа. Не сушете върху отоплението или с помощта на сешоар за коса.
- За почистване никога не потапяйте уреда във вода и внимавайте в уреда да не навлиза вода или друга течност.
- Използвайте уреда отново едва когато е напълно изсъхнал.
- Най-добре приберете уреда в чантата за съхранение и го съхранявайте на сигурно, чисто, хладно и сухо място.

Изхвърляне
Този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Всеки потребител е длъжен да предава всички електрически или електронни уреди, независимо от това дали съдържат или не опасни вещества, в пункт за събирането им в своя град или в търговката мрежа, за да бъдат извозени с цел екологосъобразното им изхвърляне. Във връзка с изхвърлянето потърсете информация от местната администрация или при Вашия търговец.

Технически данни

Наименование и модел:	
Електрозахранване:	Ръчен уред за масаж **medisana** MG 150 Литиево-йонна батерия 7,4V, 2600 mAh Вход: 5V, 2A
Размери:	ок. 16 x 14 x 4,5 cm
Тегло:	ок. 380 g
Условия на съхранение:	чисто и сухо
Артикулен номер:	88986
EAN номер:	40 15588 88986 8

В рамките на непрекъснатите продуктови подобрения си запазваме правото на технически и конструктивни промени.

Съответната актуална версия на тази инструкция за употреба можете да намерите на адрес www.medisana.com

Условия за гаранция и ремонт
В случай на повреда, покрита от гаранцията, моля да се обърнете към Вашия специализиран магазин или директно към сервиза. Ако трябва да изпратите уреда за ремонт, моля да посочите дефекта и да приложите копие на касовия бон.
При това важат следните гаранционни условия:
1. За продуктите **medisana** се предоставя гаранция от 3 години от датата на продажбата. При настъпване на гаранционен случай датата на продажбата се доказва с касов бон или фактура.
2. Повреди в резултат на дефекти в материалите или производствени грешки се отстраняват безплатно в рамките на гаранционния срок.
3. Предоставянето на гаранционна услуга не води до удължаване на гаранционния срок нито за уреда, нито за сменените части.
4. От гаранцията са изключени:
- **а.** всички повреди, които са възникнали вследствие на неправилна експлоатация, напр. на неспазване на инструкцията за употреба.
- **б.** повреди, които се дължат на ремонти или намеси от страна на купувача или неоторизирани трети лица.
- **в.** повреди, които са възникнали при транспортирането от производителя до потребителя или при изпращането до сервиза.
- **г.** резервни части, които подлежат на нормално износване.

5. Изключва се поемане на отговорност за причинени от уреда преки или косвени щети, дори и когато настъпилата повреда на уреда се покрива от гаранцията.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
ГЕРМАНИЯ Сервизният адрес може да намерите върху отделния приложен лист.

medisana®

EE **KASUTUSJUHEND** **Käsimassaažiseade MG 150**

Seade ja juhtelemendid

Sümbolite selgitus

TÄHTIS
Selle juhendi mittejärgmine võib põhjustada raskeid vigastusi või kahjustada seadet.

HOIATUS
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku kasutaja vigastamist.

TÄHELEPANU!
Neist hoiatusjuhistest tuleb kinni pidada, et vältida võimalikku seadme kahjustamist.

JUHIS
Need juhised annavad teile vajalikku lisateavet paigaldamise või kasutamise kohta.

Kasutage massaažiseadet ainult suletud ruumides!

Ärge kasutage massaažiseadet niisketes ruumides (nt vannis või duši all).

Kaitseklass II

LOT Partii number

Tootja

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

EE Ohutusjuhised

Lugege kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, enne seadme kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke kasutusjuhend edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui annate seadme edasi kolmandale isikule, andke tingimata kaasa ka kasutusjuhend.

- Kasutage seadet ainult kasutusjuhendis ettenähtud otstarbel. Vale kasutamise korral muutub garantiinõue kehtetuks.
- Seade pole mõeldud kasutamiseks ärilistel ega meditsiinilistel eesmärkidel.

Vooluvarustus
- Laadige aku sobiva võrguadapteriga, millel on järgmised väärtused: 5 V, 2 A. Kasutage ainult kaasasolevat USB-laadimisjuhet.

Erivajadustega isikud
- Seda seadet võivad kasutada ainult üle 18-aastased isikud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge kasutage seadet meditsiiniliste protseduuride toetamiseks ega asendamiseks. Kroonilised sümptomid võivad veelgi süveneda.
- Peaksite hoiduma seadme kasutamisest või konsulteerima enne oma arstiga, kui
- olete rase;
- teil on südamestimulaator, kunstliigesed või elektroonilised implantaadid;
- teil on üks või mitu järgmistest haigustest või vaevustest: diabeet, vereringehäired, veenilaiendid, lahtised haavad, verevalumid, kriimustused, veenipõletikud.
- Kui tunnete valu või kui massaaž tundub ebameeldiv, katkestage kasutamine ja konsulteerige oma arstiga.
- Seletamatute valude korral, kui viibite arstiravil ja/või kui kasutate meditsiiniseadmeid, pidage enne massaažiseadme kasutamist nõu oma arstiga.

Enne seadme kasutamist
- Kontrollige enne iga kasutuskorda hoolikalt, et seade poleks kahjustatud. Defektset seadet ei tohi kasutada.
- Ärge kasutage seadet, kui märkate sellel kahjustusi, kui seade ei tööta laitmatult, kui see on maha kukkunud või märjaks saanud. Ohtude vältimiseks saatke seade remonti hooldustöökotta.

seadme kasutamisel
- Ärge kasutage seadet magades või voodis lamades.
- Ärge kasutage seadet enne uinumist. Massaažil on ergutav toime.
- Ärge kasutage seadet kunagi sõidukit juhtides ega mõnda masinat kasutades.
- Ärge hoiustage elektrilisi seadmeid kohtades, kust need võivad kukkuda vanni või kraanikaussi.
- Seadet tohib järjest kasutada maksimaalselt 10 minutit. Pikemaaegne kasutamine lühendab seadme tööiga ja võib lihaste lõdvestamise asemel tekitada lihaspingeid.
- Liiga pikaajaline kasutamine võib põhjustada ülekuumenemist. Enne uuesti kasutamist laske seadmel alati jahtuda.
- Ärge asetage seadet kunagi otse elektrilistele küttekehadele või muudele soojusallikatele ega kasutage seadet nende läheduses.
- Naha kahjustamise vältimiseks ei tohi selle seadmega masseerida paljast nahapinda. Masseeriv osa tuleb katta puhta kuiva riietuseseme või puhta kuiva käterätikuga. Seda tuleb õrnalt vajutada ja liigutada. Sama kohta ei tohi masseerida üle 60 sekundi.
- Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on vooluvõrku ühendatud või sisse lülitatud.
- Vältige seadme kokkupuutumist terava otsaga või teravate esemetega.
- Ärge katke seadet kinni, kui see on sisse lülitatud. Õhutusavasid ei tohi kinni katta.
- Ärge kasutage seadet mingil juhul tekkide või patjade all. Esineb tulekahju, elektrilöögi ja vigastuste oht.
- **Kindlustage, et sõrmed ega muud kehaosad ei jääks massaažipea pesade ❶ ja massaažipeade vahele kinni. Vigastuse oht!**
- Ärge kasutage seadet kohas, kus pihustatakse aerosoolipudelist või samaaegselt hapniku kasutamisega.

Hooldus ja puhastamine
- Seade on hooldusvaba. Ise võite seadmel teha üksnes puhastustöid. Rikete või kahjustuste korral ärge remontige seadet ise, kuna see tühistab garantii kehtivuse. Pöörduge oma edasimüüja poole ja laske remonditöid teostada ainult volitatud hooldustöökodades, et vältida ohtusid.
- Ärge mitte kunagi asetage seadet vette ega muudesse vedelikesse. Kui sellegipoolest peaks seadmele sattuma vedelikku, tõmmake kohe pistik välja.
- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Otstarbekohane kasutamine
Seade on mõeldud enese masseerimiseks lõõgastumise ja taastumise eesmärgil.
Ärge kasutage seadet pea või muude kõvade või kondiste kehaosade jaoks!
Ärge kasutage seadet tundlike kehaosade jaoks!
Seade pole mõeldud meditsiinilisel raviotstarbel kasutamiseks. See ei sobi kasutamiseks haiglates, massaažisalongides, tervisekeskustes vms. Massaažiseade ei ole meditsiiniline seade ega pole mõeldud valu vaigistamiseks. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge enne kasutamist oma arsti poole.

HOIATUS
Jälgige, et pakkekile ei satuks laste kätte! Lämbumisoht!

Seade ja juhtelemendid
❶ massaažipea pesa
❷ laadimise LED-tuli
❸ USB-C-pesa (laadimispesa)
❹ toitenupp, kiiruse valimine
❺ laadimisnäidik

Tarnekomplekt
Kõigepealt kontrollige, et seade oleks terve ega poleks kahjustatud. Kui kahtlete selles, ärge võtke seadet kasutusele ja pöörduge edasimüüja või teeninduspunkti poole.
Tarnekomplekti kuuluvad:
- 1 **medisana** käsimassaažiseade MG 150
- 6 massaažipead
- 1 laadimiskaabel, USB-C
- 1 hoiukott
- 1 kasutusjuhend

Massaažipead
Järgnevalt on esitatud näited massaažipeade kasutamise kohta.
Siiski tunnetab iga inimene teatud kohtade ja lihaste massaaži erinevalt. Proovige kõiki massaažipäid ja leidke enda jaoks sobivaim.

	U-kujuline massaažipea: sobib kindlate lihasrühmade jaoks, nagu selgroo kõrval oleva ala, kannakõõluse või sääremarjade masseerimiseks.
	Kuulikujuline massaažipea: sobib täpseks kindla punkti masseerimiseks
	Lame massaažipea: sobib suurepinnaliste lihasrühmade ja kehaosade jaoks
	Ümar massaažipea: sobib suurte lihasrühmade ja -piirkondade jaoks.
	Kuueharuline massaažipea: sobib käe- ja jalalabade jaoks.
	Piklik massaažipea: ergutab lihaste verevarustust.

Seadme kasutamine
Aku laadimine
1. Kasutage 5 V toiteadapterit väljundvõimsusega 2 A. Ühendage kaasasolev USB-laadimisjuhe adapteriga ja seadme USB-C-pesaga ❸.
2. Laadimise LED-tuli ❷ põleb punaselt. Kui aku on täielikult laetud (pärast 2 kuni 3 tunni möödumist), põleb laadimise LED-tuli ❷ pidevalt roheliselt. Laadimisnäidik ❺ näitab aku hetke laadimisolekut. *Laadimise ajal ei saa seadet kasutada.*

Kasutamine
1. Vajutage massaažipea tugevalt seadme pessa ❶.
2. Vajutage seadme sisse- või väljalülitamiseks toitenuppu ❹ ja hoidke seda all. Seade käivitub madalaimal intensiivsusastmel (1. aste). Vajutage nüüd korraks nuppu ❹, et valida intensiivsusaste (1.–5. aste; 1300 p/min / 1700 p/min / 2000 p/min / 2300 p/min / 2600 p/min).

Seadme väljalülitamine
Vajutage toitenuppu ❹ ja hoidke seda all.
Kui intensiivsust ei muudeta, lülitub seade 10 minuti möödumisel automaatselt välja.

Puhastus ja hooldus
- Enne seadme puhastamist veenduge, et seade oleks välja lülitatud. Laske seadmel maha jahtuda.
- Massaažiseadet võib puhastada vaid kergelt niiske pesukäsnaga. Ärge kasutage mitte mingil juhul harju, tugevatoimelisi puhastusvahendeid, bensiini, lahustit ega alkoholi. Pühkige massaažiseade puhta pehme lapiga kuivaks. Ärge kuivatage küttekehadel ega fööniga.
- Ärge kunagi kastke seadet puhastamiseks vette ja jälgige, et seadmesse ei satuks vett ega muid vedelikke.
- Kasutage seadet taas alles siis, kui see on täielikult kuivanud.
- Soovitame seadet hoida hoiukotis kindlas, puhtas, jahedas ja kuivas kohas.

Kasutuselt kõrvaldamine
Seda seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Iga kasutaja on kohustatud viima kõik elektrilised või elektroonilised seadmed (olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte) oma linna kogumispunkti või tagastama need poodi, et need saaks keskkonnasõbralikult utiliseerida. Pöörduguutiliseerimise küsimustes oma kohaliku omavalitsuse või seadme müüja poole.

Tehnilised andmed

Nimi ja mudel:	**medisana** käsimassaažiseade MG 150
Toiteallikas:	Liitiumioonaku 7,4 V, 2600 mAh Sisend: 5 V, 2 A
Mõõtmed:	u 16 x 14 x 4,5 cm
Kaal:	u 380 g
Hoiutingimused:	puhtas ja kuivas kohas
Tootenumber:	88986
EAN-number:	40 15588 88986 8

Toote pidevaks edasiarendamiseks jätame endale õiguse teha tehnilisi ja disainialaseid muudatusi.

Selle kasutusjuhendi olemasoleva ajakohase versiooni leiate veebiaadressilt: www.medisana.com

Garantii- ja remonditingimused
Pöörduge garantiinõude korral oma edasimüüja poole või otse teeninduspunkti. Kui peaksite seadme posti teel saatma, kirjeldage defekti ja lisage koopia ostudokumendist.
Seejuures kehtivad alljärgnevad garantiitingimused:
1. **medisana** toodetele kehtib 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Ostukuupäeva tuleb garantiinõude korral tõendada ostukviitungi või arvega.
2. Materjali- või tootmisvigadest tulenevad puudused kõrvaldatakse garantiiperioodil tasuta.
3. Garantiiremondi korral ei pikene seadme ega väljavahetatud detailide garantiiperiood.
4. Garantii alla ei kuulu:
   a. kõik väärast kasutamisest, nt kasutusjuhendi eiramisest tingitud kahjud;
   b. kahjud, mis on tekkinud ostja või volitamata kolmandate isikute sekkumiste või remondi tagajärjel;
   c. transpordikahjustused, mis on tekkinud teel tootja juurest tarbija juurde või teeninduspunkti;
   d. varuosad, mis kuluvad tavapäraselt.
5. Välistatud on vastutus ka otseselt või kaudselt seadme kasutamisest tulenevate kahjude eest – seda isegi siis, kui seadme kahjustused kuuluvad garantii alla.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Teeninduse aadressi leiate eraldiseisvalt lisalehelt.

medisana®

LV **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA** **Rokas masāžas ierīce MG 150**

Ierīce un vadības elementi

Simbolu skaidrojums

SVARĪGI
Šīs instrukcijas neievērošana var izraisīt smagas traumas vai ierīces bojājumus.

BRĪDINĀJUMS
Ievērojiet šīs brīdinājuma norādes, lai novērstu traumu gūšanas iespējamību lietotājam.

UZMANĪBU!
Ievērojiet šīs norādes, lai novērstu iespējamus ierīces bojājumus.

IEVĒRĪBAI
Šīs norādes sniedz noderīgu papildu informāciju par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu.

Lietojiet masāžas ierīci tikai slēgtās telpās!

Nelietojiet masāžas ierīci mitrās telpās (piem., vannā vai dušā).

II aizsardzības klase

LOT numurs

Ražotājs

88986 06-2021 vers. 1.0

CE

LV Drošības norādījumi

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju – īpaši drošības norādījumus – un saglabājiet lietošanas instrukciju turpmākai izmantošanai. Nododot ierīci citiem, obligāti iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju.

- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši lietošanas instrukcijā norādītajam mērķim. Ja ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, garantija tiek anulēta.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai komerciāliem mērķiem vai medicīnas iestādēs.

Barošana
- Lādējiet ierīces akumulatoru ar piemērotu tīkla adapteri, kuram ir šādas vērtības: 5V, 2A. Izmantojiet komplektā iekļauto USB uzlādes kabeli.

Personas ar īpašām vajadzībām
- Šo ierīci atļauts lietot tikai cilvēkiem, kas sasnieguši 18 gadu vecumu.
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci.
- Nelietojiet šo ierīci, lai papildinātu vai aizstātu medicīnisku ārstēšanu. Pretējā gadījumā hroniskas sāpes un simptomi var vēl vairāk pasliktināties.
- Izvairieties no masāžas ierīces lietošanas vai iepriekš konsultējieties ar savu ārstu, ja:
- jums ir grūtniecība,
- jums ir kardiostimulators, locītavu protēzes vai elektroniski implanti,
- jums ir viena vai vairākas no tālāk minētajām slimībām vai veselības problēmām: diabēts, asinsrites traucējumi, varikozas vēnas, atvērtas brūces, nobrāzumi, sasprēgājusi āda, vēnu iekaisumi.
- Ja jūtat sāpes vai masāža rada diskomfortu, pārtrauciet ierīces lietošanu un konsultējieties ar savu ārstu.
- Pirms masāžas ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir neskaidras izcelsmes sāpes medicīniskas aprūpes un/vai medicīnas ierīču lietošanas laikā.

Pirms ierīces lietošanas
- Pirms katras masāžas ierīces lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Nedrīkst lietot bojātu ierīci.
- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi, ja tā darbojas ar traucējumiem, ir nokritusi vai kļuvusi mitra. Lai izvairītos no apdraudējumiem, nosūtiet ierīci remontēšanai uz servisu.

Pirms ierīces lietošanas
- Nelietojiet ierīci, kad guļat vai atrodaties guļus stāvoklī.
- Nelietojiet ierīci pirms iemigšanas. Masāžai ir stimulējošs efekts.
- Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, kad vadāt transportlīdzekli vai apkalpojat kādu iekārtu.
- Nenovietojiet un neglabājiet elektriskās ierīces vietās, no kurām tās var iekrist vannā vai izlietnē.
- Vienas lietošanas reizes maksimālais ilgums ir 10 minūtes. Ilgāka lietošana samazina ierīces darbmūžu un muskuļu atslābšanas vietā var izraisīt muskuļu sasprindzinājumu.
- Pārāk ilga lietošana var izraisīt pārkaršanu. Vienmēr ļaujiet ierīcei atdzist, pirms lietojat to atkārtoti.
- Ierīci nedrīkst novietot un lietot tieši blakus elektriskam sildītājam vai citiem karstuma avotiem.
- Nemasējiet ar šo ierīci tieši ādas virsmu, lai neradītu ādas bojājumus. Nosedziet masējamo daļu ar tīru, sausu apģērbu vai tīru, sausu dvieli. Maigi spiediet un kustiniet to. Masāžas laikam vienā vietā nevajadzētu būt ilgākam nekā 60 sekundes.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam vai ieslēgta.
- Izvairieties no ierīces saskares ar smailiem vai asiem priekšmetiem.
- Neapsedziet ierīci, kad tā ir ieslēgta. Nenosedziet ventilācijas atveres.
- Kategoriski aizliegts ierīci lietot zem segas vai spilvena. Pastāv aizdegšanās, elektrošoka un savainošanās risks.
- **Nodrošiniet, lai pirksti vai citas ķermeņa daļas nenonāktu starp masāžas galvu ❶ stiprinājumu un masāžas galvām. Savainošanās risks!**
- Nelietojiet ierīci, ja tuvumā ir aerosola migla no izsmidzināšanas baloniņa vai ja vienlaikus tiek lietots skābeklis.

Apkope un tīrīšana
- Ierīcei nav nepieciešama apkope. Jūs drīkstat patstāvīgi veikt tikai ierīces tīrīšanu. Traucējumu vai bojājumu gadījumā nemēģiniet patstāvīgi remontēt ierīci, pretējā gadījumā garantija tiks anulēta. Konsultējieties ar jūsu specializēto tirgotāju un uzticiet remontdarbu izpildi tikai pilnvarotam servisam, lai izvairītos no apdraudējumiem.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķidrumos. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu.
- Tīrīšanu un lietotājam atļautos apkopes darbus nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

Noteikumiem atbilstoša lietošana
Ierīce ir paredzēta muskulatūras pastāvīgai masāžai, lai atslābinātos un atjaunotos. **Nelietojiet ierīci uz galvas vai uz citām cietām vai kaulainām ķermeņa daļām! Nelietojiet ierīci uz jutīgām ķermeņa daļām!**
Ierīce nav paredzēta medicīniski terapeitiskam lietojumam. Tā nav piemērota izmantošanai klīnikās, masāžas praksēs, labsajūtas salonos utt. Masāžas ierīce nav medicīniska ierīce un nav paredzēta sāpju ārstēšanai. Šaubu vai nedrošības gadījumā pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstu.

BRĪDINĀJUMS
Nodrošiniet, ka bērni nevar piekļūt izstrādājuma iepakošanai izmantotajām plēvēm! Nosmakšanas risks!

Ierīce un vadības elementi
❶ Masāžas galvu stiprinājums
❷ Lādēšanas gaismas diode
❸ USB C ports (uzlādes ligzda)
❹ Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš, ātruma izvēle
❺ Uzlādes stāvokļa indikators

Piegādes komplekts
Vispirms pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas un tai nav nekādu bojājumu. Ja rodas šaubas, nesāciet lietot ierīci un vērsieties pie tirgotāja vai servisa centrā.
Piegādes komplektā ir iekļauts:
- 1 **medisana** rokas masāžas ierīce MG 150
- 6 masāžas galvas
- 1 lādēšanas kabelis, USB C
- 1 uzglabāšanas soma
- 1 lietošanas instrukcija

Masāžas galvas
Turpmākajos piemēros ir doti masāžas galvu pielietojumu piemēri.
Tomēr katrs cilvēks noteiktu punktu masāžu sajūt savādāk. Izmēģiniet visas masāžas galvas un atrodiet sev piemērotāko.

	U veida galva: piemērota specifiskām muskuļu grupām, piemēram, līdzās mugurkaulam, Ahileja cīpslām vai lieliem.
	Ķīļveida galva: piemērota precīzai atsevišķu iedarbības punktu ārstēšanai.
	Plakanā galva: piemērota plašām muskuļu grupām un ķermeņa daļām.
	Apaļā galva: piemērota lielām muskuļu grupām un dzīslām.
	Sešu pirkstu galva: piemērota plaukstām un pēdām.
	Pakāpju formas galva: veicina muskuļu asins cirkulāciju.

Ierīces lietošana
Akumulatora uzlāde
1. Izmantojiet 5 V tīkla adapteri ar 2 A izejas spriegumu. Savienojiet komplektā iekļauto USB uzlādes kabeli ar adapteri un ierīces USB C portu ❸.
2. Lādēšanas gaismas diode ❷ spīd sarkanā krāsā. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts (pēc 2 līdz 3 stundām), lādēšanas gaismas diode ❷ pastāvīgi spīd zaļā krāsā. Uzlādes stāvokļa indikatorā ❺ tiek rādīts akumulatora pašreizējais uzlādes stāvoklis. *Uzlādes procesa laikā ierīci nav iespējams lietot.*

Lietošana
1. Spēcīgi ievietojiet masāžas galvu pulksteņrādītāju kustības virzienā ierīces stiprinājumā ❶.
2. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❹, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Ierīce sāk darboties ar zemāko intensitāti (1. pakāpe). Tagad nedaudz nospiediet taustiņu ❹, lai izvēlētos intensitāti (1.-5. pakāpe; 1300 RPM/1700 RPM/ 2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Ierīces izslēgšana
Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ❹.
Ierīce automātiski izslēdzas pēc 10 minūtēm, ja intensitāte netiek izmainīta.

Tīrīšana un kopšana
- Pirms tīrāt ierīci, pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta. Ļaujiet ierīcei atdzist.
- Tīriet masāžas ierīci tikai ar viegli samitrinātu sūkli. Nekādā gadījumā nelietojiet birstes, asus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu, šķīdinātāju vai spirtu. Slaukiet masāžas ierīci ar tīru, mīkstu drānu, līdz ierīce ir sausa. Nežāvējiet uz sildītājiem vai ar matu fēnu.
- Nedrīkst ierīci tīrīšanas nolūkā iegremdēt ūdenī, turklāt jāraugās, lai ūdens vai citi šķidrumi neiekļūtu ierīcē.
- Atsāciet ierīces lietošanu tikai tad, kad tā ir pilnīgi nožuvusi.
- Ierīci ieteicams uzglabāt glabāšanas somā un novietot drošā, tīrā, vēsā un sausā vietā.

Utilizācija
Šo ierīci aizliegts izmest sadzīves atkritumos. Katram patērētājam ir pienākums visas elektriskās vai elektroniskās ierīces - neatkarīgi no tā, vai tajās ir vai kaitīgas vielas - nodot savā pilsētā izveidotajā nolietotu elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā vai tirdzniecības vietā, lai tās tiktu nodotas videi nekaitīgai otrreizējai pārstrādei. Ar jautājumiem par utilizāciju vērsieties jūsu pašvaldības atbildīgajā iestādē vai pie tirgotāja.

Tehniskie dati

Nosaukums un modelis:	**medisana** rokas masāžas ierīce MG 150
Barošana:	Litija jonu akumulators 7,4 V, 2600 mAh Ieeja: 5V, 2A
Izmēri:	apm. 16 x 14 x 4,5 cm
Svars:	apm. 380 g
Uzglabāšanas apstākļi:	tīrā un sausā stāvoklī
Preces numurs:	88986
EAN numurs:	40 15588 88986 8

Lai nepārtraukti uzlabotu mūsu izstrādājumus, paturam tiesības veikt tehniskas un vizuālas izmaiņas.

Jaunākā šīs lietošanas instrukcijas versija ir pieejama vietnē www.medisana.com

Garantijas un remonta noteikumi
Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu, vērsieties savā specializētajā veikalā vai arī uzreiz servisā. Ja vēlaties ierīci nosūtīt remontēšanai, norādiet bojājumu un pievienojiet iegādes dokumenta kopiju.
Tādā gadījumā ir spēkā šādi norādītie garantijas noteikumi:
1. medisana izstrādājumiem tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Iegādes datums garantijas gadījumā jāapliecina ar pirkuma čeku vai rēķinu.
2. Materiālu vai ražošanas kļūmes garantijas darbības laikā tiek novērstas bez maksas.
3. Veicot garantijas remontu, garantijas laiks netiek pagarināts ne ierīcei, ne arī nomainītajām detaļām.
4. Garantija neattiecas uz:
a. visiem bojājumiem, kas ir radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas dēļ, piemēram, neievērojot lietošanas instrukciju;
b. bojājumiem, kas ir radušies pircēja vai nepiederošu trešo personu veikta remonta vai iejaukšanās dēļ;
c. transportēšanas bojājumiem, kas ir radušies ceļā no ražotāja līdz patērētājam vai arī nosūtot servisam;
d. rezerves daļām, kuras ir pakļautas dabiskam nolietojumam.
5. Ražotājs neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem secīgajiem bojājumiem, kurus ir radījusi ierīce arī tādos gadījumos, ja bojājums ierīcē tiek atzīts kā garantijas gadījums.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VĀCIJA
Servisa adrese ir norādīta pievienotajā pavaddokumentā.

medisana®

LT **NAUDOJIMO INSTRUKCIJA** **Rankinis masažuoklis MG 150**

Prietaisas ir valdymo elementai

Simbolių paaiškinimas

SVARBU
Nesilaikant šio nurodymo, galima sunkiai susižaloti arba pažeisti prietaisą.

ĮSPĖJIMAS
Šių įspėjamųjų nurodymų laikytis būtina siekiant išvengti galimų naudotojo sužalojimų.

DĖMESIO
Šių nurodymų laikytis būtina, siekiant išvengti galimų prietaiso pažeidimų.

NURODYMAS
Šiuose nurodymuose jums pateikiama naudingos papildomos informacijos apie įrengimą arba naudojimą.

Masažuoklį naudokite tik uždarose patalpose!

Masažuoklio nenaudokite drėgnose patalpose (pvz., vonioje arba duše).

II apsaugos klasė

LOT Partijos numeris

Gamintojas

88986 06-2021 Ver. 1.0

CE

LT Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, ypač saugos nurodymus ir saugokite ją, jei prireiktų vėliau. Perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją.

- Prietaisą naudokite tik pagal naudojimo instrukcijoje aprašytą paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį, garantija negalioja.
- Prietaisas neskirtas naudoti komerciniais tikslais arba medicinos srityje.

apie maitinimą
- Prietaiso akumuliatorių kraukite tinkančiu tinklo adapteriu, kurio reikšmės yra tokios: 5V, 2A. Naudokite tik komplekte esantį krovimo laidą.

Dėl ypatingų asmenų
- Prietaisą leidžiama naudoti tik vyresniems nei 18 metų asmenims.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Nenaudokite šio prietaiso kaip atramos arba kaip medicinos priemonių pakaitalo. Lėtinės ligos ir simptomai gali dar pasunkėti.
- Neturėtumėte naudoti masažo prietaiso arba pirmiausia dėl to turėtumėte pasitarti su gydytoju, jei:
- esate nėščia,
- jums įdėtas širdies stimuliatorius, dirbtinis sąnarys arba elektroninis implantas,
- sergate viena ar keliomis iš šių ligų arba turite tokių nusiskundimų: diabetas, kraujotakos sutrikimai, venų varikozė, atviros žaizdos, kraujosruvos, odos įtrūkimai, venų uždegimai.
- Pajutę skausmus arba jei masažas jums būtų nemalonus, nutraukite naudojimą ir pasitarkite su savo gydytoju.
- Esant neaiškaus pobūdžio skausmams, jei esate gydytojo priežiūroje ir (arba) naudojatės medicininiais prietaisais, prieš naudodami masažo prietaisą pasitarkite su savo gydytoju.

prieš naudojant prietaisą
- Kas kartą prieš naudodami atidžiai patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Sugedusio prietaiso naudoti negalima.
- Nenaudokite prietaiso, jei ant jo yra matomų pažeidimų, jei jis tinkamai neveikia, ar nukrito arba sudrėko. Kad išvengtumėte kylančių pavojų, atiduokite taisyti klientų aptarnavimo centrui.

naudojant prietaisą
- Prietaiso nenaudokite, kai miegate arba gulite lovoje.
- Prietaiso nenaudokite prieš miegą. Masažas turi stimuliuojantį poveikį.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jeigu vairuojate transporto priemonę arba valdote įrenginį.
- Elektros prietaiso nelaikykite ir nesaugokite vietose, kuriose jis galėtų įkristi į vonią ar kriauklę.
- Ilgiausia vieno masažo seanso trukmė yra 10 minučių. Ilgesnė naudojimo trukmė sutrumpina prietaiso tarnavimo trukmę ir raumenys vietoj to, kad atsipalaiduotų, gali įsitempti.
- Dėl per ilgos naudojimo trukmės prietaisas gali perkaisti. Prieš pradėdami naudoti vėl, leiskite prietaisui atvėsti.
- Nedėkite ir nenaudokite prietaiso prie pat elektrinio šildytuvo arba kitų karščio šaltinių.
- Šio prietaiso nereikėtų naudoti masažuoti ant odos paviršiaus, kad ji nebūtų pažeista. Masažuojančią dalį reikėtų uždengti švariu, sausu drabužiu arba rankšluosčiu. Masažinę galvutę švelniai prispauskite ir judinkite. Vienos vietos nereikėtų masažuoti ilgiau, nei 60 sekundžių.
- Nepalikite prietaiso be priežiūros, jei jis įjungtas į elektros tinklą arba yra įjungtas.
- Stebėkite, kad prietaisas nesiliestų su smailais arba aštriais daiktais.
- Neuždenkite prietaiso, kai jį naudojate. Negalima uždengti ventiliacinių angų.
- Prietaiso jokiu būdu nenaudokite po antklodėmis arba pagalvėmis. Kyla užsiliepsnojimo, elektros smūgio ir sužeidimo pavojus.
- **Įsitikinkite, kad tarp masažinių galvučių ❶ išėmos ir masažinių galvučių nėra pirštų ar kitų kūno dalių. Pavojus susižaloti!**
- Nenaudokite prietaiso, kai iš flakonų purškiamas aerozolis arba tuo pačiu metu naudojamas deguonis.

apie priežiūrą ir valymą
- Techninė priežiūra prietaisui nereikalinga. Patys galite prietaisą tik valyti. Jei prietaisas neveikia arba sugedo, neremontuokite jo patys, nes tokiu atveju garantija nebegalios. Teiraukitės savo pardavėjo ir remonto darbus paveskite atlikti tik įgaliotoms klientų aptarnavimo tarnyboms, kad išvengtumėte galimų grėsmių.
- Prietaiso niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius. Jei vis dėl to į prietaisą pateko skysčio, nedelsdami ištraukite kištuką.
- Valyti ir atlikti naudotojui priklausančius techninės priežiūros darbus neleidžiama atlikti neprižiūrimiems vaikams.

Naudojimas pagal paskirtį
Prietaisas skirtas pačiam masažuoti raumenis ir atsipalaiduoti bei geriau pasijusti. **Nenaudokite prietaiso galvai masažuoti arba kitoms kietoms arba kaulėtoms kūno vietoms! Prietaiso nenaudokite kitose jautriose kūno vietose!**
Prietaisas nėra skirtas naudoti medicininiais gydomaisiais tikslais. Jis neskirtas naudoti klinikose, masažo kabinetuose, sveikatingumo centruose ir t. t. Masažo prietaisas nėra medicininės paskirties prietaisas ir negydo skausmo. Jei dvejojate ar nesate tikri, prieš naudodami prietaisą, pasitarkite su savo gydytoju.

ĮSPĖJIMAS
Saugokite, kad pakuotės plėvelė nepatektų vaikams į rankas! Kyla pavojus uždusti!

Prietaisas ir valdymo elementai
❶ masažinių galvučių išėma
❷ įkrovos šviesos diodas
❸ USB-C-Port (krovimo lizdas)
❹ jj./išj. mygtukas, greičio nustatymas
❺ įkrovos būklės rodmuo

Pakuotės turinys
Pirmiausia patikrinkite, ar netrūksta prietaiso dalių ir ar prietaisas nepažeistas. Jei abejojate, prietaiso nenaudokite ir kreipkitės į savo pardavėją arba klientų aptarnavimo tarnybą.
Pakuotės turinį sudaro:
- 1 **medisana** rankinis masažuoklis MG 150
- 6 masažinės galvutės
- 1 įkrovimo laidas, USB-C
- 1 saugojimo krepšys
- 1 naudojimo instrukcija

Masažinės galvutės
Toliau pateikiami masažinių galvučių naudojimo pavyzdžiai.
Kiekvienas žmogus tam tikruose taškuose ir raumenyse masažą jaučia skirtingai. Išbandykite visas masažines galvutes ir atraskite labiausiai jums tinkančią.

	U formos galvutė tinka specifinėms raumenų grupėms, pavyzdžiui, prie stuburo, Achilo kulnui, blauzdoms.
	Kūgio formos galvutė tinka tiksliam atskirų trigerinių taškų masažui
	Plokščia galvutė tinka didesnėms raumenų grupėms ir kūno dalims
	Apvali galvutė tinka didelėms raumenų grupėms ir raumenų skaiduloms.
	Šešiapirštė galvutė: tinka plaštakoms ir pėdoms.
	Juostos formos galvutė: aktyvina raumenų kraujotaką.

Kaip naudoti prietaisą?
Kaip įkrauti akumuliatorių?
1. Naudokite 5V tinklo adapterį su 2 A išėjimo įtampa. Komplekte esantį USB įkrovimo laidą prijunkite prie prietaiso adapterio ir USB-C-Port ❸ .
2. Įkrovos šviesos diodas ❷ šviečia raudonai. Kai akumuliatorius visiškai įkrautas (po 2–3 valandų), įkrovos šviesos diodas ❷ nuolat šviečia žaliai. Įkrovos būsenos rodmuo ❺ rodo aktualią akumuliatoriaus įkrovos būklę. *Kai prietaisas kraunasi, jo naudoti negalima.*

Valdymas
1. Į prietaiso išėmą ❶ įdėkite vieną iš masažinių galvučių.
2. Nuspauskite ir palaikykite ĮJ./IŠJ. mygtuką ❹ norėdami prietaisą įjungti arba išjungti. Prietaisas pradeda veikti mažiausiu intensyvumu (1 pakopa). Dabar trumpai paspauskite mygtuką ❹ , kad pasirinktumėte intensyvumą (1–5 pakopos; 1300 RPM/1700 RPM/3000 RPM/
2000 RPM/2300 RPM/2600 RPM).

Kaip išjungti prietaisą?
Paspauskite ir palaikykite ĮJ./IŠJ. mygtuką ❹.
Jeigu nekeičiamas intensyvumas, prietaisas automatiškai išsijungia po 10 minučių.

Valymas ir priežiūra
- Prieš valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis išjungtas. Leiskite jam atvėsti.
- Masažuoklį valykite tik šiek tiek sudrėkinta kempine. Jokiu būdu nenaudokite aštrių šepečių, agresyvių valiklių, benzino, skiediklių arba alkoholio. Masažuoklį patrinkite švaria, minkšta šluoste. Nedžiovinkite šildydami arba naudodami plaukų džiovintuvą.
- Valydami niekuomet nepanardinkite į vandenį ir stebėkite, kad į prietaisą nepatektų vandens arba kito skysčio.
- Prietaisą vėl naudokite tik tuomet, kai jis visiškai sausas.
- Prietaisą sudėkite į saugojimo krepšį ir laikykite saugioje, švarioje ir sausoje vietoje.

Utilizavimas
Šio prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kiekvienas naudotojas privalo visus elektrinius arba elektroninius prietaisus, nepriklausomai nuo to, ar juose yra nuodingų medžiagų, ar ne, perduoti savivaldybės arba komerciniams surinkimo punktams, kad jie būtų tinkamai sutvarkyti ir neužterštų gamtos. Dėl utilizavimo kreipkitės į savo savivaldybės pareigūnus arba į savo prekybininką.

Techniniai duomenys

Pavadinimas ir modelis:	**medisana** rankinis masažuoklis MG 150
Maitinimas:	Ličio jonų akumuliatorius 7,4V, 2600 mAh įėjimas: 5V, 2A
Matmenys:	maždaug 16 x 14 x 4,5 cm
Svoris:	maždaug 380 g
Laikymo sąlygos:	švariai ir sausai
Gaminio numeris:	88986
EAN numeris:	40 15588 88986 8

Nuolat tobulindami savo gaminius, pasiliekame teisę atlikti techninius ir optinius pakeitimus.

Aktualią šios naudojimo instrukcijos redakciją rasite adresu www.medisana.com.

Garantijos ir remonto sąlygos
Garantiniu atveju kreipkitės į savo specializuotą parduotuvę arba tiesiai į techninės priežiūros skyrių. Jei prietaisą prireiktų atsiųsti, nurodykite trūkumą ir pridėkite pirkimo čekio kopiją.
Taikomos šios garantinės sąlygos:
1. medisana gaminiams nuo pardavimo datos suteikiama 3 metų trukmės garantija. Garantiniu atveju pardavimo datą reikia įrodyti pirkimo kvitu arba sąskaita faktūra.
2. Su medžiagų arba gamybos klaidomis susiję trūkumai garantiniu laikotarpiu šalinami nemokamai.
3. Suteikus garantinę paslaugą, nepailgėja nei prietaiso, nei pakeistų konstrukcinių dalių garantinis laikotarpis.
4. Garantija netaikoma:
a) bet kokiems pažeidimams, kurie atsirado netinkamai elgiantis su prietaisu, pvz., nesilaikant naudojimo instrukcijos;
b) pažeidimams, kuriuos galima susieti su pirkėjo arba leidimo neturinčių trečiųjų asmenų atliktu remontu arba pakeitimais;
c) transportavimo pažeidimams, atsiradusiems pakeliui iš gamintojo pas vartotoją arba siunčiant prietaisą į techninės priežiūros tarnybą;
d) natūraliai nusidėvinčioms atsarginėms dalims.
5. Atsakomybė už tiesioginius arba netiesioginius dėl prietaiso atsiradusius nuostolius netaikoma net jei prietaiso pažeidimas pripažįstamas garantiniu atveju.

„medisana GmbH“, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, VOKIETIJA
Klientų aptarnavimo tarnybos adresą rasite atskirai pridėtame lapelyje.

LT/RU

medisana®

RU **РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ Массажер для рук MG 150**

Устройство и элементы управления

Условные обозначения

ВАЖНО
Несоблюдение этого руководства может привести к серьезным травмам или повреждению устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Соблюдайте эти предупреждения, чтобы избежать возможного травмирования пользователя.

ВНИМАНИЕ
Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ
Эти примечания предоставляют вам дополнительную полезную информацию для установки или эксплуатации.

Используйте массажер только в закрытых помещениях!

Не используйте массажер во влажных помещениях (например, в ванной комнате или в душе).

Класс защиты II

LOT Номер партии

Производитель

88986 06-2021 Ver. 1.0

RU **Указания по технике безопасности**

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете прибор третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

- Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.

Электропитание
- Зарядите аккумулятор устройства с помощью соответствующего сетевого адаптера со следующими значениями: 5В, 2А. Используйте только прилагаемый USB-кабель для зарядки.

Для особых категорий пользователей
- Этим устройством могут пользоваться только лица старше 18 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не используйте это устройство в качестве замены медицинского лечения или для его поддержки. Могут обостриться хронические болезни и симптомы.
- Вам следует отказаться от использования массажера или вначале проконсультироваться у врача, если:

– вы беременны;
– у вас установлен кардиостимулятор, искусственные суставы или электронные имплантаты;
– если вы страдаете одним (одной) или несколькими из нижеперечисленных заболеваний или патологий: диабет, нарушения местного кровообращения, варикозное расширение вен,
открытые раны, ушибы, трещины кожи, воспаление вен.

- Если при применении устройства вы почувствуете боль или возникнут неприятные ощущения, прекратите использование и посоветуйтесь со своим врачом.
- В случае появления необъяснимых болевых ощущений, если вы находитесь в процессе медицинского лечения и/или пользуетесь медицинскими устройствами, перед использованием массажера проконсультируйтесь у своего врача.

Перед использованием устройства
- Перед каждым использованием внимательно проверяйте устройство на наличие дефектов. Запрещается пользоваться неисправным устройством.
- Не используйте устройство, если на нем обнаружены повреждения, если устройство не работает должным образом, падало на пол или намокло. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

При работе с устройством
- Не используйте прибор во время сна или лежа в постели.
- Не используйте прибор перед сном. Массаж оказывает стимулирующее действие.
- Никогда не используйте устройство во время вождения автомобиля или управления механизмами.
- Не размещайте и не храните электроприбор в местах, с которых он может упасть в ванну или раковину.
- Максимальная длительность использования составляет 10 минут. Длительное использование устройства сокращает срок его службы и может привести к напряжению мышц вместо расслабления.
- Слишком длительное использование может привести к перегреву. Перед повторным использованием дайте устройству сперва полностью остыть.
- Никогда не устанавливайте и не используйте устройство непосредственно рядом с электрическим камином или другими источниками тепла.
- Во избежание повреждения кожи нельзя массировать этим устройством непосредственно поверхность кожи. Массируемую область следует покрыть чистой сухой одеждой или чистым сухим полотенцем. Следует осторожно прижимать и перемещать устройство. Время массажа на одном и том же месте не должно превышать 60 секунд.
- Не оставляйте устройство без присмотра, когда оно присоединено к электросети или включено.
- Не допускайте контакта устройства с колющими или режущими предметами.
- Не накрывайте устройство, когда оно включено. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой. Несоблюдение этих правил может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- **Следите за тем, чтобы между держателем массажных головок 1 и массажными головками ❶ не попадали пальцы или другие части тела. Опасность травмирования!**
- При работающем устройстве запрещается распылять аэрозольные баллоны или использовать кислород.

Обслуживание и очистка
- Устройство не нуждается в обслуживании. Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. В случае неполадок или повреждений не ремонтируйте прибор самостоятельно, так как вследствие этого право на гарантию будет утрачено. Если прибор неисправен, обратитесь за помощью к своему дилеру и, во избежание травм и повреждений, доверяйте ремонт только авторизованным сервисным центрам.
- Ни в коем случае не погружайте устройство в воду или другие жидкости. Если в прибор все же попала жидкость, незамедлительно выньте вилку из розетки.
- Детям запрещается заниматься чисткой и самостоятельным обслуживанием прибора без присмотра со стороны взрослых.

Использование по назначению
Устройство предназначено для самостоятельного массажа мышц, для расслабления и восстановления. **Не используйте устройство на голове или других твердых участках тела или косточках! Не используйте устройство на чувствительных участках тела!**
Устройство не предназначено для применения в медицинской практике или терапевтического лечения. Прибор не предназначен для использования в клиниках, массажных кабинетах, оздоровительных центрах и т. д. Массажер не является медицинским изделием и не предназначен для обезболивающего лечения. При возникновении вопросов или сомнений перед использованием прибора обратитесь к своему врачу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушения!

Устройство и элементы управления
❶ Держатель для массажных головок
❷ Светодиод зарядки
❸ Гнездо USB-C (гнездо для зарядки)
❹ Кнопка включения/выключения, выбор скорости
❺ Индикатор уровня заряда

Комплект поставки
Прежде всего проверьте комплектность устройства и нет ли у него повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр.
В комплект поставки входят:
- 1 аппарат для массажа рук **medisana** MG 150
- 6 массажных головок
- 1 зарядный кабель, USB-C
- 1 сумка для хранения
- 1 руководство по применению

Массажные головки
Ниже приведены примеры использования массажных головок.
Однако все люди по-разному ощущают массаж определенных точек и мышц. Попробуйте все массажные насадки и выберите ту, которая вам больше всего подходит.

	U-образная головка: подходит для определенных групп мышц, например, для мышц, расположенных возле позвоночника, пяточного сухожилия или икр.
	Конусообразная головка: подходит для точного воздействия на определенную триггерную точку
	Плоская головка: подходит для больших групп мышц и частей тела
	Круглая головка: подходит для больших групп мышц и пучков мышечных волокон.
	Головка с шестью пальчиками: подходит для рук и ног.
	Головка в форме перемычки: стимулирует приток крови к мышцам.

Использование устройства
Зарядка аккумулятора
1. Используйте сетевой адаптер 5 В с выходным напряжением 2 А. Подключите прилагаемый USB-кабель для зарядки к адаптеру и к порту USB-C ❸ устройства.
2. Загорится красный светодиод зарядки ❷. Когда аккумулятор полностью заряжен (через 2–3 часа), светодиод зарядки ❷ будет постоянно гореть зеленым цветом. На индикаторе уровня заряда ❺ отображается текущий уровень заряда аккумулятора. *Во время зарядки устройство нельзя использовать.*

Использование
1. Плотно вставьте одну из массажных головок в держатель ❶ на устройстве.
2. Чтобы включить или выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❹. Устройство начинает работать с самой низкой интенсивностью (уровень 1). Теперь кратковременно нажмите кнопку ❹, чтобы выбрать интенсивность (уровень 1-5; 1300 об/мин/ 1700 об/мин/
2000 об/мин/ 2300 об/мин/ 2600 об/ мин).

Выключение устройства
Нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❹ на устройстве.
Если не менять интенсивность, устройство автоматически отключается через 10 минут.

Чистка и уход
- Перед очисткой устройства убедитесь, что оно выключено. Дайте ему остыть.
- Очищайте массажер только слегка влажной губкой. Ни в коем случае не применяйте щетки, агрессивные моющие средства, бензин, растворители или спирт. Протрите массажер насухо чистой мягкой тканью. Не сушите на радиаторе отопления или феном.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду для чистки и следите за тем, чтобы внутрь прибора не попадала вода или другая жидкость.
- Устройством можно пользоваться снова только после того, как оно полностью высохнет.
- Устройство лучше всего хранить в сумке для хранения, в безопасном, чистом, прохладном и сухом месте.

Утилизация
Данное устройство нельзя утилизировать вместе с домашним мусором. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные устройства, вне зависимости, содержат они вредные вещества или нет, в сборные пункты своего города либо в торговые пункты, чтобы их смогли утилизировать, не нанося вреда окружающей среде. По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Технические характеристики

Название и модель:	**Массажер для рук medisana** MG 150
Электропитание:	Литий-ионный аккумулятор 7,4 В, 2600 мАч Вход: 5 В, 2 А.
Размеры:	прибл. 16 x 14 x 4,5 см
Вес:	прибл. 380 г
Условия хранения:	в чистом и сухом месте
Артикул №:	88986
Номер EAN:	40 15588 88986 8

В процессе постоянного усовершенствования продукции мы сохраняем за собой право изменять конструкцию и технические параметры.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: www.medisana.com

Условия гарантии и ремонта
В гарантийных случаях обращайтесь к своему торговому представителю или непосредственно в сервисный центр. Если вам нужно отослать устройство обратно, опишите неисправность и приложите копию чека на покупку.
При этом действуют следующие условия гарантии:
1. На продукцию **medisana** предоставляется гарантия в течение 3 лет с момента покупки. В гарантийном случае дата продажи должна подтверждаться с помощью чека на покупку или счета-фактуры.
2. Неисправности из-за дефектов материалов или производственного брака в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.
3. Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии ни на прибор, ни на замененные детали.
4. Гарантия не распространяется:
a. на все неисправности, возникшие из-за ненадлежащего обращения с устройством, например, из-за несоблюдения руководства по использованию;
b. на неисправности, возникшие из-за ремонта или вмешательства в устройство покупателя или посторонних лиц;
c. на повреждение груза при перевозке на пути от производителя до потребителя или после его отправки в сервисный центр;
d. на запасные части, подвергшиеся естественному износу;
5. Исключается ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, даже если поломка прибора признана гарантийным случаем.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND
Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.